



Guide d'utilisation de **VOTRE MOBIL-HOME** 3

MAKING THE MOST OF YOUR HOLIDAY HOME 11

HANDLEIDING VOOR UW STACARAVAN 20

MANUALE D'USO DELLA MOBILE-HOME 29

GUÍA DE UTILIZACIÓN DE LA CASA MÓVIL 38



NOUS AVONS TELLEMENT DE CHOSES À PARTAGER

BIENVENUE chez vous...

Madame, Monsieur,

Vous venez d'acquérir une résidence mobile de loisirs (mobil-home) de marque IRM (Idéale Résidence Mobile), constructeur français n°1, et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée.

Afin de profiter pleinement de votre résidence mobile de loisirs et ce le plus longtemps possible, nous vous recommandons de lire attentivement ce guide d'utilisation et d'en respecter les consignes.

Nous avons voulu ce guide simple, précis et complet, afin de répondre à toutes vos attentes. Cependant, si certaines de vos interrogations n'y trouvent pas leur réponse, sachez que le vendeur de votre résidence mobile de loisirs IRM se tient à votre disposition pour vous satisfaire pleinement.

Toute l'équipe d'IRM vous souhaite d'agréables moments dans votre nouvelle résidence mobile de loisirs.



SOMMAIRE

1- INSTALLATION DE VOTRE MOBIL-HOME	P. 3
2- UNE FOIS VOTRE MOBIL-HOME INSTALLÉ	P. 4
3- CLASSEMENT RELATIF À L'ISOLATION THERMIQUE	P. 5
4- CLASSEMENT RELATIF À LA CHARGE DE NEIGE	P. 5
5- LE GAZ	P. 6
6- L'ÉLECTRICITÉ	P. 7
7- L'EAU	P. 8
8- L'ÉLECTROMÉNAGER	P. 8
9- CONSEILS D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION	P. 9
10- CONSEILS DE SÉCURITÉ AUX UTILISATEURS	P. 10
11- PLANS DES ISSUES DE SECOURS ET VENTILATION	P. 10

Les informations contenues dans ce guide d'utilisation sont d'ordre général et non contractuelles. Soucieuse d'améliorer ses produits en permanence, la société IRM se réserve le droit de modifier les modèles sans préavis. Le guide étant commun à l'ensemble des modèles IRM, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer au modèle que vous avez acheté.

1 INSTALLATION de votre mobil-home

A LIVRAISON

Soucieuse de la qualité de ses produits, la société IRM, fabricant de votre résidence mobile de loisirs, a effectué de multiples contrôles tout au long de la chaîne de fabrication, à la sortie d'usine et, enfin, au moment du chargement de votre résidence sur le camion de transport.

Il se peut, néanmoins, que certaines non-conformités apparaissent exceptionnellement dans certaines résidences au moment de la livraison, à cause des rigueurs inévitables du transport ou d'accidents imprévisibles. Dans ce cas, il est primordial que vous vérifiiez avec le transporteur l'état de votre résidence au moment de la livraison et que vous signaliez toute non-conformité (choc sur l'extérieur, pièces ou option manquante...) sur le document «bon de réception client» qu'il vous remettra et sur la lettre de voiture.

À défaut, **tout dommage survenu lors de la livraison doit être signalé dans les plus brefs délais** au vendeur de votre résidence mobile de loisirs, pour pouvoir être pris sous garantie.

B MANŒUVRE DE VOTRE RÉSIDENCE MOBILE DE LOISIRS SUR LE SITE D'EMPLACEMENT

Afin de bien positionner votre mobil-home, celui-ci devra impérativement être tracté à l'aide du timon (barre de traction). Le timon amovible peut être aussi bien installé sur l'avant que sur l'arrière du mobil-home.

Avant de commencer la manœuvre, veillez à vérifier que le timon soit bien verrouillé, que les pneumatiques soient correctement gonflés (voir Indications sur châssis).

Veillez aussi à ne pas dépasser la vitesse de déplacement maximum de 5 km/h en ligne droite et de 2 km/h en virage.

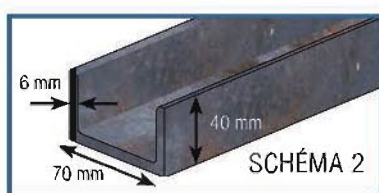
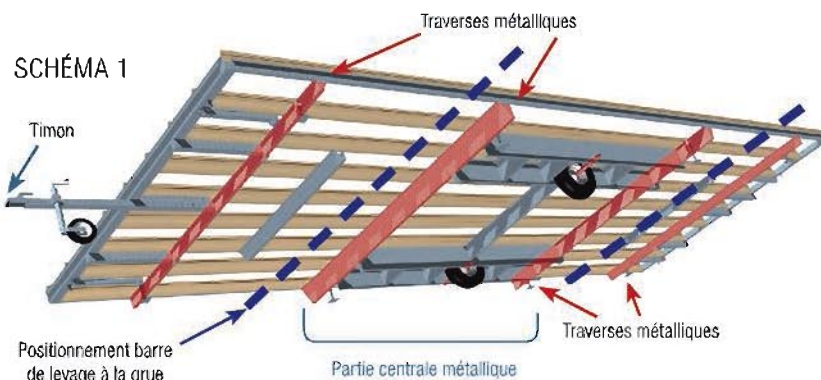
C MANŒUVRE DE VOTRE RÉSIDENCE MOBILE DE LOISIRS SUR LA VOIE PUBLIQUE

Nous vous rappelons que, conformément à la législation en vigueur, le transport d'une résidence mobile de loisirs sur la voie publique doit obligatoirement se faire à l'aide d'un convoi exceptionnel.

D SOULEVER VOTRE RÉSIDENCE MOBILE DE LOISIRS À L'AIDE D'UN CRIC

Une fois le mobil-home positionné à l'emplacement désiré, il faut le soulever pour permettre le calage. Choisissez un cric stable avec une bonne assise. Placez le cric sous l'une des 4 traverses métalliques comportant les fourreaux de vérin ou sur l'axe de la roue (et non pas à côté de l'axe de la roue). **VOIR ZONES SIGNALÉES EN ROUGE SUR LE SCHÉMA 1.**

En cas de problème d'accessibilité aux zones préconisées, il est possible de mettre le cric sous les parties bois à condition d'utiliser **impérativement un outillage adapté** en forme de U de longueur 30 cm (pièce décrite schéma 2). **Il est strictement interdit d'utiliser toute partie en bois de la résidence mobile de loisirs pour réaliser le levage sans cet outillage ou un équivalent.**



Cas particulier du levage à la grue

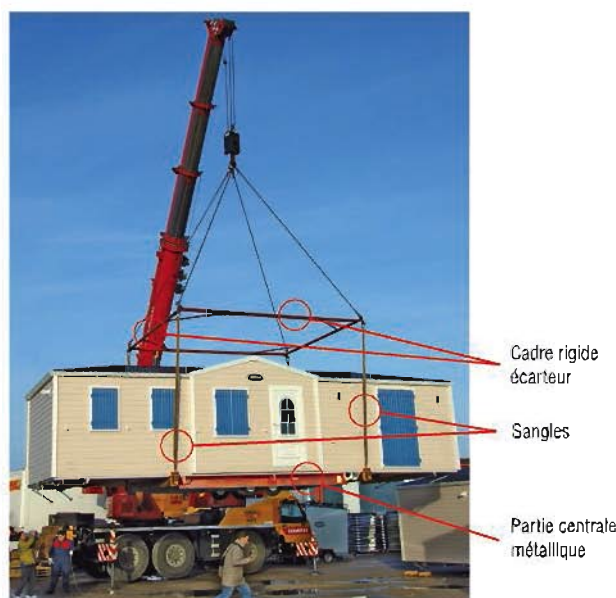
Le levage à la grue d'un mobil-home est une opération délicate qui doit impérativement être réalisée par un professionnel habilité et selon les préconisations suivantes :

- Placer sous la résidence 2 barres de levage perpendiculaires aux lambourdes de bois de chaque côté et à proximité de la partie centrale métallique. **VOIR SCHÉMA 1.**
- **Attention** il ne faut pas les positionner sur le passage des réseaux d'eau, de gaz et d'électricité pour ne pas les écraser.
- Ces barres doivent au moins comporter une zone plane de largeur 10 cm sur toute leur longueur et une section compatible avec le poids du mobil-home (flexion limitée).
- Elles doivent légèrement dépasser de chaque côté de la résidence pour pouvoir y fixer les sangles de levage.



Barre de levage perpendiculaire aux lambourdes et proche de la partie centrale métallique.

- Ces sangles sont elles-mêmes reliées aux quatre coins d'un cadre rigide «écarteur» (relié à la grue par des chaînes). Ce cadre écarteur permet de maintenir les sangles à la verticale (pour une meilleure stabilité et pour éviter qu'elles n'écrasent les façades pendant le levage).



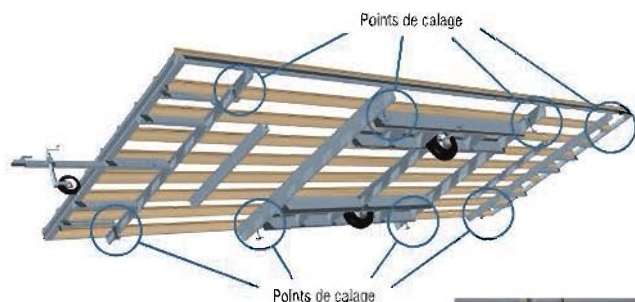
E MISE EN PLACE ET CALAGE

Le calage de votre résidence mobile de loisirs est un point primordial qui doit requérir toute votre attention. En effet, **un mauvais calage peut entraîner des problèmes de fermeture des portes de communication et des portes extérieures**, dont nous ne pourrions être tenus responsables.

Pour caler correctement votre mobil-home, il est indispensable :

- De vous munir des vérins de calage qui se trouvent dans votre mobil-home.
- De mettre en place les vérins dans les fourreaux situés en extrémités des traverses métalliques du châssis. VOIR SCHEMA 3. Un élastique vous permet de maintenir les vérins en place pendant le positionnement des parpaings ou des blocs de béton. VOIR PHOTO. Le retirer de préférence à la fin de l'opération.

SCHEMA 3
CHÂSSIS VUE DE DESSOUS



- De positionner des parpaings ou des blocs de béton aux points de calage. Il est prévu **10 points de calage** pour les modèles de longueur supérieure à 9,50 m et **8 points de calage** pour les autres modèles.
- D'ajuster le nombre de parpaings ou blocs de béton et éventuellement des cales de bois sous les vérins de calage, **afin que les roues du mobil-home ne touchent plus le sol. Ces éléments sous les vérins doivent être mis de niveau.**



Vérin de calage



Finaliser le réglage grâce aux vérins à l'aide d'une clef à molette.

- Pour finaliser le calage, les vérins peuvent être réglés en hauteur, avec l'aide d'une clef à molette, **en limitant leur course de sortie à 40 mm.**
- De vérifier, à l'aide d'une règle à niveau de grande dimension, que le plancher de votre résidence mobile soit parfaitement horizontal, dans la largeur comme dans la longueur.

Les béquilles aux 2 extrémités du mobil-home ne doivent en aucun cas se substituer à ces points de calage.

En outre, nous vous conseillons vivement de faire réviser le calage total de votre mobil-home tous les ans, de vérifier régulièrement si le sol ne s'est pas tassé sous certains points de calage et de mettre des cales supplémentaires à proximité des points de calage, sans les faire toucher le châssis.

Par conséquent, n'hésitez pas à faire appel à un professionnel (concessionnaire, camping, équipe de mise en place...) pour procéder au calage de votre mobil-home dans les règles de l'art.

Aucune réclamation ne pourra être prise en considération si le calage n'est pas réalisé selon nos recommandations. La non-observation de ces instructions pourrait invalider la garantie.

F ANCRAGE DE LA RESIDENCE MOBILE (VENT)

Votre résidence mobile dispose de 4 zones d'ancrage résistant chacune à une traction de 10 kN. Chaque zone est repérable par une étiquette autocollante jaune visible sous le châssis par l'avant ou l'arrière de la résidence.

2 Une fois votre mobil-home INSTALLÉ

Nous vous rappelons que, conformément à la législation en vigueur, votre résidence mobile de loisirs doit conserver son caractère de mobilité, c'est-à-dire être posée sur des cales non fixées au sol, garder ses roues (non enterrées) ainsi que son timon (en position rétractée).

A CALES DE PORTES ET FENÊTRES



Pour limiter la déformation pendant le transport, le pourtour de la porte d'entrée et de toutes les fenêtres de votre mobil-home est équipé de cales de transport (petits blocs en plastique). Après l'installation de votre mobil-home, il est impératif de déclipser et de retirer ces cales de transport.

Le maintien de ces cales peut entraîner une mauvaise ouverture ou fermeture qui ne saurait être prise sous garantie.

Photo indicative, la couleur des cales peut varier

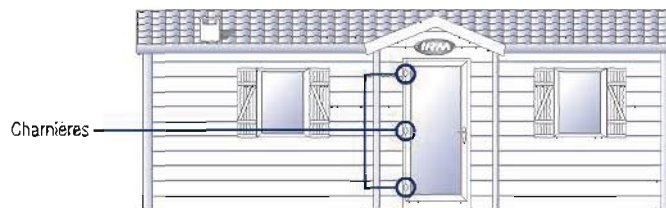
B RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DE LA PORTE D'ENTRÉE ET RÉGLAGE DES BAIES COULISSANTES

En cas de problème d'ouverture ou de fermeture de la porte d'entrée de votre résidence mobile de loisirs, il est nécessaire :

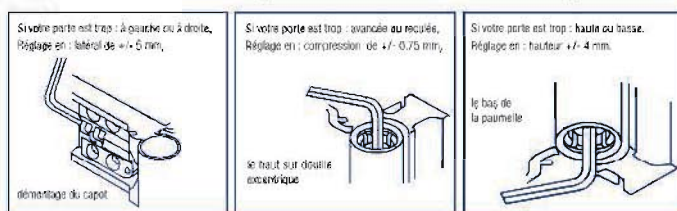
- de vérifier le parfait calage selon les préconisations de ce guide (Chapitre 1 Installation, E mise en place),
- de régler les charnières de la porte d'entrée à l'aide d'une clé six pans de 5 mm selon les instructions et les schémas ci-dessous.

Aucune réclamation ne pourra être prise en considération si ces 2 points ne sont pas observés.

PS : La porte d'entrée, même verrouillée de l'extérieur, peut être ouverte de l'intérieur par une action sur le bouton de déverrouillage sous la poignée. (Système de sécurité en cas d'urgence).



Réglage des charnières de la porte d'entrée à l'aide d'une clé six pans 5 mm :



Réglage des vantaux des baies coulissantes :
(exemple : modèles Riviera)

Régler la hauteur des vantaux (parties mobiles de la baie) à l'aide d'une clé six pans de 5mm.



Vis de réglage au fond de cet orifice en bas de la baie

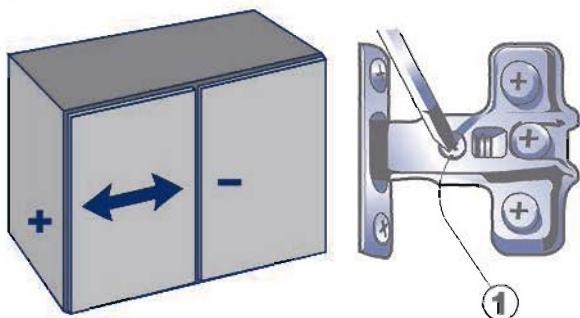
C RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DES MEUBLES

Lors du transport, les vibrations peuvent provoquer un léger dérèglement des charnières des portes de placards de cuisine ou de chambre. Si ces portes ont bougé et ne sont plus alignées, cela ne porte en aucun cas préjudice à votre résidence. Il est simplement nécessaire, une fois le calage effectué, de les réajuster. Les charnières utilisées permettent, en effet, un réglage très simple de la porte, que ce soit latéralement, en hauteur ou en profondeur, d'un simple tour de tournevis.

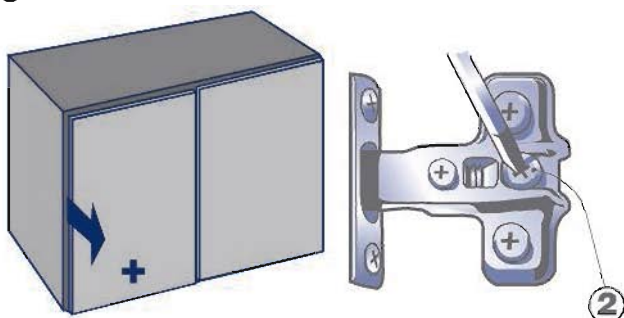
Le réglage des portes n'est par conséquent pas pris sous garantie.

Réglage :

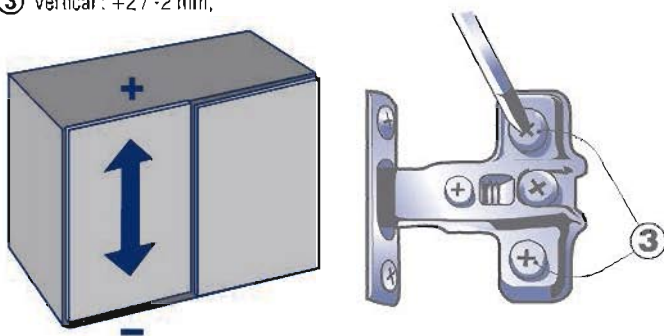
- ① Latéral : $\pm 0,5$ / -4 mm,



- ② Frontal : $+2,5$ mm,



- ③ Vertical : $+2$ / -2 mm,



3 Classement relatif à L'ISOLATION THERMIQUE

Les résidences mobiles de loisirs de votre fabricant présentent au **minimum un niveau d'isolation thermique et de chauffage de classe 1.**

Ce classement répond à la norme européenne EN 1647 relative aux «Véhicules Habitables de Loisirs - Résidences Mobiles - Exigences d'Habitation relatives à la santé et à la sécurité».

Toute résidence mobile de loisirs, mentionnant cette classification, doit répondre aux critères suivants :

- le coefficient de transmission thermique (U) des éléments de construction, y compris fenêtres, portes et lanterneaux, ne doit pas dépasser la valeur de $1,7 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$;
- aucune exigence de chauffage ne s'applique à cette classe

4 Classement relatif à LA CHARGE DE NEIGE

Les résidences mobiles de loisirs de votre fabricant, conformément à la norme européenne EN 1647, appartiennent à la **catégorie de classification neige «C»**.

Cette classification identifie la capacité structurelle du mobil-home à résister à ce qu'on appelle «la charge de neige» quand celle-ci est répartie uniformément sur le toit. La classe maximale autorisée par la structure de la résidence mobile de loisirs est de 200 kg de neige au m^2 .

En cas de chutes de neige importantes, veillez à chasser la neige de la toiture avec des moyens adaptés préservant la sécurité de leurs utilisateurs.

5 LE GAZ

L'installation de gaz de votre mobil-home a été réalisée conformément aux règles et aux instructions stipulées par les normes en vigueur dont EN 1647 et EN 1949.

IMPORTANT : OBLIGATIONS LÉGALES

Conformément à la législation et à la circulaire ministérielle du 9 août 1978, «les appareils de production d'eau chaude doivent être vérifiés, nettoyés et réglés au moins une fois par an et plus souvent si nécessaire, en fonction des conditions et de la durée d'utilisation».

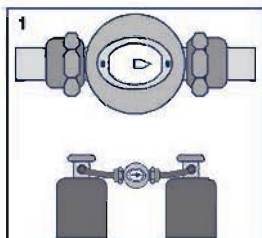
Par conséquent, nous vous rappelons que le propriétaire de la résidence mobile de loisirs, camping ou particulier, doit impérativement faire appel à un professionnel agréé pour le raccordement de gaz à la source d'alimentation et la mise en service. De plus, il doit impérativement souscrire un contrat d'entretien du chauffe-eau auprès d'un professionnel agréé.

A RACCORDEMENT À DES BOUTEILLES DE GAZ

- Le circuit gaz de votre mobil-home est prévu soit pour le propane (cas général) soit pour le butane (cas particulier). La nature du gaz à utiliser est indiquée sur la paroi extérieure du mobil-home au-dessus du système de raccordement (détendeur inverseur).
- Le circuit gaz de votre résidence mobile de loisirs est prévu pour fonctionner en basse pression. Pour éviter tout dysfonctionnement, ne pas utiliser de pressions supérieures à 50mbar.
- Pour votre sécurité, nous vous recommandons de toujours fermer le robinet d'arrivée du gaz (plaque de cuisson et four) lorsque vous ne l'utilisez pas afin d'éviter tout accident, en particulier lors de la présence d'enfants, (voir chapitre 5/1).

B INVERSEUR AUTOMATIQUE POUR 2 BOUTEILLES DE GAZ

La plupart des mobil-homes IRM sont équipés, sur une paroi extérieure, d'un inverseur automatique. Ce système permet de raccorder 2 bouteilles de gaz et passe automatiquement, lorsque la bouteille de gaz en service est vide, sur la 2^e bouteille, tout en vous le signalant par un voyant rouge. Ce système ne fonctionne que si les robinets des 2 bouteilles de gaz sont ouverts et si les instructions ci-dessous sont respectées.

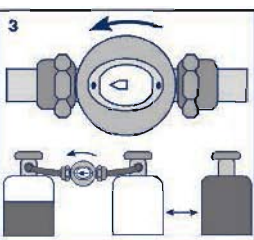
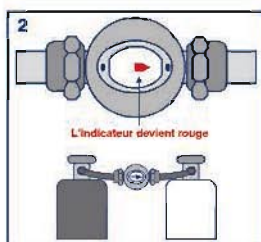


1 - Mise en service et fonctionnement sur la première bouteille :

Dirigez la flèche de l'inverseur à droite ou à gauche et ouvrir les deux bouteilles. L'indicateur est blanc et la flèche indique la bouteille en service.

2 - Fonctionnement sur la réserve :

Lorsque la bouteille de service est vide l'indicateur devient rouge pour vous le signaler, et l'alimentation gaz passe automatiquement par la bouteille de réserve.



3- Remplacement de la bouteille vide :

Fermez le robinet de la bouteille vide, indiquée par la flèche rouge, faites pivoter la flèche de l'inverseur vers la bouteille pleine. L'indicateur devient blanc et la flèche indique la nouvelle bouteille en service. Remplacer la bouteille vide et l'ouvrir. Elle devient la bouteille de réserve.

C DÉTENDEUR À SÉCURITÉ BASSE PRESSION



Vous trouverez sur une des parois extérieures de votre mobil-home, juste en dessous de l'inverseur, le détendeur de sécurité. Celui-ci permet de détendre le gaz à la pression adéquate et de couper automatiquement l'arrivée de gaz en cas de pression insuffisante.

Pour la mise en service, armez le détendeur en fermant sa manette et en l'ouvrant à nouveau lentement.

En cas de manque de pression ou d'excès de débit, le détendeur se met en sécurité et coupe l'arrivée du gaz. Cependant, cela ne modifie pas la position de la manette qui reste en position ouverte. Après avoir supprimé la cause du déclenchement, il est nécessaire de réarmer le détendeur en fermant sa manette et en l'ouvrant à nouveau lentement.



Lorsque la manette est perpendiculaire au tuyau de gaz, votre détendeur est fermé et le gaz ne circule pas.

D RACCORDEMENT À UNE CITERNE GAZ

Important : La tuyauterie du réseau gaz de la résidence mobile de loisirs a été testée et vérifiée par un essai d'étanchéité en air, de l'entrée du circuit jusqu'aux robinets d'arrêt des appareils.

Le raccordement doit être fait par un technicien agréé. Pour ce faire :

- Si la citerne délivre la pression de service, enlever le détendeur de sécurité à l'entrée du circuit gaz, et installer un robinet d'arrêt général.
- Si la citerne ne délivre pas la pression de service, brancher le réseau sur le détendeur de sécurité.
- Si un ajout de tuyauterie doit être réalisé à la pression de service, la longueur maximale à utiliser est de :
 - 1 mètre pour un tuyau de diamètre supérieur ou égal à 22 mm,
 - ou 0,5 mètre pour un tuyau de diamètre supérieur à 15 mm et inférieur à 22 mm.

RAPPEL : Toute intervention sur le circuit gaz doit être réalisée par un technicien agréé qui devra notamment effectuer un test fonctionnel au gaz à la première mise en service du mobil-home, après le raccordement au réseau gaz ou au détendeur.

E RACCORDEMENT AU GAZ NATUREL

- Le raccordement doit être fait par un technicien agréé.
- L'installation de gaz naturel doit être réalisée conformément aux législations en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Important :** la tuyauterie du réseau gaz naturel de la résidence mobile de loisirs a été testée et vérifiée par un essai d'étanchéité en air, de l'entrée du circuit jusqu'aux robinets d'arrêt des appareils. Le test fonctionnel au gaz naturel est à réaliser par le technicien agréé à la première mise en service de la résidence mobile de loisirs, après le raccordement au réseau gaz naturel.
- Si un ajout de tuyauterie doit être réalisé, la longueur maximale à utiliser est de 1 mètre pour un tuyau de diamètre supérieur ou égal à 18 mm.

F CAS PARTICULIER : ALLEMAGNE ET AUTRICHE

- Les systèmes de détente ne sont pas fournis.
- La tuyauterie du réseau gaz de la résidence mobile de loisirs a été testée et vérifiée par un essai d'étanchéité en air, de l'entrée du circuit jusqu'aux robinets d'arrêt des appareils.
- Le test fonctionnel au gaz est à réaliser à la mise en service après le raccordement par un technicien agréé.
- Aucun ajout de tuyauterie n'est possible.

B SI VOUS CHANGEZ UNE BOUTEILLE DE GAZ OU UN FLEXIBLE

- Ne laissez jamais une flamme ou une source de chaleur allumée pendant le changement des bouteilles ou de tout autre composant périmé ou défectueux.
- Assurez-vous que les bouteilles ou les composants de remplacement soient conformes à l'installation et aux normes en vigueur. Veillez, pour le raccordement aux bouteilles de gaz, à ne pas utiliser de rallonge de flexible et à utiliser les flexibles de longueur inférieure à 45 cm.
- Assurez-vous que les valves des bouteilles soient bien fermées avant tout raccordement.
- Installez les bouteilles et les composants de remplacement conformément aux indications du fabricant.

H CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1- Grille d'aération :

Votre mobil-home est doté d'un système de ventilation naturelle composé d'orifices de ventilation, protégés par des grilles d'aération, dans chaque pièce. Ces orifices se trouvent au sol (sous les penderies des chambres et sous les meubles de cuisine, cachés derrière la plinthe), dans le cadre des fenêtres et au plafond du séjour / cuisine. Ils sont indispensables pour permettre à l'air de circuler et pour débarrasser l'intérieur du mobil-home de l'air vicié et humide.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, POUR ÉVITER TOUT RISQUE MORTEL EN CAS D'APPAREIL GAZ DÉFECTUEUX, IL EST IMPÉRATIF DE NE JAMAIS OBSTRUER CES GRILLES D'AÉRATION.

Pour le bon fonctionnement des appareils à gaz et la bonne combustion du gaz, l'apport d'oxygène par des orifices de ventilation est nécessaire. Vérifiez régulièrement l'état des grilles d'aération pour procéder à leur nettoyage le cas échéant. Vérifiez également la bonne évacuation des gaz brûlés par les conduits de cheminées en garantissant l'absence de nids d'oiseaux ou de tout autre débris extérieur en particulier en fin d'hiver.

Si vous ne respectez pas ces consignes de base, sachez que le monoxyde de carbone, gaz inodore, incolore et dangereux peut entraîner la mort ou certains des symptômes suivants : somnolence, vertige, maux de tête, douleurs à la poitrine ou palpitations, douleurs d'estomac et diarrhée.

2- En cas de suspicion de fuite de gaz :

- N'actionnez aucun appareil électrique
- En cas de fuite identifiée sur un appareil, coupez l'alimentation de gaz en actionnant le coupe circuit se trouvant à proximité ou indiqué par une étiquette autocollante.
- En cas de fuite non identifiée, fermez totalement le gaz en actionnant les points de coupure d'urgence, aérez le mobil-home et faites appel à une personne agréée.

3- En cas d'absence prolongée :

Il est fortement conseillé de fermer votre circuit de gaz si vous envisagez une absence prolongée.

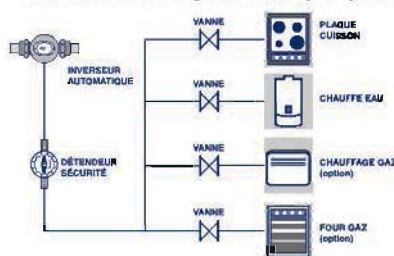
4- Tuyaux flexibles de gaz :

Les tuyaux qui raccordent les bouteilles doivent être inspectés régulièrement pour vérifier qu'ils ne se sont pas détériorés. Ils doivent être remplacés par un type certifié, toujours avant la date d'expiration dont ils sont marqués.

I POINTS DE COUPURE D'URGENCE

- À la bouteille (ou aux bouteilles) de gaz, au détendeur de sécurité,
- Au robinet de coupure de gaz de chaque appareil :
 - Four gaz (option) : à l'intérieur du meuble situé à droite ou à gauche de l'appareil,
 - Table de cuisson gaz : à l'intérieur du meuble situé à droite ou à gauche de l'appareil,
 - Chauffe-eau : directement sous l'appareil, ou à l'intérieur du meuble situé sous l'appareil,
 - Chauffage gaz (option) : à l'intérieur du meuble situé à droite ou à gauche de l'appareil.

EXEMPLE D'INSTALLATION GAZ



6 L'ÉLECTRICITÉ

La tension d'utilisation de l'installation électrique est de 230 V - 50 HZ, l'ampérage maximum est de 32 A. Un disjoncteur en tête de circuit (c'est-à-dire la borne électrique de votre parcelle) doit permettre la protection contre les sur-intensités.

A RACCORDEMENT

- Pour le raccordement de votre mobil-home à la borne électrique de votre parcelle, faites appel à un électricien agréé. Le raccordement électrique de votre mobil-home est à réaliser dans une boîte plastique étanche située sur le châssis.
- L'inter-différentiel (voir schéma ci-dessous) est un dispositif de sécurité conçu pour vous protéger contre tout choc électrique qui résulterait d'une énergie intérieure ou extérieure défectueuse.
- Il sert aussi comme interrupteur principal de votre mobil-home pour couper le courant pendant vos absences prolongées.
- La disposition des accessoires électriques ainsi que leurs emplacements répondent aux instructions des fabricants.
- Une prise et un câble d'antenne télévision sont livrés avec votre résidence mobile de loisirs.
- Veuillez noter que la prise du réfrigérateur ne fonctionnera que lorsque son interrupteur marqué «réfrigérateur» est en position marche.

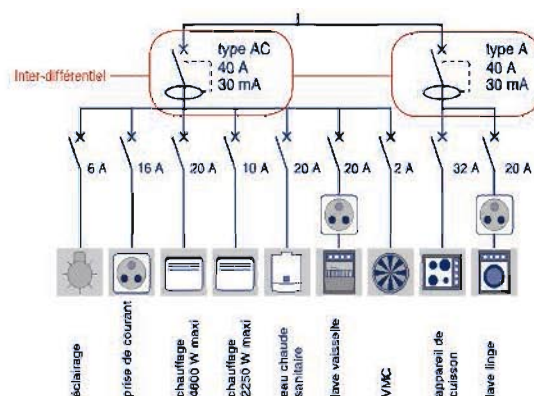
B CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'essayez pas d'intervenir ou de modifier votre installation électrique.

Ces interventions marginales pourraient vous mettre en danger et faire courir un risque à toute personne occupant les lieux. Le fabricant de votre résidence mobile de loisirs décline toute responsabilité en cas de sinistre consécutif à l'ajout ou la modification du circuit d'origine.

- N'aspergez pas d'eau les différentes sources électriques.
- Ne couvrez pas les convecteurs électriques.

EXEMPLE D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE



- Avant tout branchement d'appareils fonctionnant à l'électricité, assurez-vous que sa puissance est en adéquation avec le système électrique, y compris les ampoules.
- **Faites tout particulièrement attention lorsque vous clouez, vissez, etc.** dans les parois car vous pourriez endommager un câble électrique, quel que soit le côté du mur. Les câbles électriques descendent tous verticalement du plafond jusqu'aux prises et interrupteurs. Vérifiez donc les deux faces de la paroi pour vous assurer que vous ne percez ou vissez pas directement à la verticale d'une prise, d'un interrupteur, etc. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons vivement de vous servir d'un appareil chercheur de câble. À partir de la gamme 2010 cette information n'est valable que pour les murs extérieurs.

C POINTS DE COUPURE D'URGENCE

À l'extérieur, à la borne d'alimentation de votre parcelle, et à l'intérieur, au tableau électrique de votre mobil-home.

7 L'EAU

Le circuit d'eau de votre résidence mobile de loisirs a été testé en sortie d'usine, mais il se peut que les vibrations occasionnées par le transport aient affecté quelques joints d'étanchéité. Nous vous recommandons de vérifier avec soin tous les joints du circuit avant le raccordement à l'alimentation générale des eaux.

Dans un souci de gestion de l'eau, votre mobil-home est équipé de mousseur et de réducteur de pression au niveau de chaque mitigeur (sauf pour la douche), à la sortie du robinet. **Ils doivent être régulièrement nettoyés et si besoin détartrés pour garantir un fonctionnement optimal.** Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de sinistres résultant de modifications apportées au circuit d'eau ou de dégâts occasionnés par une mauvaise utilisation de ce circuit.

Pour toute modification du circuit eau, faites appel à un professionnel agréé.

A RACCORDEMENT

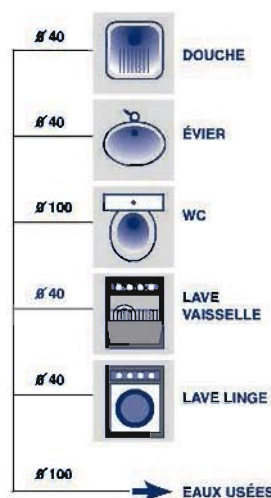
Le circuit des eaux usées (voir schéma) est prêt à être connecté au réseau extérieur. Un équipement pour la réalisation de l'évacuation des eaux usées est fourni à l'intérieur du mobil-home. Un plan vous donne le raccordement du réseau. Pour l'assainissement de votre résidence mobile de loisirs, faites appel à un professionnel agréé.

B UTILISATION EN PÉRIODE DE FROID

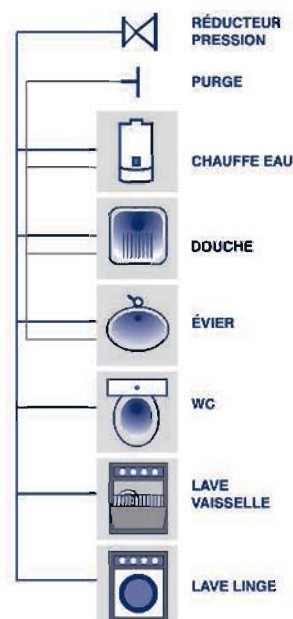
Si votre résidence mobile de loisirs doit être occupée pendant des périodes de froid, il est recommandé que votre système de plomberie soit équipé d'un traceur hors gel (équipement en option, non livré d'origine).

En effet, les tuyaux d'eau étant situés sous le mobil-home, à l'extérieur, l'eau risque de geler si la température extérieure descend en dessous de 0°C.

CIRCUIT DES EAUX USÉES



ALIMENTATION ET PURGE



C RÉSIDENCE INOCCUPÉE

La responsabilité de vidanger le chauffe-eau et de purger le circuit d'alimentation en eau incombe au propriétaire (voir schéma).

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de gel de la tuyauterie.

De plus, si vous devez laisser votre résidence mobile de loisirs inoccupée pendant plusieurs jours, en particulier l'hiver, nous vous recommandons de respecter les instructions d'hivernage (voir chapitre 9-c de ce guide d'utilisation).

D POINT DE COUPURE D'URGENCE

Au robinet d'arrêt principal, à l'extérieur de votre mobil-home, sous le châssis.

E VÉRIFICATION DES SIPHONS

Vérifier le serrage des siphons, des éviers et lavabos avant la mise en eau.

8 L'ÉLECTROMÉNAGER

CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

Avant toute utilisation de l'électroménager (four, lave-linge, chauffe-eau...) et pour le bon fonctionnement de celui-ci, lisez attentivement les notices d'utilisation qui sont fournies avec chaque appareil et conformez-vous aux instructions du fabricant en terme d'entretien.

1- Général :

- Ne pas enclencher le disjoncteur du chauffe-eau électrique si le réservoir n'est pas rempli d'eau.
- En cas de problème de garantie sur ces appareils, nous vous prions de vous mettre en contact avec la personne ou la société vous ayant vendu votre résidence mobile de loisirs. Celle-ci se chargera de faire intervenir le service après-vente.

2- Éviter les brûlures :

- Quand vous cuisinez, tenez vos enfants à l'écart des ustensiles de cuisines ; ceux-ci pourraient occasionner de graves brûlures.
- Avant l'ouverture d'un appareil de cuisson, vérifiez que vous vous trouvez à la bonne distance de sécurité ; les vapeurs ou les projections de graisse pouvant occasionner de graves brûlures.
- Avant de procéder à l'enlèvement d'un plat du four, munissez-vous de gants de protection.
- Ne pas toucher les brûleurs ou la vitre de protection du four pendant et après utilisation. Ceux-ci peuvent atteindre des températures très élevées et occasionner de graves brûlures.

3- Utilisation conforme :

- Tout matériau inflammable tel que serviettes, torchons, ustensiles en PVC, etc... doit être tenu à distance des appareils de cuisson.
- Un appareil de cuisson n'est pas un appareil de chauffage central, en aucun cas, il ne doit servir à chauffer une pièce.
- Ne jamais faire chauffer à vide vos appareils de cuisine.
- À chaque fin d'utilisation, vérifiez que tous les boutons et interrupteurs de commande soient bien en position fermée.
- Si votre résidence mobile de loisirs est pourvue d'un four à micro-ondes, ne le faites jamais tourner à vide, ne mettez jamais d'ustensile à base de métal, utiliser les bons ustensiles de cuisine pour faire réchauffer vos plats.
- La notice d'utilisation de votre four à micro-ondes vous stipulera les différents matériaux qui sont compatibles à la réchauffe de vos plats cuisinés.
- Le réfrigérateur est le seul endroit adéquat pour stocker des aliments périssables dans une résidence mobile de loisirs.
- Si vous devez déplacer le réfrigérateur, faites attention à le soulever afin que ses pieds ne déchirent pas le lino au sol.

4- Entretien :

- Suivant le modèle de chauffe-eau de votre installation (par exemple : hydropower), vous pouvez avoir un filtre à eau à nettoyer régulièrement, merci de vous reporter à la notice de votre appareil.
- Si votre résidence mobile de loisirs est pourvue d'une hotte, vérifiez régulièrement les filtres à graisse et à charbon pour garantir son bon fonctionnement. Respectez toujours les recommandations d'entretien du fabricant de l'appareil.
- Chaque appareil demande un entretien régulier afin d'éliminer tout dépôt et accumulation de graisse. N'oubliez pas que la graisse est une matière inflammable.

Le fabricant de votre résidence mobile de loisirs décline toute responsabilité en cas de préjudice consécutif à une utilisation ou un entretien non conformes aux consignes précédentes.

9 CONSEILS D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

A ENTRETIEN EXTÉRIEUR

Les résidences IRM sont généralement recouvertes d'un bardage en vinyle. Facile d'entretien, le vinyle nécessite seulement un peu d'eau savonneuse et une brosse en nylon pour ne pas rayer la surface. Le bardage vinyle est l'un des produits de construction les plus durables à l'heure actuelle.

N'employez jamais de détergent, de javel, de solvant ou de produit abrasif (poudre ou éponge à récurer, nettoyant ménager en poudre), préjudiciable à l'aspect de votre résidence mobile de loisirs.

Il est possible de nettoyer votre mobil-home avec un jet à haute pression en respectant un angle compris entre 20° et 45° par rapport à la verticale et en procédant du haut vers le bas.

Ne marchez jamais sur le toit, ne placez jamais d'objets lourds sur le toit. Si vous avez besoin d'accéder au toit pour une raison quelconque, consultez votre revendeur / concessionnaire.

Il est vivement conseillé de nettoyer 1 fois par an les gouttières, derrière le fronton, ainsi que le contour des cheminées afin d'éviter les infiltrations.

B CONDENSATION

C'est un problème bien connu des usagers de mobil-homes. Plus la surface habitable est petite, plus le problème de la condensation est important.

En effet, la respiration des occupants, la combustion du gaz, la cuisson d'aliments et les douches chaudes produisent de la vapeur d'eau. Or, un volume d'air donné, à une température donnée, ne peut absorber qu'une quantité limitée de vapeur d'eau.

Si en un point du mobil-home, par exemple au niveau des vitres de fenêtres, la température est plus froide qu'ailleurs, la limite d'absorption de la vapeur d'eau s'en trouve réduite et les vitres se couvrent de buée : c'est la condensation.

Pour réduire l'ampleur de ce phénomène naturel, il convient de prendre quelques précautions, surtout en hiver :

- Ne jamais boucher ou recouvrir les ventilations du mobil-home : ceci décuplerait les problèmes de condensation. (Voir aussi le chapitre 5 : le gaz, H1 grilles d'aération, de ce guide.)
- Attendez que l'intérieur du mobil-home se soit un peu réchauffé avant de vous mettre à faire la cuisine ou avant de vous doucher à l'eau chaude : vous contribuerez à réduire la condensation sur les murs froids.
- **N'utilisez sous aucun prétexte de poêle à gaz à combustion interne. En effet, ce type de combustion est humide et il entraînerait une rapide formation de condensation sur les murs de votre mobil-home. Il est recommandé d'utiliser des appareils électriques pour le chauffage.**
- Il est recommandé d'ouvrir la fenêtre lorsque vous faites la cuisine, de façon à augmenter la ventilation.
Dans les régions au climat particulièrement froid et humide, il est recommandé d'installer un déshumidificateur à l'intérieur du mobil-home pour en améliorer le confort et pour réduire la formation de condensation ainsi que l'humidité et les odeurs sur les vêtements et les tissus.

C RÉSIDENCE INOCCUPÉE / HIVERNAGE

Lorsque vous devez laisser votre résidence mobile de loisirs inoccupée pendant plusieurs semaines, voire plusieurs mois, quelle que soit la saison, nous vous conseillons de respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

1- Éviter l'humidité :

- laissez les portes du meuble du chauffe-eau (si le chauffe-eau est au dessus du plan de travail de la cuisine, laissez la trappe d'accès à la vanne de gaz ouverte), des chambres et des penderies ouvertes,
- n'obstruez pas les grilles d'aération (chapitre 5/H/1),
- ouvrez les grilles de ventilation spécialement conçues pour l'hivernage situées sous le lit dans les chambres. Fermez-les à votre retour dans votre mobil-home pour votre confort. VOIR PHOTOS CI-DESSOUS.
- après avoir retiré draps et couvertures, laissez les matelas à plat sur les sommiers et éloignez l'ensemble des parois du mobil-home afin de faciliter l'aération. Stockez les coussins du canapé du séjour sur la tranche.

VENTILATIONS POUR L'HIVERNAGE



OUVERT

Actionner la languette pour ouvrir/fermer



FERMÉ

- si vous en avez la possibilité, la solution idéale concernant la literie, les coussins du canapé et les rideaux est de les stocker dans une pièce sèche et chauffée pendant toute la période d'hivernage,
- installez des absorbeurs d'humidité. Attention ils doivent être changés régulièrement et l'eau récupérée dans les bacs doit être vidée. Conformez-vous à la notice du fabricant.

2- L'eau :

- fermez l'alimentation d'eau et débranchez l'arrivée d'eau,
- vidangez le circuit d'eau en ouvrant le robinet de purge situé sous votre résidence mobile de loisirs,
- ouvrez tous les robinets d'eau situés à l'intérieur de votre résidence et posez la pomme de douche sur le sol pour évacuer l'eau à l'intérieur du tuyau de douche,
- vidangez le chauffe-eau selon les instructions du fabricant,
- videz la chasse d'eau et la cuvette de W.C.
- le cas échéant, mettez de l'antigel dans le fond de la cuvette des toilettes, dans les siphons d'évier, de vasque et de douche, ainsi que dans le bac du lave-vaisselle. Avant la remise en service des appareils, réaliser un cycle de fonctionnement à vide.

3- L'électricité :

- coupez l'électricité au disjoncteur et débranchez les appareils électriques (ménagers et autres),
- si votre résidence mobile de loisirs est équipée d'un traceur hors-gel, veillez à ne pas couper l'interrupteur différentiel et le disjoncteur des convecteurs électriques et allumez votre traceur hors gel, positionnez le thermostat des convecteurs électriques sur hors-gel. La meilleure solution reste une purge complète du circuit d'eau.

4- Le gaz :

- fermez la bouteille de gaz et rangez-la à l'abri,
- n'oubliez pas d'obstruer la tétine de l'installation gaz.

5- Divers :

- désinfectez avec soin votre réfrigérateur et votre congélateur, laissez les portes entrebâillées,
- retirez toute nourriture (y compris les conserves) des placards et autres rangements,
- vérifiez la bonne fermeture des fenêtres et fermez les rideaux.

D ENTRETIEN INTÉRIEUR

1- Tissus d'intérieur :

Les rideaux et housses de couette doivent être nettoyés à sec lorsque aucune étiquette indiquant les conditions de lavage en machine n'existe sur la doublure.

2- Murs et cloisons intérieures :

Ces parois sont lessivables avec une éponge et un peu d'eau savonneuse. Les cloisons intérieures étant en mélamine de 16 mm d'épaisseur, il est conseillé de mettre les moyens en conséquence pour effectuer un perçage.

3- Meubles :

Un chiffon humide suffit à retirer les traces de doigts ; ne pas utiliser de produit abrasif.

4- Douche et lavabo :

Les produits thermoplastiques, comme la cabine de douche et les lavabos, ne sont pas munis d'une surface dure comparable à celle de la porcelaine, mais sont néanmoins très solides et résistants ; ils se nettoient à l'aide d'une solution d'eau tiède et de détergent doux.

Ne pas utiliser de solvant (White Spirit, acétone) ou de produits abrasifs (poudre et éponge à récurer, nettoyant ménager en poudre).

5- Revêtement de sol :

Il est lessivable avec un peu d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de javel.

6- Élément en inox (évier, électroménager, etc.) :

Utilisez du produit à vaisselle ou spécial inox avec une éponge non abrasive. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de javel.

7- Appareil :

Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange d'un appareil doivent être conformes aux spécifications du fabricant de l'appareil et il convient qu'elles soient montées par lui-même ou son représentant agréé.

8- Ouvertures :

Nettoyez régulièrement les joints des fenêtres à l'eau javellisée afin d'éviter l'apparition de mousse.

10 CONSEILS DE SÉCURITÉ AUX UTILISATEURS

A IMPORTANT

Pour votre sécurité, il est primordial d'observer les recommandations suivantes :

- Ne pas obstruer les systèmes d'aération et de ventilation.
- Vérifier régulièrement le bon état du ou des tuyaux souples de raccordement des bouteilles de gaz. Les changer pour un modèle homologué dès que leur état l'exige et, en tout cas, sans dépasser la date de limite d'utilisation marquée sur les tuyaux.
- Il est recommandé d'utiliser uniquement des appareils électriques pour le chauffage.
- Ne jamais permettre ou réaliser de modifications des installations et appareils électriques ou GPL sauf par des installateurs agréés.
- Faire attention lorsque la charge de neige est excessive. Il est important que les aérations hautes et les conduits d'évacuation ne soient pas obstrués.

B LIT SUPERPOSÉ ET LIT EN HAUTEUR

- Utiliser les couchettes supérieures uniquement pour le couchage avec une protection contre les chutes en cours d'utilisation.
- Le couchage supérieur ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans.
- Dans tous les cas, la face supérieure du matelas ne doit pas se trouver au-dessus de la marque indiquée sur le montant du lit.
- Pour votre sécurité, le poids maximum autorisé pour le lit supérieur ne doit pas excéder 80 kg.

C EN CAS D'INCENDIE

- Evacuez tous les occupants.
- Fermez le robinet des récipients de gaz ou du réservoir de combustible liquide le cas échéant.
- Débranchez l'alimentation électrique.
- Donnez l'alerte et appelez les pompiers.
- Eteignez le feu si la sécurité le permet.

D PRÉCAUTIONS CONTRE LE FEU

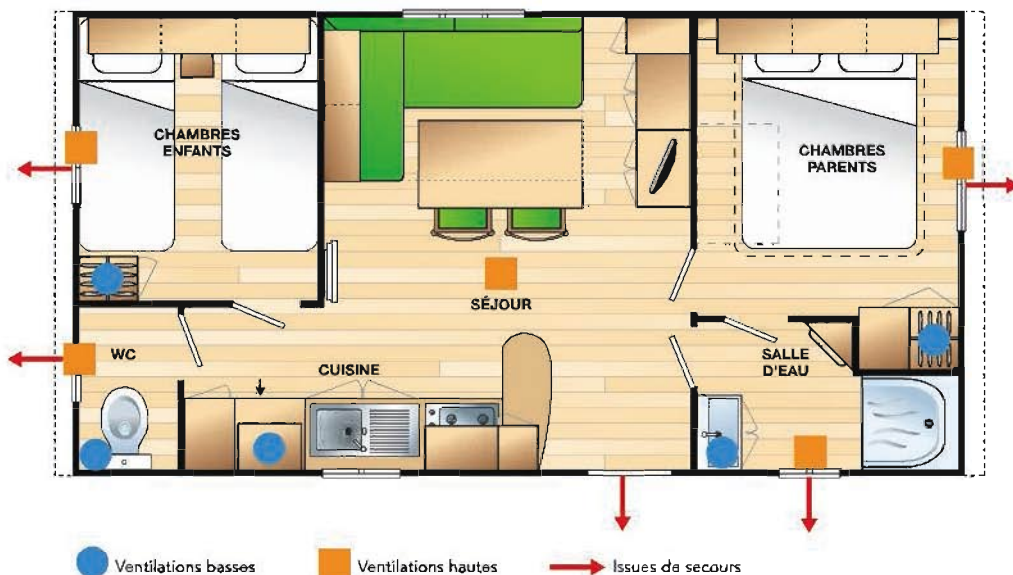
- NE LAISSEZ PAS D'ENFANTS SEULS.
- MOYENS D'ÉVACUATION : Vérifiez que vous connaissez bien l'emplacement des issues de secours. Laissez libres les espaces d'évacuation.
- MATERIAUX COMBUSTIBLES : Éloignez-les de tous les appareils de chauffage et de cuisson.
- LUTTE CONTRE LE FEU : Prévoyez un extincteur à poudre sèche d'une capacité d'au moins 1 kg homologué ou conforme à la norme EN 3-7 à proximité de la porte principale d'entrée et une couverture anti-feu près de la cuisinière. Familiarisez-vous avec la notice d'emploi de votre extincteur et avec les dispositions locales de prévention des incendies.

E EN CAS DE FUITE DE GAZ

- N'actionnez aucun dispositif ou appareil électrique.
- Fermez l'installation gaz.
- Aérez le mobil-home.

11 PLAN DES ISSUES DE SECOURS ET VENTILATION

AMÉNAGEMENT TYPIQUE D'UN MOBIL-HOME IRM



Dans tous les mobil-homes IRM, les ventilations et issues de secours sont positionnées de la façon suivante :

Emplacements des ventilations basses :

- Chambres : Sous les penderies.
- Salon / Cuisine : Meuble réfrigérateur ou sous le meuble cuisine.
- Salle d'eau : Sous le meuble lavabo.
- Toilettes : À côté de la cuvette.

Emplacements des ventilations hautes :

- Chambres : En parties hautes des fenêtres ou au plafond.
- Salon / Cuisine : Au plafond.
- Salle d'eau : En partie haute de la fenêtre.
- Toilettes : En partie haute de la fenêtre.

Emplacements des issues des secours :

- Chambres : Fenêtres.
- Salle d'eau : Fenêtre ou porte d'entrée située à moins de 2 mètres de la pièce (exemple: cas du modèle adapté aux personnes à mobilité réduite, l'Hélios)
- Toilettes : Fenêtre ou porte d'entrée située à moins de 2 mètres de la pièce (exemple: cas du modèle adapté aux personnes à mobilité réduite, l'Hélios)

WELCOME home...

Dear Customer,

You have just bought a holiday home from IRM (Idéale Résidence Mobile), the leading French manufacturer.

We would like to thank you for the trust you have placed in us.

We recommend that you read this user guide carefully and follow the instructions it contains to ensure that you make the most of your holiday home.

We have designed this guide to be simple, accurate and complete, to ensure that it meets all your expectations.

However, if you have any questions that are not answered in this guide, your IRM holiday home sales agent is available to provide you with any assistance you require.

All the team at IRM wishes you many happy moments in your new holiday home.



CONTENTS

1- INSTALLING YOUR HOLIDAY HOME	P. 12
2- ONCE YOUR HOLIDAY HOME IS INSTALLED	P. 13
3- CLASSIFICATION RELATING TO THERMAL INSULATION	P. 14
4- CLASSIFICATION RELATING TO SNOW LOAD	P. 14
5- GAS	P. 15
6- ELECTRICITY	P. 16
7- WATER	P. 17
8- ELECTRICAL APPLIANCES	P. 17
9- MAINTENANCE AND USE ADVICE	P. 18
10- SAFETY INSTRUCTIONS FOR USERS	P. 19
11- EMERGENCY EXIT AND VENTILATION PLANS	P. 19

This user guide contains general, non-contractual information. IRM is constantly striving to improve its products. Therefore, it reserves the right to modify models without notice. As this guide is common to all IRM models, some of the information in this manual may not apply to the model you have purchased.

1 INSTALLING your holiday home

A DELIVERY

Because, at IRM, we care about the quality of our products, we undertake a number of checks all through the production line, at the end of the line and finally when loading the mobile home onto the delivery truck.

In spite of this, some cases of non-conformity may exceptionally appear in some holiday homes at the time of delivery, mainly because of the inevitable strains of transport or unforeseeable accidents. In this case, it is essential that you check the condition of your holiday home with the transporter at the time of delivery and that you indicate any case of non-conformity (impact to the outside of the holiday home, parts or options missing, etc.) on the "customer reception form" that the carrier will give you and on carriage note.

If not, any damage during delivery must be reported to your IRM Dealer as soon as possible to be covered by warranty.

B MOVING YOUR HOLIDAY HOME ONTO YOUR PLOT

You must pull your holiday home by coupling bar to position it. The removable tow bar may be installed either at the front or the back of the holiday home. Before you start to move the holiday home, check that the coupling bar is correctly locked and that the tires are fully inflated (see indications below).

In addition, make sure that you do not exceed the maximum moving speed of 5 km/hour in a straight line and 2 km/hour when taking a bend.

C MOVING YOUR HOLIDAY HOME ON PUBLIC ROADS

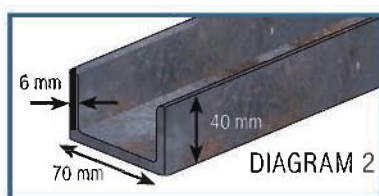
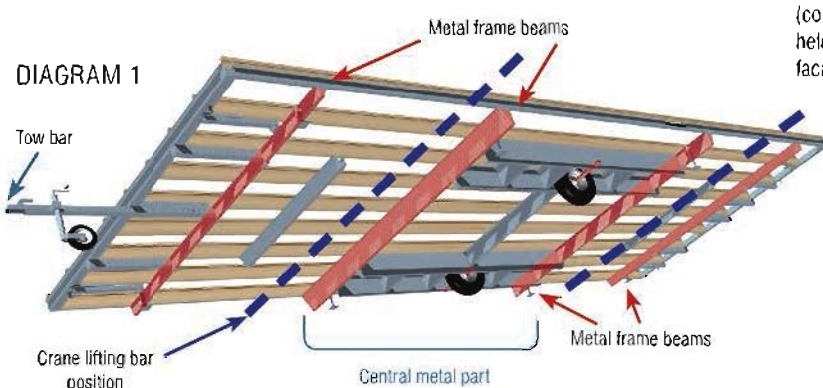
We would remind you that in accordance with current legislation, a holiday home may only be transported along a public highway as part of a special convoy.

D LIFTING YOUR HOLIDAY HOME WITH A JACK

Once you have positioned your holiday home at your desired location you must lift it to enable it to be blocked. Choose a stable jack with a strong foundation. Place the jack under one of the 4 metal crosspieces in the jack shaft or on the wheel axis (and not beside the wheel axles).

SEE THE AREAS MARKED IN RED ON DIAGRAM 1.

If you have any problems accessing any of the recommended areas, **you can place the jack under the wooden parts as long as you use an adapted U-shaped tool 30 cm long** (part described in diagram 2). **It is strictly forbidden to use any wooden part of the holiday home for lifting purposes without this tool or an equivalent tool.**



Specific case of lifting the holiday home with a crane

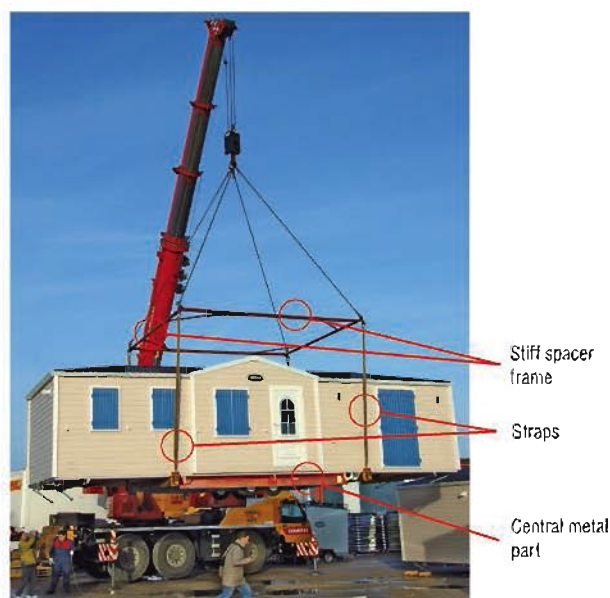
Lifting a holiday home using a crane is a delicate operation that must only be carried out by an authorised professional according to the following recommendations:

- Beneath the holiday home, place 2 lifting bars perpendicular to the **wooden** cross-members on each side and near the central metal part. SEE DIAGRAM 1.
- **Caution** you must not place these bars at any point where the water, gas and electricity networks run through. These networks may be crushed.
- These bars must have flat area at least 10 cm wide over their whole length and a section that is compatible with the holiday home's weight (limited bending).
- The bars must slightly over run each side of the holiday home for the lifting straps to be attached to them.



Lifting bar perpendicular to the cross-members and close to the central metal part

- These belts are themselves connected to the four corners of a stiff «spacer» frame (connected to the crane by chains). This spacer frame enables the straps to be held in place vertically (to ensure better stability and to avoid them crushing the facades when the holiday home is lifted).



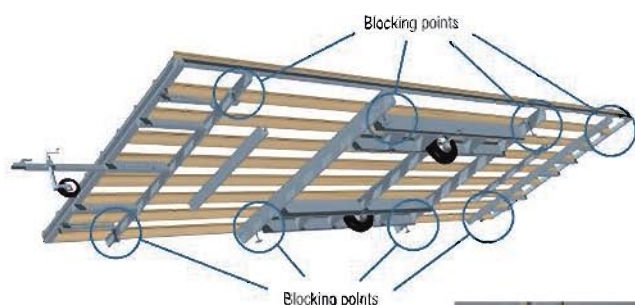
E INSTALLATION AND SITING

Siting your holiday home is essential and should require your undivided attention. In fact, **incorrect siting may lead to problems with the closing of internal and external doors**, for which we cannot be held responsible.

To block your holiday home correctly you must:

- Take the wedging jacks from inside your holiday home.
- Place the jacks inside the sheaths located at the ends of the chassis cross members. SEE DIAGRAM 3. There is a piece of elastic to hold the jacks in place while you position the slabs or concrete blocks. SEE PHOTO. It is best to remove them at the end of the operation.

DIAGRAM 3
CHASSIS VIEWED FROM UNDERNEATH



- Position slabs or concrete blocks at the wedging points. Models longer than 9,50 m have **10 wedging points** and the other models have **8 wedging points**.

- Adjust the number of breeze blocks or concrete slabs, and maybe wooden slabs, under the jacks, **to ensure that the holiday home's wheels are no longer in contact with the ground. The slabs under the jacks must be properly levelled.**



Wedge jack



Finalise the adjustment using the jacks and an adjustable spanner.

Under no circumstances may the corner steadies at the 2 ends of the holiday home be used to replace these blocking points.

In addition, we strongly recommend that you carry out a full revision of your holiday home's blocking every year. We also recommend that you check regularly that the ground has not sunk under certain blocking points and that you place additional wedges near the blocking points without them touching the frame.

We strongly advise you to call an expert (dealer, park manager, siting professional, etc.) to site your holiday home correctly.

F ANCHORING THE HOLIDAY HOME (WIND)

No warranty claim will be considered if the siting is not carried out in accordance with our recommendations. Failure to comply with any of the instructions could invalidate the warranty.

Your holiday home has 4 anchoring zones, each of which can withstand traction of 10 kN. Each zone is marked with a yellow sticker that can be seen under the frame at the front or back of the holiday home.

2 Once your holiday home is INSTALLED

We remind you that current legislation requires your holiday home to remain mobile. This means that it must be placed on wedges that are not fixed to the ground and it must keep its wheels (which must not be buried) and its tow bar (in retracted position).

A DOOR AND WINDOW BLOCKS



To limit any damage during transport, the edges around your holiday home's entrance door and windows are fitted with transport blocks (small plastic blocks). This is to prevent any deformation during transport. After your holiday home is installed, you must unclip these transport blocks and remove them.

Not removing these blocks can result in the door and windows not opening or closing properly. This will not be covered by your warranty.

Photo for information purposes; the colour of the blocks may vary.

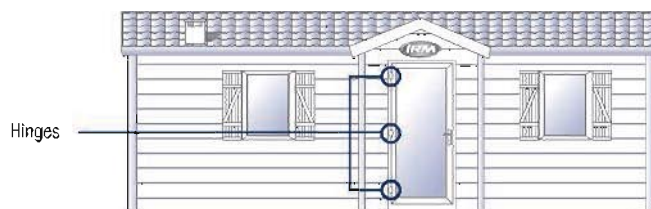
B ADJUSTING THE ENTRANCE DOOR HINGES AND ADJUSTING THE SLIDING BAY WINDOWS

If you have any problems opening or closing your holiday home's entrance door, you must:

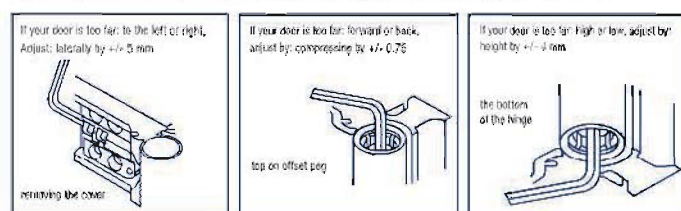
- Check that the holiday home has been blocked correctly according to the recommendations in this guide (Chapter 1 Installing your holiday home, E installation and siting),
- Adjust the entrance door's hinges using a 5 mm hexagonal spanner according to the instructions and diagrams below.

No claims will be accepted if either of these 2 points is ignored.

PS: Even when locked from the outside, the entrance door may be opened from inside the holiday home by pressing the unlocking button below the handle. (Emergency safety system).



Adjusting the entrance door hinges using a 5 mm hexagonal spanner:



Sliding door leaf adjustment:
(example: RIVIERA models)

Adjust the leaf height (moving parts in the bay window) using a 5 mm hexagonal spanner.



Adjustment screw at the base of this opening in the bottom of the bay window.

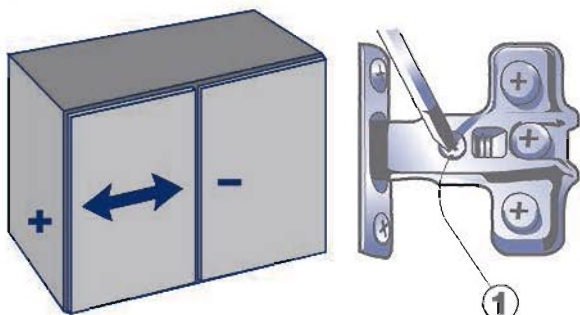
C ADJUSTING THE FURNITURE HINGES

During transport, vibrations may induce a slight maladjustment of the hinges on cupboards and doors. If these doors have moved and are no longer aligned, this will in no way damage your holiday home. Once the holiday home has been properly sited, all you have to do is to adjust the doors. The hinges used enable the doors to be adjusted very easily, whether sideways, upwards or in depth, using a screwdriver.

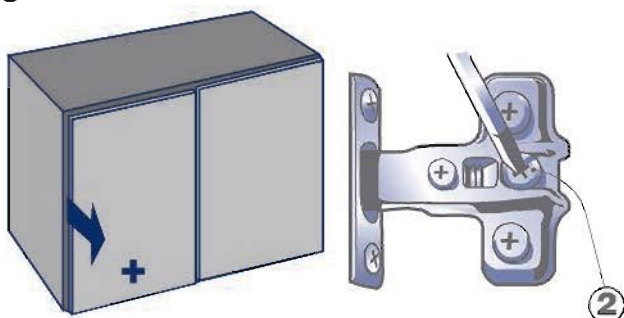
Therefore, door adjustment will not be considered under warranty.

Adjustment:

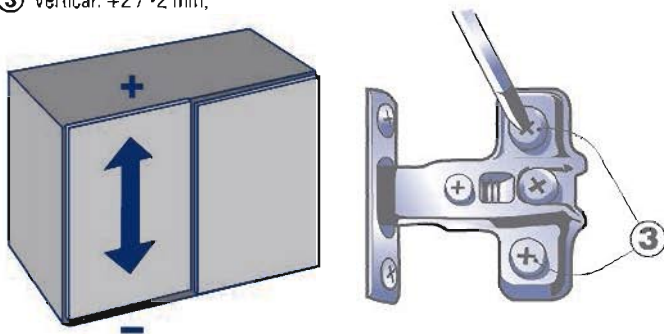
- ① Horizontal: $+0,5 / -4$ mm,



- ② Depth: $+2,5$ mm,



- ③ Vertical: $+2 / -2$ mm,



3 Classification relating to THERMAL INSULATION

The minimum level of heat insulation and heating of IRM holiday homes corresponds to **Class 1**.

This classification complies with the European Standard EN-1647 relating to «Leisure Vehicles - Holiday Homes - Residential Requirements relating to Health and Safety».

Any holiday home which carries this classification must meet the following criteria:

- The coefficient of transmission of heat (U) of the elements of construction, including windows, doors and skylights, must not exceed the value of $1.7 \text{ W (m}^2\text{.K.)}$.
- No heating requirement applies to this classification.

4 Classification relating to SNOW LOAD

IRM holiday homes **belong to the category Class C**, in accordance with the European Standard EN-1647.

This classification identifies the structural capacity of the holiday home to resist the weight of snow when it is spread evenly over the roof. The maximum classification-authorized for the structure of the mobile home is 200 kg of snow per m^2 .

In case of heavy falls of snow, you should remove the snow from the roof by suitable means which ensure the safety of their users.

5 GAS

The gas installation in your holiday home has been carried out in accordance with the rules and instructions laid down by the standards in force, including EN-1647 and EN-1949.

IMPORTANT: LEGAL OBLIGATIONS

In accordance with the legislation and the ministerial circular dated 9th August 1978, «appliances for the production of heat must be checked, cleaned and adjusted at least once a year and more often if necessary, depending on the conditions and the duration of use».

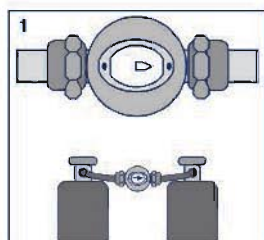
Consequently, we remind you that the owner of a holiday home, whether a campsite or a private individual, must imperatively call an authorised technician to connect the gas installation to the source of supply and commission it. Furthermore, he must imperatively take out a maintenance contract for the water heater with an authorised body.

A CONNECTION TO GAS BOTTLES

- The gas circuit of your holiday home is designed either for propane (as a rule) or butane (special cases). Please refer to the sticker above the gas regulator on the outside wall of the holiday home to determine the nature of the gas to use.
- The gas installation is designed to function at low pressure. To avoid any dysfunctioning, do not use pressures greater than 50mbar.
- For your safety, we recommend that you always close the tap to the gas supply (to the cooker hob or oven) when they are not being used, in order to avoid any accident, especially in the presence of children (see chapter 5/1).

B AUTOMATIC CHANGE-OVER VALVE FOR 2 GAS BOTTLES

Most IRM holiday homes are fitted on the outside wall with an automatic change-over valve. This system enables you to connect 2 gas bottles simultaneously and changes automatically from one bottle to the other, when the first one is empty. The change is indicated by a red arrow. This system works only when the 2 bottles are on the open position and if the instructions below are followed.

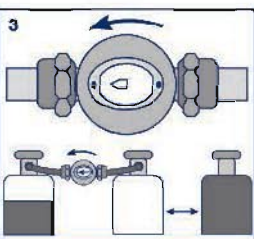
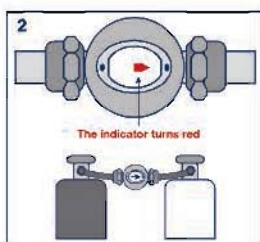


1- First use:

Point the arrow of the change-over valve to the left or to the right and open both gas bottles. The indicator is white and the arrow shows the bottle being used.

2- Use of the spare bottle:

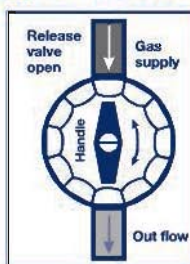
When the first bottle is empty, the indicator pointing to it turns red and the change-over valve switches automatically to the spare bottle.



3- Replacement of the empty gas bottle:

Close the empty gas bottle indicated by the red arrow. Turn the indicator towards the full bottle. The indicator turns white and indicates the full bottle now being used. Replace the empty bottle and open it. This bottle is now the spare bottle.

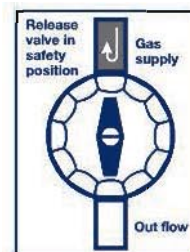
C GAS PRESSURE REGULATOR



The gas regulator is located on the outside wall of the holiday home, below the change-over valve. This device regulates the gas pressure to the correct level and automatically cuts off the gas supply if the pressure is too low.

To start the regulator, turn the lever to the off position and open again slowly.

If the pressure is too low or too high, the regulator shuts off and disconnects the gas intake. However, this does not change the position of the handle, which remains in open position. After having solved the cause of the shut-off, it is necessary to reset the regulator by turning the lever off and opening it again slowly.



When the lever is perpendicular to the gas hose, the regulator is turned off and the gas does not flow.

D CONNECTION TO A GAS TANK

Important: the holiday home's gas network pipes have been tested and checked using an airtightness test, from the circuit intake to the appliance gas stopcocks.

The connection must be carried out by an approved technician. To do so:

- If the tank delivers the service pressure, remove the inverter regulator and the safety regulator at the entry of the circuit gas, and install a general stop cock.
- If the tank does not deliver the service pressure, connect the network to the safety release valve.
- If any extra pipes need to be added at the operating pressure, the maximum length to be used is:
 - 1 metre for a pipe with a diameter greater than or equal to 22 mm.
 - or 0.5 metre for a pipe with a diameter greater than 15 mm and lower than 22 mm.

REMINDER: any work on the gas circuit must be done by an approved technician who will carry out a functional gas test the first time the holiday home is brought into service, after connection to the gas network or to the gas regulator.

E CONNECTION TO NATURAL GAS

- The system must be connected by an approved technician.
- The natural gas system must be installed according to current legislation in the country where it is used.
- **Important:** the holiday home's natural gas network pipes have been tested and checked using an airtightness test, from the circuit intake to the appliance gas stopcocks. The functional natural gas test must be carried out by the approved technician the first time the holiday home is brought into service, after connection to the natural gas network.
- If any extra pipes need to be added, the maximum length to be used is 1 metre for a pipe with a diameter greater than or equal to 18 mm.

F SPECIFIC CASE: GERMANY AND AUSTRIA

- The release valve systems are not provided.
- The holiday home's gas network pipes have been tested and checked using an airtightness test, from the circuit intake to the appliance gas stopcocks.
- The functional gas test must be carried out on commissioning after connection by an approved technician.
- No pipes may be added.

6 IF YOU CHANGE A GAS BOTTLE OR A PIPE

- Never leave a flame or heat source lit when changing bottle or any other out of date or defective components.
- Make sure that the replacement bottles or components conform to the installation and current standards. When connecting gas bottles, ensure that you do not use an extension pipe and that you use pipes that are shorter than 45 cm.
- Make sure that the bottle valves are closed fully before you connect.
- Install the replacement bottles and components according to the manufacturer's indications.

H SAFETY RECOMMENDATIONS

1- Air vents:

A supply of fresh air into your holiday home is ensured by ventilation holes protected by a grill in each room. These ventilation holes are located on the floor (in the bedroom wardrobes and in the kitchen cupboards, hidden behind the plinth), in the window frames and in the lounge/kitchen ceiling. The ventilation holes are essential for fresh air circulation and to evacuate stale and damp air.

FOR YOUR SAFETY AND TO AVOID FATAL RISKS IN THE EVENT OF A FAULTY GAS APPLIANCE, NEVER OBSTRUCT THESE AIR VENTS.

Oxygen must be provided through the ventilation slots to enable the gas appliances to operate correctly and to enable the gas to burn properly. Check the condition of the air grills regularly and clean them when needed. Also check that burnt gas is evacuated through the chimneys, guaranteeing that there are no birds' nests or any other exterior debris, especially after winter storage.

If you do not obey these basic instructions, carbon monoxide, an odourless, colourless and very dangerous gas, can lead to death or some of the following symptoms : somnolence, vertigo, headaches, chest pains or palpitations, stomach pains and diarrhoea.

2- If you suspect a gas leak:

- Do not switch on any electrical appliances
- If you identify a leak from an appliance, disconnect the gas supply by activating the circuit shutoff which is located nearby or which is indicated with a sticker.
- If you have not been able to identify the leak, shut the gas off completely by activating the emergency cut-off points. Air the holiday home and call an authorised technician.

3- If you are absent for long periods:

You are strongly recommended to close your gas circuit if you are planning to be absent for a long time.

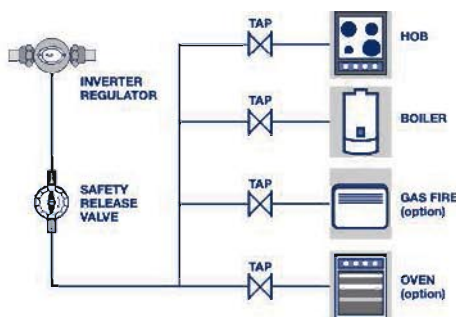
4- Flexible gas hoses:

The hoses that connect the bottles must be inspected regularly to check that they are undamaged. They must be replaced by a certified type, always before their expiry date which is marked on them.

I EMERGENCY CUT-OFF POINTS

- On the gas bottle (or bottles), on the safety release valve,
- On the gas stopcock on each appliance:
 - Gas oven (option): inside the unit located to the right or left of the appliance,
 - Gas hob: inside the unit located to the right or left of the appliance,
 - Boiler: directly beneath the appliance, or inside the unit located below the appliance,
 - Gas heating (option): inside the unit located to the right or left of the appliance.

GAS INSTALLATION EXAMPLE



6 ELECTRICITY

The electrical installation's usage voltage is 230 V - 50 HZ and the maximum ampage is 32 A. A circuit breaker at the start of the circuit (i.e. your plot's electrical supply box) must enable it to be protected against power surges.

A CONNECTION

- Call on an approved electrician to connect your holiday home to your plot's electricity supply box. Your holiday home's electricity supply must be connected in a leak-proof plastic box located on the chassis.
- The inter-differential (see diagram below) is a safety device designed to protect you against any electric shock that may result from defective interior or exterior power.
- It is also used as your holiday home's main switch to disconnect the power when you are absent for long periods.
- The layout of the electrical accessories and their positions meet the manufacturers' instructions.
- A television arial socket and cable are delivered with your holiday home.
- Please note that the fridge socket will only work when its switch marked "réfrigérateur" (fridge) is in the "on" position.

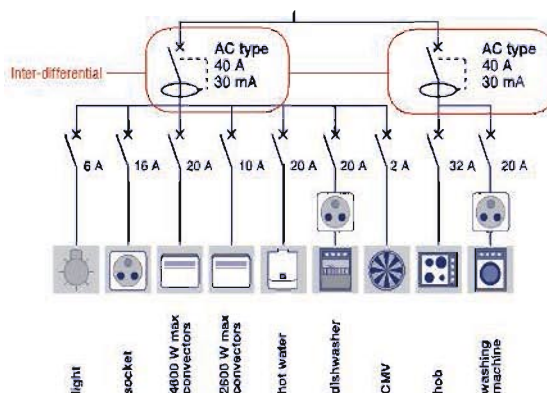
B SAFETY INSTRUCTIONS

Do not try to intervene on or modify your electrical installation.

If you do so, you may place yourself in danger and may create a risk for those inside the holiday home. Your holiday home's manufacturer declines all responsibility in the event of an accident following any addition to or modification of the original circuit.

- Do not spray any water on the different electrical sources.
- Do not cover the electrical heaters.

ELECTRICAL INSTALLATION EXAMPLE



- Before you connect any electrical appliances, make sure that their power rating is suitable for the electrical system, including light bulbs.
- **Pay special attention when you nail or screw** into the walls as you may damage an electrical cable, on either side of the wall. All of the electrical cables descend vertically from the ceiling to the sockets and switches. Therefore, you must check both sides of the wall to make sure that you are not drilling or screwing directly above a socket or switch, etc. For safety reasons, we strongly recommend that you use a cable detector appliance. Starting with the 2010 range, this information is valid only for outside walls.

C EMERGENCY CUT-OFF POINTS

Outside, at the supply box for your pitch, and inside your holiday home, at the fuse box.

Your holiday home's water circuit was tested when it left the factory. However, vibration caused during transport may have affected a few seals. We recommend that you check all of the circuit's seals carefully before you connect the general water supply.

7 WATER

To ensure effective water management, your holiday home is fitted with a foam controller and pressure reducer on each mixer tap (except for the shower) at the tap outlet. **They must be cleaned regularly and have any limescale removed to operate to their full potential.** The manufacturer cannot be held responsible for any damage that results from modifications made to the water circuit or any damage caused by incorrect use of this circuit.

Call on an approved professional for all modifications to the water circuit.

A CONNECTION

The waste water circuit (See diagram) is ready to be connected to the outside network. Equipment to evacuate waste water is provided inside the holiday home. There is a plan for connection to the network. Call on an approved professional to organise the sanitation for your holiday home.

B USE DURING COLD PERIODS

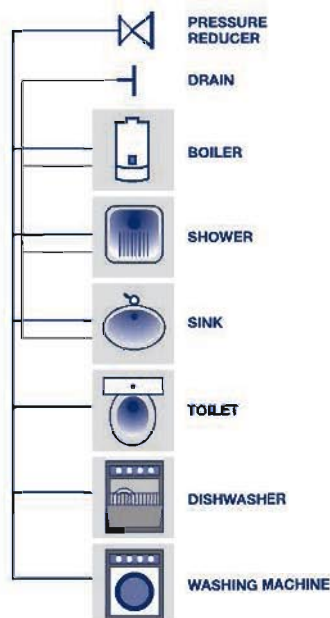
If you are going to use your holiday home during cold periods, we recommend that you fit your plumbing system with an anti-freeze device (optional equipment, not delivered as standard).

In fact, as the water pipes are located underneath the holiday home outside, there is a risk that the water will freeze if the external temperature falls below 0°C.

WASTE WATER CIRCUIT



SUPPLY AND DRAIN



C HOLIDAY HOME UNOCCUPIED

It is the owner's responsibility to drain the boiler and purge the water supply circuit (see diagram).

The manufacturer declines all responsibility if the pipes freeze.

In addition, if you are required to leave your holiday home unoccupied for several days, especially during winter, we recommend that you respect the wintering instructions (see chapter 9-c in this user guide).

D EMERGENCY CUT-OFF POINT

On the main stopcock, outside your holiday home, under the chassis.

E VERIFICATION OF THE SIPHONS

Check the tightness of the siphons of the sinks and handbasins before priming.

8 ELECTRICAL APPLIANCES

USE AND SAFETY CONDITIONS

Before you use any electrical appliances, (oven, washing machine, boiler, etc.) and to ensure that they work correctly, read the user manuals provided with each appliance correctly and follow the manufacturer's maintenance instructions.

1- General:

- Do not trip the electrical boiler switch if the tank is not full of water.
- If you have any problems with the warranties for these appliances, please contact the person or company who sold you your holiday home. This person or company will have the after sales department intervene.

2- Avoiding burns:

- When you are cooking, keep your children away from cooking utensils; these can cause serious burns.
- Before you open a cooking appliance, check that you are the correct safe distance away, steam or spitting fat may cause serious burns.
- Put protective gloves on before you take a dish out of the oven.
- Do not touch the burners or protective oven glass during and after use. These may reach very high temperatures and cause serious burns.

3- Conforming use:

- All flammable materials such as towels, cloths, PVC utensils, etc. must be kept away from cooking appliances.
- A cooking appliance is not a central heating appliance; under no circumstances must it be used to heat a room.
- Never heat up your cooking appliances when empty.
- Every time you finish using an appliance, check that all control buttons and switches are in closed position.
- If your holiday home has a microwave oven, never switch it on empty. You must never put any metal-based tools in it. Use the correct cooking tools to heat up your dishes.
- Your microwave oven's user manual will inform you of the different materials that are compatible for heating up your cooked meals.
- The fridge is the only suitable place for storing perishable foodstuffs in a holiday home.
- If you have to move the fridge, make sure that you lift it so that its feet do not tear the lino on the floor.

4- Maintenance:

- Depending on your installation's boiler model (for example: hydropower), you may have a water filter that must be cleaned regularly. Please refer to your appliance's manual.
- If your holiday home has an extractor hood, check the grease and carbon filters regularly to guarantee that the hood operates correctly. Always respect the maintenance recommendations provided by the appliance's manufacturer.
- Each appliance must be cleaned regularly to remove all deposits and built up grease. Do not forget that grease is a flammable material.

Your holiday home's manufacturer declines all responsibility in the event of any damage caused following use or maintenance that does not conform to the above instructions.

9 MAINTENANCE AND USE ADVICE

A EXTERIOR MAINTENANCE

IRM holiday homes are generally covered with vinyl cladding. Easy to maintain, vinyl just requires a little soapy water and a nylon brush to avoid scratching the surface. The vinyl cladding is one of the most durable construction products currently available.

Never use any detergent, bleach, solvent or abrasive products (scouring powder or sponge, domestic cleaning powder) that may harm the appearance of your holiday home.

You may clean your holiday home with a high pressure jet, respecting an angle of between 20° and 45° from the exterior wall and proceeding from top to bottom.

Never walk on the roof or place heavy objects on it. If you need to access the roof for any reason, consult your stockist / dealer.

It is highly recommended that the gutters be cleaned once a year, behind the door porch, as well as the contour of the shafts in order to avoid infiltration.

B CONDENSATION

This is a problem with which holiday home users are very familiar. The smaller the liveable surface the greater the condensation problem.

In fact, water vapour is produced by many sources: occupants' breathing, gas burning, cooking food and hot showers. However, a given volume of air, at a given temperature, may only absorb a limited quantity of water vapour. If, at a given point within the holiday home, for example, the windows, the temperature is colder than elsewhere, the maximum amount of water vapour that can be absorbed is reduced and the windows steam up: this is condensation.

You must take a few precautions, especially in winter, to minimise of this natural phenomenon:

- Never obstruct the holiday home's air vents: this would greatly increase condensation problems. (See also chapter 5: gas, H1, air vents, in this guide).
- Wait until the inside of the holiday home has heated up a little before you start cooking or before you take a hot shower: this will also help reduce condensation on cold walls.
- **Do not use any internal combustion gas stoves for any reason. This type of combustion is very humid and will lead to condensation forming quickly on your holiday home's walls. You are recommended to use electrical appliances for heating.**
- We recommend that you open the window while cooking to increase ventilation.

In cold and damp climates, we recommend that you install a dehumidifier inside the holiday home to improve comfort and reduce condensation as well as dampness and odours on clothes and fabrics.

C HOLIDAY HOME UNOCCUPIED / WINTER STORAGE

If you have to leave your holiday home unoccupied for a few weeks or even a few months, whatever the season, we recommend that you follow the instructions below carefully:

1- Avoid dampness:

- Leave the boiler unit, bedroom and cupboard doors open,
- Do not block the air vents (see chapter 5/H/1),
- Open the ventilation grills that are specially designed for wintering and which are located under the bed in the bedrooms. Close them for comfort when you return to your holiday home. SEE PHOTOS BELOW
- Remove sheets and blankets and leave mattresses flat on their bases. Move them away from the holiday home's walls to air them. Store the living room sofa cushions on their side.

VENTILATION FOR WINTERING



OPEN



CLOSED

- If you are able to, the ideal solution for bedding, the sofa cushions and curtains is to store them in a dry, heated room throughout the wintering period.
- Install dampness absorbers. Caution, these must be changed regularly and the water retrieved in their tubs must be emptied. Comply with the manufacturer's instructions.

2- Water:

- Close the water supply and disconnect the water intake
- Drain the water circuit by opening the purge tap located under your holiday home,
- Open all the water taps inside your residence and place the shower head in the shower tray to drain off any water inside the shower pipe,
- Drain the boiler according to the manufacturer's instructions,
- Drain the toilet cistern and bowl.
- Where applicable, put antifreeze in the toilet bowl, sink and shower and in the dishwasher detergent compartment. Run all appliances on empty before you start using them again.

3- Electricity:

- Disconnect the electricity at the circuit board and unplug any electrical appliances (household and other)
- If your holiday home has an anti-freeze device, make sure that you do not disconnect the differential switch and the circuit breaker for the electrical convectors and switch on your anti-freeze system. Set the electrical convectors' thermostat to anti-freeze. The best solution is to fully drain the water circuit.

4- Gas:

- Close the gas bottle and put it in storage,
- Do not forget to block the gas installation nozzle.

5- Other:

- Carefully disinfect your fridge and freezer. Leave the doors blocked open,
- Take all your food out (including preserves) of cupboards and other storage areas,
- Check that the windows are properly closed and shut the curtains.

D INTERIOR MAINTENANCE

1- Interior fabrics:

Curtains and bed covers must be dry cleaned when there are no labels on the lining stating how they should be machine washed.

2- Interior walls and partitions:

These walls can be washed with a sponge and a little soapy water. As the inside walls are made of 16 mm melamine panel, it is recommended to use the proper means for drilling.

3- Furniture:

A damp cloth is enough to remove finger marks; do not use any abrasive products.

4- Shower and sink:

Thermoplastic products, such as the shower cubicle and sinks, do not have hard surfaces like porcelain. Nevertheless they are very solid and resistant. They can be cleaned using lukewarm water and mild detergent.

Do not use any solvents (White Spirit, acetone) or abrasive products (scouring powder and pad, domestic cleaning powder).

5- Floor lino:

This can be washed with a little soapy water. Do not use any abrasive products, detergent or bleach.

6- Stainless steel elements (sink, domestic appliances, etc.):

Use washing-up liquid or special stainless steel products with a non abrasive sponge. Do not use any abrasive products, detergent or bleach.

7- Appliances:

For safety reasons, an appliance's spare parts must conform to the appliance manufacturer's specifications and must be fitted either by the manufacturer or an approved representative.

8- Doors and windows:

Clean the window seals regularly with Javel water in order to prevent the formation of foam.

10 SAFETY INSTRUCTIONS FOR USERS

A IMPORTANT

For your own safety, you must follow the recommendations below:

- Do not block vents and ventilation systems.
- Regularly check that the flexible gas bottle connection pipes are in good condition. Change them for an approved model when required and, in all cases, before the maximum use by date marked on the pipes is reached.
- You are recommended to use electrical appliances for heating.
- Never make or allow any modifications to electric or LPG installations and appliances, except by approved installers.
- Be careful when the snow load is excessive. The upper air vents and evacuation conduits must not be blocked.

B BUNK BEDS AND RAISED BEDS

- Only use top bunks for sleeping with a safety device to stop anyone from falling out.
- The top bunk is not suitable for children under 6 years of age.
- In any case, the upper side of the mattress must not be above the mark indicated on the bed frame.
- For your safety, the maximum weight authorised for the top bunk must not exceed 80 kg.

C IN THE EVENT OF A FIRE

- Evacuate all occupants.
- Close the tap of gas recipients or of the fuel tank where applicable.
- Disconnect the electricity supply.
- Raise the alarm and call the fire brigade.
- Extinguish the fire if it is safe to do so.

D PRECAUTIONS AGAINST FIRE

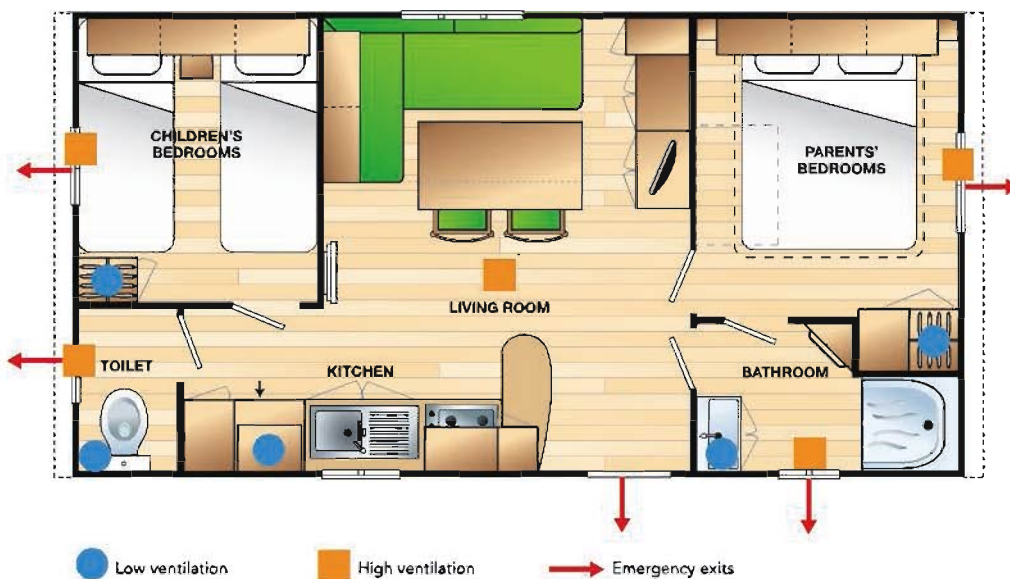
- NEVER LEAVE CHILDREN ALONE.
- MEANS OF ESCAPE: Check that you know where all the emergency exits are. Make sure the evacuation routes are not blocked.
- COMBUSTIBLE MATERIALS: Keep these away from all heating and cooking appliances.
- FIRE FIGHTING: Provide a dry powder extinguisher with a capacity of at least 1 kg that is approved or conforms to standard EN 3-7 near the main entry door, along with a fire blanket near the cooker. Familiarise yourself with the usage instructions for your extinguisher and with local fire prevention measures.

E IN THE EVENT OF A GAS LEAK

- Do not switch on any electrical appliances or devices.
- Close the gas installation.
- Air the holiday home.

11 EMERGENCY EXIT AND VENTILATION PLANS

TYPICAL LAYOUT OF AN IRM HOLIDAY HOME



In all IRM holiday homes, the ventilation outlets and emergency exits are located as follows:

Low ventilation locations:

- Bedrooms: Under cupboards.
- Living room / Kitchen: Fridge unit or under the kitchen unit.
- Bathroom: Under the sink unit.
- Toilets: Beside the bowl.

High ventilation locations:

- Bedrooms: In the upper parts of the windows or on the ceiling.
- Living room / Kitchen: On the ceiling.
- Bathroom: In the upper part of the window.
- Toilets: In the upper part of the window.

Emergency exit locations:

- Bedrooms: Windows:
- Bathroom: Window or entry door located less than 2 metres from the room (example: for the model adapted to people with disabilities, the Hélios)
- Toilets: Window or entry door located less than 2 metres from the room (example: for the model adapted to people with disabilities, the Hélios).

WELKOM thuis...

Mevrouw, Mijnheer,

U hebt net een van de mobiele chalets (stacaravan) van het merk IRM (Idéale Résidence Mobile) gekocht, de eerste Franse bouwer van stacaravans. Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen.

Om zoveel en zo lang mogelijk van uw stacaravan te kunnen genieten, raden we u aan deze handleiding aandachtig te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

Om aan al uw verwachtingen te beantwoorden, is deze handleiding eenvoudig, precies en compleet.

Mochten desondanks niet al uw vragen erin beantwoord worden, dan zal uw plaatselijke IRM-dealer u graag antwoord geven.

Het IRM-team wenst u veel plezier in uw nieuwe mobilhome.



INHOUDSOPGAVE

1- HET PLAATSEN VAN UW STACARAVAN	P. 21
2- UW STACARAVAN IS GEPLAATST	P. 22
3- CLASSIFICATIE WARMTE-ISOLATIE	P. 23
4- CLASSIFICATIE SNEEUWBELASTING	P. 23
5- GAS	P. 24
6- ELEKTRICITEIT	P. 25
7- WATER	P. 26
8- ELEKTRISCHE APPARATEN	P. 26
9- ONDERHOUD EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN	P. 27
10- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	P. 28
11- NOODUITGANGEN EN VENTILATIE - SCHEMA	P. 28

De informatie in deze handleiding is van algemene orde en is niet contractueel bindend. In verband met doorlopende productverbetering behoudt de firma IRM zich het recht voor de modellen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Deze handleiding betreft alle IRM-modellen; daarom is het mogelijk dat deze handleiding bepaalde gegevens bevat die niet van toepassing zijn op het model dat u hebt gekocht.

1 HET PLAATSEN van uw stacaravan

A LEVERING

De firma IRM, de fabrikant van uw stacaravan, besteedt veel zorg aan de product-kwaliteit en voert daarom veel controles uit gedurende het gehele productieproces, bij de fabrieksaflevering en ten slotte tot wanneer uw stacaravan op de vrachtwagen wordt geladen.

Bij uitzondering kan het echter voorkomen dat een stacaravan bij aflevering afwijkingen vertoont, veroorzaakt door het transport of door onvoorziene problemen. In dat geval is het van het grootste belang dat u samen met de vervoerder de staat van uw stacaravan controleert op het moment van aflevering, en dat u elke afwijking of schade signaleert (beschadiging aan de buitenkant, ontbrekende onderdelen of optionele uitrusting...) op het formulier 'ontvangstbon' dat hij u overhandigt en op de vrachtbrief.

Bij ontbreken daarvan, moet elke schade, ontstaan tijdens de levering, zo snel mogelijk worden gesignaleerd aan de dealer van uw stacaravan, om in aanmerking te komen voor de garantiedekking.

B HET MANOEUVREREN VAN UW STACARAVAN OP DE PLAATS WAAR HIJ WORDT GEÏNSTALLEERD

Voor goede plaatsing van uw stacaravan is het beslist noodzakelijk deze te trekken met behulp van de dissel (trekstang). De afneembare dissel kan zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de stacaravan worden bevestigd.

Voor wordt begonnen met het manoeuvreren, moet worden gecontroleerd of de dissel goed is vergrendeld en of de bandenspanning goed is (zie aanwijzingen op het chassis).

Let er bij het verplaatsen ook op dat de maximale snelheid niet wordt overschreden: maximaal 5 km/uur op de rechte weg en 2 km/uur in bochten.

C VERPLAATSING VAN UW STACARAVAN OVER DE OPENBARE WEG

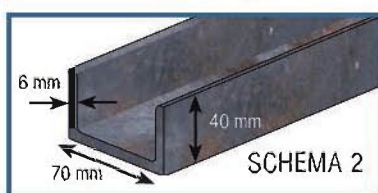
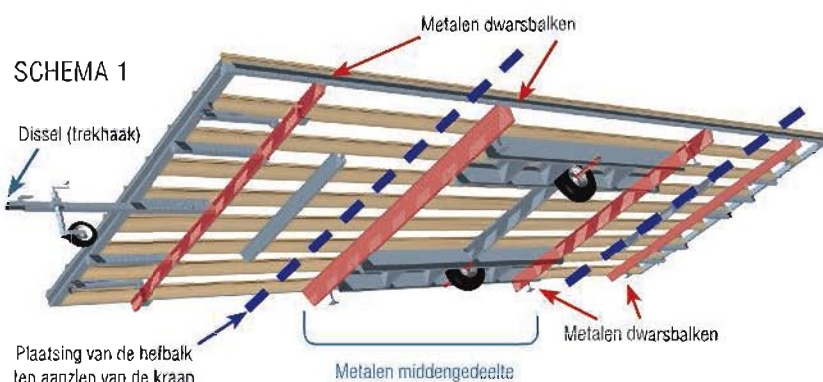
Wij wijzen u erop dat, in overeenstemming met de van kracht zijnde wetgeving, transport van een stacaravan over de openbare weg moet gebeuren in het kader van 'uitzonderlijk vervoer'.

D HET OPHEFFEN VAN UW STACARAVAN MET BEHULP VAN EEN KRIK

Zodra uw stacaravan op de gewenste plaats staat, moet hij worden opgeheven om hem te kunnen stutten. Gebruik een stabiele krik met een goed draagvlak. Plaats de krik onder een van de 4 metalen dwarsbalken met vlijzhouders of ter hoogte van de wielas (en niet naast de wielas).

ZIE DE MET ROOD GEMARKEERDE ZONES IN SCHEMA 1.

Indien de aanbevolen zones ontoegankelijk zijn, is het mogelijk de krik onder de houten gedeelten te plaatsen, **op voorwaarde gebruik te maken van een speciaal hulpstuk** in U-vorm van 30 cm (hulpstuk beschreven in schema 2). **Het is streng verboden om welk houten gedeelte ook te gebruiken voor het heffen zonder dit gereedschapsonderdeel of vergelijkwaardige uitrusting.**



Heffen met een kraaninstallatie

Het heffen met een hijskraan van de stacaravan is een delicate zaak, en moet verplicht worden uitgevoerd door een officieel erkend deskundige en volgens de onderstaande voorschriften:

- Onder de stacaravan 2 hefbalken plaatsen die haaks staan op de houten draagbalken aan weerszijden en nabij het metalen middengedeelte. Zie schema 1.
- **Let op:** Ze mogen niet worden geplaatst over de water-, gas- of elektriciteitsleidingen om deze niet te beschadigen.
- De balken moeten over de gehele lengte een vlakke kant hebben van minstens 10 cm breed, en een doorsnede hebben die is aangepast aan het gewicht van de stacaravan (beperkte doorbulging).
- Aan weerszijden van de stacaravan moeten de balken enigszins uitsteken om er de hefbanden aan te kunnen bevestigen.



- Deze hefbanden zijn verbonden met de vier hoeken van een star 'spreidframe' (met kettingen bevestigd aan de kraan). Dit spreidframe houdt de banden verticaal (voor betere stabiliteit en om te voorkomen dat de wanden worden vervormd tijdens het heffen).



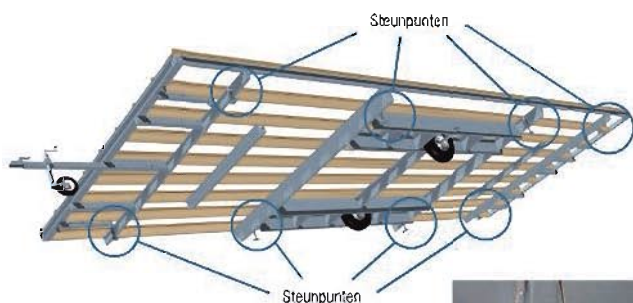
E PLAATSEN EN STUTTEN

Het goed stutten van uw stacaravan is van fundamenteel belang, daarom moet dit zeer zorgvuldig gebeuren. **Slechte ondersteuning kan problemen veroorzaken bij het sluiten van de tussendeuren en buitendeuren.** In dat geval wijzen wij elke aansprakelijkheid daarvoor af.

Om uw stacaravan op de juiste wijze te stutten, is het beslist noodzakelijk:

- De steunvijsels te gebruiken die zich in uw stacaravan bevinden.
- De vijsels in de steunpunten te plaatsen die zich aan de uiteinden van de metalen dwarsbalken van het chassis bevinden. Zie schema 3. Een elastiek maakt het mogelijk de vijsels op hun plaats te houden tijdens het plaatsen van bouwstenen of betonblokken. ZIE FOTO. Het elastiek bij voorkeur pas na afloop van het stutten verwijderen.
- De bouwstenen of betonblokken op de steunpunten te plaatsen. Er zijn **10 steunpunten**

SCHEMA 3
CHASSIS VAN DE ONDERKANT GEZIEN



punten voorzien voor de modellen langer dan 9,50 meter en **8 steunpunten** voor de andere modellen.

- Het aantal bouwstenen of betonblokken aan te passen, en eventueel houten stutten onder de steunvijsels te plaatsen, **zodat de wielen van de stacaravan de grond niet meer raken. Deze steunelementen onder de vijsels moeten waterpas worden gesteld.**



Steunvijsel



Het afstellen voltooien met de vijsels, met behulp van een bahco

- Om het stutten te voltooien, kan met behulp van een bahco de hoogte van de vijsels worden afgesteld, waarbij **de uitslag niet meer mag zijn dan 40 mm.**

- Om met behulp van een lange richtlat te controleren of de vloer van uw stacaravan volkomen waterpas staat, zowel in de lengte als in de breedte.

De 2 steunpoten aan de 2 uiteinden van de stacaravan mogen in geen geval deze steunpunten vervangen.

Verder raden we u nadrukkelijk aan om de gehele ondersteuning van uw stacaravan elk jaar te laten herzien, om regelmatig te controleren of de grond onder sommige steunpunten niet is verzakt en om extra stutten te plaatsen in de nabijheid van de steunpunten, zonder dat deze het chassis raken.

Aarzel daarom niet om een deskundige (dealer, camping, plaatsingsleam...) in te schakelen voor het vakkundig stutten van uw stacaravan.

Indien deze ondersteuning niet is uitgevoerd in overeenstemming met onze aanwijzingen, kunnen we geen enkele schadeclaim in behandeling nemen. Indien deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan de garantie vervallen.

F VERANKERING VAN DE STACARAVAN (WIND)

Uw stacaravan heeft 4 verankeringspunten die elk weerstand bieden aan een spanning van 10 kN. Elk verankeringspunt wordt gesignaleerd met een zelfklevend geel etiket, zichtbaar onder het chassis aan de voorkant of de achterkant van de stacaravan.

2 Uw stacaravan is GEPLAATST

We wijzen erop dat volgens de van kracht zijnde wetgeving uw stacaravan zijn mobiele karakter moet behouden, dat wil zeggen dat hij op stutten is geplaatst die niet verankerd zijn in de bodem, en dat hij zijn wielen behoudt (niet ingegraven) evenals de dissel (in ingetrokken stand).

A BESCHERMINGSBLOKJES VOOR DEUREN EN RAMEN



Om vervorming tijdens het transport tegen te gaan, zijn de randen van de buitendeur en van alle ramen van uw stacaravan beschermd met beschermingsblokjes (blokjes van plastic). Na het plaatsen van uw stacaravan is het beslist noodzakelijk dat deze beschermingsblokjes worden verwijderd.

Indien ze niet worden verwijderd kan dit leiden tot slecht openen of sluiten, wat in dat geval niet onder de garantie valt.

Foto ter informatie, de kleur van de beschermingsblokjes kan variëren.

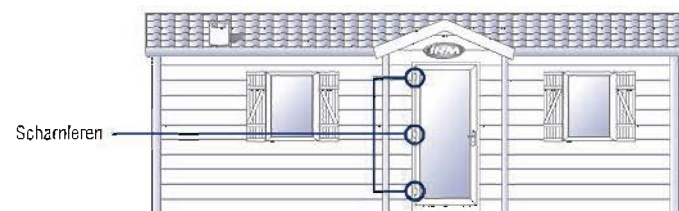
B AFSTELLING VAN DE SCHARNIEREN VAN DE BUITENDEUR EN VAN DE SCHUIFELEMENTEN

Indien het openen of sluiten van de buitendeur van uw stacaravan problemen geeft, is het nodig:

- te controleren of het stutten is uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften in deze handleiding (hoofdstuk 1, Het plaatsen, E Plaatsen en stutten),
- de scharnieren van de buitendeur bij te stellen met een zeskantsleutel van 5 mm, volgens onderstaande aanwijzingen en schema's.

Geen enkele claim kan in behandeling worden genomen indien deze 2 punten niet worden gerespecteerd.

OPMERKING: Al is de buitendeur van buiten afgesloten, hij kan van binnen worden geopend met de ontgrendelingsknop onder de deurklink. (Beveiligingssysteem in noodgevallen).



Afstelling van de scharnieren van de buitendeur, met behulp van een zeskantsleutel van 5 mm:



Afstelling van de vleugels van de schuiframen:
(voorbeeld: de RIVIERA-modellen)

Afstelling van de hoogte van de vleugels (bewegbare delen van het schuifraam) met een zeskantsleutel van 5 mm.



Afstelschroef in de opening aan de onderkant van het schuifraam.

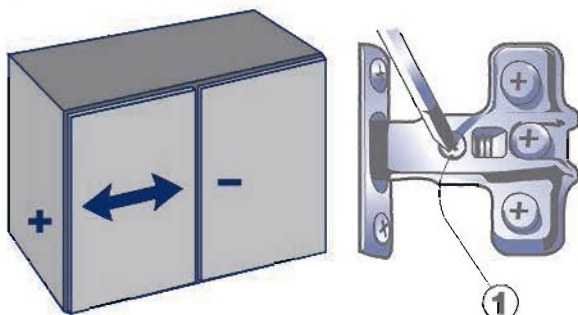
C BIJSTELLEN VAN SCHARNIEREN VAN DE MEUBELS

Het is mogelijk dat trillingen tijdens het transport de scharnieren van de keukenkastjes of andere kasten enigszins ontregelen. Als deze deuren enigszins zijn verschoven en niet meer op één lijn zitten, betekent dat in geen geval schade aan uw stacaravan. Het is alleen nodig ze bij te stellen, na voltooiing van het stutten. De gebruikte scharnieren maken het mogelijk op bijzonder eenvoudige wijze de deurtjes bij te stellen, met een schroevendraaier, zowel dwars, in de hoogte als in de diepte.

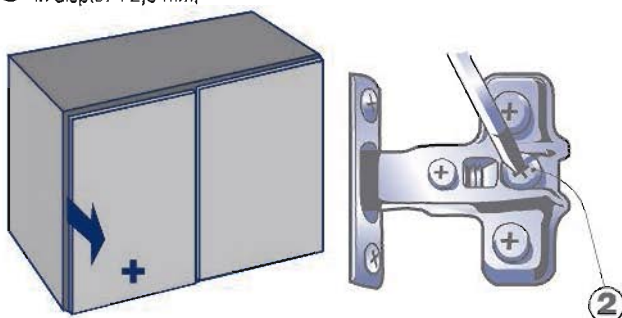
De afstelling van de deuren valt daarom niet onder de garantie.

Afstelling:

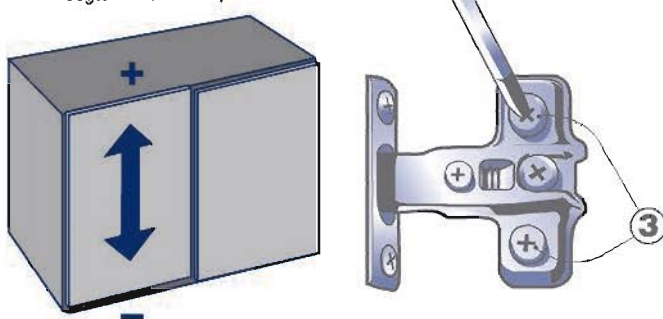
- ① Overdwars: +0,5 / -4 mm,



- ② In diepte: +2,5 mm,



- ③ In hoogte: +2 / -2 mm,



3 Classificatie WARMTE-ISOLATIE

De stacaravans van uw fabrikant beschikken minimaal over een **niveau van warmte-isolatie en verwarming van klasse 1**.

Deze classificatie beantwoordt aan de Europese richtlijn 1647 betreffende 'Verplaatsbare vrijetijdsverblijven - Stacaravans - Eisen aan de bewoonbaarheid met betrekking tot gezondheid en veiligheid'.

Elke stacaravan die deze classificatie vermeldt, moet beantwoorden aan de volgende criteria:

- De warmtetransmissiecoëfficiënt (U) van de bouwelementen, met inbegrip van ramen, deuren en lichtkoepeltjes, mag de waarde van 1,7 W/ (m².K.) niet overschrijden.
- Deze klasse betreft geen enkel vereiste op het gebied van verwarming

4 Classificatie SNEEUWBELASTING

De stacaravans van uw fabrikant vallen onder categorie sneeuwbelasting-classificatie 'C', **in overeenstemming met de Europese richtlijn EN 1647**.

Deze classificatie identificeert de structurele capaciteit van de stacaravan om weerstand te bieden aan een 'sneeuwbelasting' die gelijkmatig is verdeeld over het dak. De maximale belasting die de structuur van de stacaravan toelaat van 200 kg sneeuw per m².

Bij grote sneeuwval moet de sneeuw van het dak worden verwijderd met daartoe geëigende middelen die de veiligheid van hun gebruikers waarborgen.

5 GAS

De installatie van het gas in uw stacaravan is uitgevoerd in overeenstemming met de van kracht zijnde regels en voorschriften, onder meer EN 1647 en EN 1949.

BELANGRIJK: WETTELIJKE VERPLICHTINGEN

In overeenstemming met de wetgeving en met de ministeriële circulaire van 9 augustus 1978 moeten apparaten voor warmwaterproductie minstens een keer per jaar worden gecontroleerd, gereinigd en afgesteld, en indien nodig vaker, afhankelijk van de omstandigheden en de gebruiksduur.

Daarom wijzen wij u erop dat de eigenaar van de stacaravan (camping of particulier), verplicht is de aansluiting van de gasinstallatie op de voedingsbron en de ingebruikstelling te laten uitvoeren door een officieel erkend deskundige. Verder is men verplicht een onderhoudscontract voor de geyser te nemen bij een officieel erkend vakman.

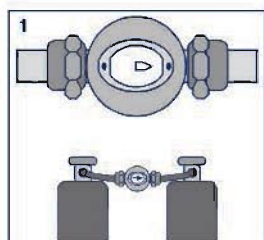
A AANSLUITING OP GASFLESSEN

- De gasleiding van uw stacaravan is geschikt of voor propaangas (in de meeste gevallen) of voor butaangas (in bijzondere gevallen). Het type gas dat gebruikt moet worden, staat aangegeven op de buitenkant van de stacaravan, boven het aansluitingssysteem (gasdrukregelaar-omschakelaar).
- De gasleiding van uw stacaravan is erop berekend te functioneren bij lage druk. Om slecht functioneren te voorkomen, geen druk gebruiken van meer dan 50 mbar.
- Voor uw veiligheid adviseren we u om het gastoevoerkraantje (kookplaat en oven) altijd af te sluiten wanneer u het niet gebruikt, om ongelukken te voorkomen, vooral indien kinderen aanwezig zijn (zie hoofdstuk 5/1).

B AUTOMATISCHE OMKEERSCHAKELAAR VOOR 2 GASFLESSEN

De meeste IRM-stacaravans zijn aan de buitenkant uitgerust met een automatische omkeerschakelaar. Dit systeem maakt het mogelijk 2 gasflessen aan te sluiten, en schakelt automatisch over op de volle gasfles wanneer de andere leeg is, en geeft dat aan met een verklikker (die rood is). Dit systeem functioneert alleen als de kraantjes van de 2 gasflessen open staan en als de onderstaande aanwijzingen in acht worden genomen.

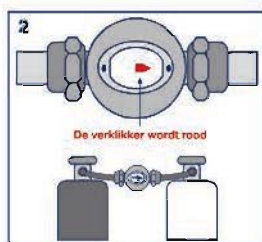
1- Inbedrijfstelling en gebruik van de eerste fles:



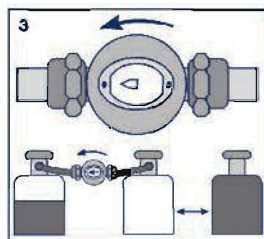
Richt het pijltje van de omkeerschakelaar naar rechts of naar links, dan beide flessen open-draaien. De verklikker is wit en het pijltje geeft de fles aan die in gebruik is.

2- Gebruik van de reservefles:

Wanneer de fles die gebruikt werd, leeg is, wordt de verklikker rood en wordt de gasvoeding automatisch overgeschakeld op de reservefles.



3- Vervanging van de lege fles:



Sluit het kraantje van de lege fles (aangegeven door het rode pijltje), draai het pijltje van de omkeerschakelaar naar de volle fles. De verklikker wordt wit en het pijltje geeft de nieuwe fles aan die in gebruik is. Vervang de lege fles, en open deze. Nu is dit de reservefles.

C GASDRUKREGELAAR MET LAGE-DRUKBEVEILIGING



Op een van de buitenwanden van uw stacaravan, net onder de omkeerschakelaar, bevindt zich de gasdrukregelaar met lage-drukbeveiliging. Dit maakt het ontspannen van gas mogelijk bij adequate druk en automatische afsluiting van de gastoevoer bij onvoldoende druk.

Vóór inbedrijfstelling de gasdrukregelaar inschakelen door het hendeltje te sluiten en dan weer langzaam te openen.

Bij onvoldoende druk of bij te groot debiet zorgt de gasdrukregelaar voor beveiliging door de gastoevoer af te sluiten. Dit verandert echter niet de stand van het hendeltje, dat in open stand blijft staan. Nadat de oorzaak is verholpen, is het nodig de gasdrukregelaar opnieuw te activeren door het hendeltje te sluiten en opnieuw langzaam te openen.



Wanneer het hendeltje haaks op de gasleiding staat, is de gasdrukregelaar gesloten en stroomt er geen gas.



D AANSLUITING OP EEN GASTANK

Belangrijk: De gasleidingen van de stacaravan zijn getest en gecontroleerd op luchtdichtheid, van het begin van het circuit tot de afsluitkraantjes van de apparaten.

De aansluiting moet worden uitgevoerd door een officieel erkend vakman. Het is nodig:

- Indien de tank de gewenste druk levert: de gasdrukregelaar met lage-drukbeveiliging bij de ingang van het circuit te verwijderen en een afsluitkraan voor het geheel te installeren.
- Indien de tank niet de gewenste druk levert: het circuit aan te sluiten op de gasdrukregelaar met lage-drukbeveiliging.
- Indien de gebruikte tank toevoeging van leiding nodig maakt, is de maximaal toegestane lengte van de leiding:
 - of 1 meter voor een leiding met een diameter groter dan of gelijk aan 22 mm,
 - of 0,5 meter voor een leiding met een diameter groter dan 15 mm en kleiner dan 22 mm.

BELANGRIJK: Elke ingreep op de gasleiding moet worden uitgevoerd door een officieel erkend vakman. Hij moet vooral een functietest uitvoeren bij de eerste inbedrijfstelling van de stacaravan, na aansluiting op de algemene gasleiding of op de gasdrukregelaar.

E AANSLUITING OP AARDGAS

- De aansluiting moet worden uitgevoerd door een officieel erkend vakman.
- De aansluiting op aardgas moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de in het land van gebruik van kracht zijnde wetgeving.
- Belangrijk:** de leidingen van het aardgascircuit van de stacaravan zijn getest en gecontroleerd op luchtdichtheid, van het begin van het circuit tot de afsluitkraantjes van de apparaten. De functietest van het aardgas moet worden uitgevoerd door een officieel erkend vakman bij de eerste inbedrijfstelling van de stacaravan, na aansluiting op de aardgasleiding.
- Indien toevoeging van leiding nodig is, is de maximaal toegestane lengte daarvan 1 meter voor een leiding met een diameter groter dan of gelijk aan 18 mm.

F BIJZONDERE GEVALLEN: DUITSLAND EN OOSTENRIJK

- Er worden geen gasaansluitingssysteem bijgeleverd.
- De gasleidingen van de stacaravan zijn getest en gecontroleerd op luchtdichtheid, van het begin van het circuit tot de afsluitkraantjes van de apparaten.
- De functietest van het gas moet na de aansluiting, bij ingebruikname, worden uitgevoerd door een officieel erkend vakman.
- Het is niet mogelijk leiding toe te voegen.

6 BIJ VERVANGING VAN EEN GASFLES OF GASLANG

- Laat nooit een vlam branden of een warmtebron ingeschakeld wanneer de flessen worden vervangen of een ander beschadigd of oud onderdeel wordt vervangen.
- Verzeker u ervan dat de flessen of de onderdelen overeenstemmen met de installatievoorschriften en de van kracht zijnde richtlijnen. Let erop voor het aansluiten van de gasflessen uitsluitend gaslang van minder dan 45 cm lengte te gebruiken. Het gebruik van verlengstukken van een gaslang is verboden.
- Verzeker u ervan dat de flessen goed zijn gesloten voor u ze aansluit.
- Installeer de flessen en de vervangingsonderdelen in overeenstemming met de voorschriften van de fabrikant.

H VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1 - Ventilatie-rooster

Uw stacaravan is voorzien van een natuurlijk ventilatiesysteem: In elk vertrek zitten ventilatie-openingen, beschermd door ventilatieroosters. Deze ventilatie-openingen bevinden zich op vloerniveau (onder de hangkasten in de slaapkamers en onder de keukenkasten, verstopt achter de plint), in de raamkozijnen en in het plafond van de woonkamer/keuken. Ze zijn onmisbaar voor de luchtcirculatie en voor het afvoeren van bedorven en vochtige lucht.

VOOR UW VEILIGHEID, OM LEVENSGEVAARLIJKE SITUATIES TE VOORKOMEN IN GEVAL EEN VAN SLECHT FUNCTIONERENDE GASINSTALLATIE, IS HET BESLIST NOODZAKELIJK DAT DEZE VENTILATIEROOSTERS ALTIJD OPEN BLIJVEN.

Voor het goed functioneren van gasapparatuur en goede verbranding van het gas, is zuurstoftoevoer via de ventilatiegaten noodzakelijk. Controleer de ventilatieroosters regelmatig en reinig ze indien nodig. Let ook op goede afvoer van de verbrandingsgassen via de rookkanalen, en verzekert u ervan dat de afvoer niet wordt belemmerd door vogelnesten of door verstopping, vooral aan het eind van de winter.

Als u deze elementaire veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt, kan koolmonoxide ontstaan, een reukloos, kleurloos en gevaarlijk gas dat dodelijk kan zijn of tot de volgende symptomen kan leiden: slaperigheid, duizeligheid, hoofdpijn, pijn in de borst of hartkloppingen, maagpijn en diarree.

2 - Indien een gaslek wordt vermoed:

- Geen enkel elektrisch apparaat gebruiken
- Indien men ontdekt dat een apparaat lekt: de gastoevoer afsluiten met behulp van de gasstroomonderbreker die zich in de nabijheid bevindt of wordt aangegeven met een sticker.
- In geval van een niet geïdentificeerde gaslek, het gas volledig afsluiten door alle gasonderbrekers te sluiten, de stacaravan luchten en een officieel erkend vakman inroepen.

3 - Bij langdurige afwezigheid:

Bij langduriger afwezigheid wordt het sterk aangeraden uw gasleiding geheel af te sluiten.

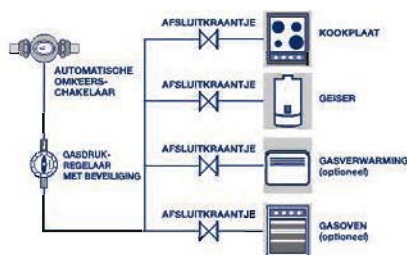
4 - Gaslang(en):

De gaslang(en) waarmee de flessen zijn aangesloten moeten regelmatig worden nagekeken om te controleren of ze niet beschadigd of in slechte staat zijn. Ze moeten worden vervangen met een officieel erkend type slang, altijd vóór de vermelde uiterste gebruiksdatum is bereikt.

I PLAATSEN WAAR HET GAS KAN WORDEN AFGESLOTEN IN NOODGEVALLEN

- Bij de gasfles (of flessen), bij de gasdrukregelaar,
- Bij het gaskraantje van elk apparaat:
- Gasoven (optioneel): in het kastje links of rechts van het apparaat,
- Kookplaat: in het kastje links of rechts van het apparaat,
- Geiser: meteen onder het apparaat of in het kastje onder het apparaat,
- Gasverwarming (optioneel): in het kastje links of rechts van het apparaat.

VOORBEELD VAN EEN GASINSTALLATIE



6 ELEKTRICITEIT

De gebruiksspanning van de elektrische installatie is 230 V - 50 Hz, de maximale stroomsterkte is 32 A. Een stroomonderbreker aan het begin van het circuit (dat wil zeggen daar waar de aansluitklem zit voor uw perceel) moet beschermen tegen stroompieken.

A AANSLUITING

- Laat de aansluiting van uw stacaravan op de aansluitklem voor uw perceel uitvoeren door een officieel erkend elektricien. De aansluiting van uw stacaravan moet worden uitgevoerd in een waterdichte plastic doos die zich op het chassis bevindt.
- De interdifferentiaal-uitschakelaar (zie onderstaand schema) is een beveiligingsinrichting die u beschermt tegen elektrische schokken als gevolg van elektriciteitsproblemen in of buiten de stacaravan.
- Hij functioneert ook als hoofdschakelaar van uw stacaravan, om de elektriciteit af te sluiten bij langere afwezigheid.
- De installatie en plaatsing van de elektrische accessoires beantwoorden aan de voorschriften van de fabrikant.
- Een tv-aansluitingsmogelijkheid en tv-antenne worden bijgeleverd.
- Wij wijzen erop dat de koelkast aansluiting alleen werkt als de schakelaar met «réfrigérateur» (koelkast) aan staat.

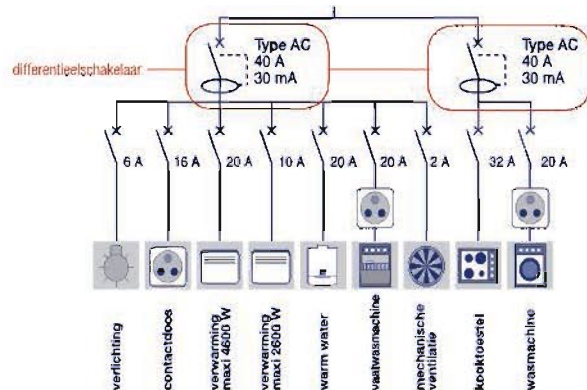
B VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Probeer niet om zelf uw elektrische installatie te veranderen of repareren.

Dergelijke pogingen kunnen gevaarlijk zijn voor uzelf en andere personen die in de stacaravan verblijven. De fabrikant van uw stacaravan wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van schade als gevolg van wijziging van of toevoeging aan de oorspronkelijke elektrische installatie.

- Spat geen water op de verschillende elektriciteitsbronnen.
- Bedek de elektrische convectors niet.

VOORBEELD VAN EEN ELEKTRISCHE INSTALLATIE



- Voor u elektrische apparatuur aansluit, moet u controleren of het vermogen is aangepast aan het elektrische systeem, met inbegrip van de lampen.
- **Let vooral goed op wanneer u in de wanden spijkt, schroeft, enz.** want u kunt daarbij een elektriciteitskabel beschadigen, ongeacht aan welke kant van de muur. De elektrische kabels dalen verticaal van het plafond tot aan de stekkers en schakelaars. Controleer daarom de twee kanten van de wand om u ervan te verzekeren dat u niet boort of schroeft op de verticale lijn boven een stekker, schakelaar enz. Om veiligheidsredenen raden we u aan gebruik te maken van een kabeldetector. Vanaf het gamma 2010 is deze informatie enkel geldig voor de buitenmuren.

C PLAATSEN WAAR DE ELEKTRICITEIT KAN WORDEN AFGESLOTEN IN NOODGEVALLEN

Buiten, bij de aansluitklem voor uw perceel, en binnen, bij de schakelkast van uw stacaravan.

7 WATER

De waterleiding van uw stacaravan is getest bij fabrieksaflevering, maar het is mogelijk dat trillingen, veroorzaakt door het transport, afdichtingen hebben beschadigd. We raden u ten sterkste aan om alle afdichtingen zorgvuldig te controleren vóór aansluiting op de externe waterleiding.

Met het oog op het waterbeheer, is elke mengkraan in uw stacaravan (behalve die van de douche) bij de uitgang van elke kraan uitgerust met een mousseur en een drukverminderaar. **Deze moeten regelmatig worden gereinigd en zo nodig worden ontkaalkt om optimaal te functioneren.** De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van wijzigingen aan de waterleiding of veroorzaakt werd door slecht gebruik van deze leiding.

Laat elke verandering aan uw waterleiding uitvoeren door een officieel erkend vakman.

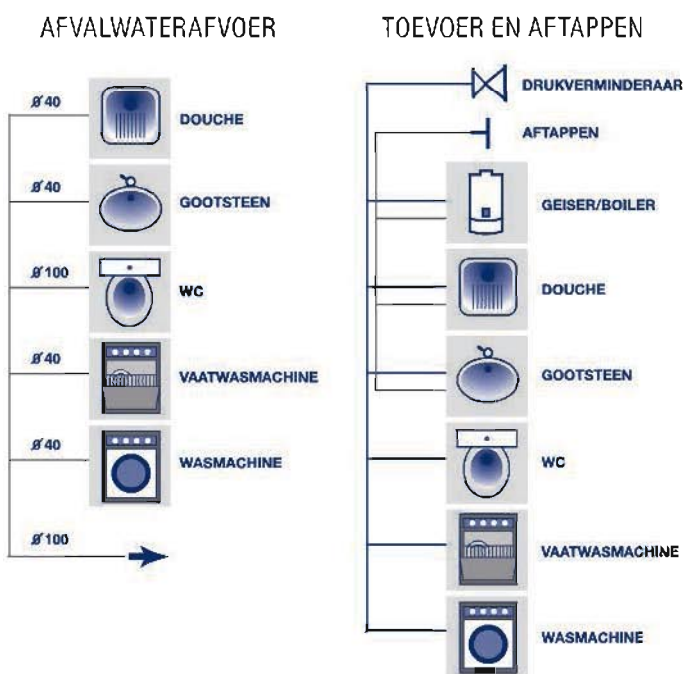
A AANSLUITING

Het circuit van het afvalwater (zie schema) is klaar om te worden aangesloten op het externe afvoersysteem. Een hulpstuk voor het installeren van de afvalwaterafvoer is bijgeleverd in de stacaravan. Een schema toont u de aansluiting van het afvoersysteem. Laat het afvoersysteem voor uw stacaravan uitvoeren door een officieel erkend vakman.

B GEBRUIK IN KOUDE PERIODES

Als uw stacaravan gebruikt wordt in koude periodes, wordt aangeraden uw leidingsysteem uit te rusten met een vorstbeveiliging (uitrusting optioneel, wordt niet standaard bijgeleverd).

De waterleiding bevindt zich onder de stacaravan, buiten, dus het water kan bevriezen als de buitentemperatuur tot onder 0°C daalt.



C DE STACARAVAN WORDT NIET GEBRUIKT

Het aftappen van het warmwaterreservoir (of de geiser) en van het watertoevoersysteem is de verantwoordelijkheid van de eigenaar (zie schema).

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in geval van bevrozing van de leiding.

Indien uw stacaravan enkele dagen niet wordt gebruikt, vooral in de winter, raden we u aan de voorschriften op te volgen voor winterstalling (zie hoofdstuk 9-c van deze handleiding).

D WATERAFSLUITING IN NOODGEVALLEN

Bij de hoofdkraan, aan de buitenkant van uw stacaravan, onder het chassis.

E NAZICHT VAN DE SIFONS

Nagaan of de sifons van de gootstenen en lavabo's goed vastzitten vooraleer er water in te laten.

8 ELEKTRISCHE APPARATEN

GEBRUIKS- EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Vóór ingebruikname van elektrische apparaten (oven, wasmachine, boiler...) en voor het goed functioneren daarvan, eerst aandachtig de bij elk apparaat bijgeleverde gebruiksaanwijzing lezen en de onderhoudsvoorschriften in acht nemen.

1 - Algemeen:

- De schakelaar van de boiler niet aan zetten indien het reservoir niet met water is gevuld.
- In geval van problemen met apparaten die onder garantie vallen, graag contact opnemen met de persoon of het bedrijf dat u uw stacaravan heeft verkocht. Deze zal ervoor zorgen dat de klantenservice wordt ingeschakeld.

2 - Vermijd brandwonden:

- Houd uw kinderen weg bij keukenapparatuur wanneer u aan het koken bent; kookapparatuur kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Voor u een kookapparaat opent, controleren of u zich op veilige afstand bevindt; stoom of spattend vet kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Gebruik beschermende handschoenen om een gerecht uit de oven te halen.
- Raak de branders of de beschermingsruil van de oven niet aan tijdens en na gebruik. Deze kunnen erg heet worden en ernstige brandwonden veroorzaken.

3 - Gebruik in overeenstemming met de voorschriften:

- Brandbare materialen zoals, tissues, handdoeken, kunststof keukengerei, etc. uit de buurt houden van kookapparaten.
- Een kookapparaat is geen verwarmingsapparaat, en mag nooit worden gebruikt om een vertrek te verwarmen.
- Kookapparatuur nooit verhitten wanneer het leeg is.
- Na elk gebruik, controleren of alle knoppen en schakelaars zijn uitgeschakeld.
- Als uw stacaravan is uitgerust met een magnetron, deze nooit leeg laten draaien, er nooit metaalhoudend gerei in plaatsen, uitsluitend geëigend keukengerei gebruiken om uw gerechten op te warmen.
- In de gebruiksaanwijzing van uw magnetron kunt u lezen welke materialen geschikt zijn voor het opwarmen van gerechten.
- De koelkast is de enige geschikte plaats in de stacaravan voor het bewaren van bederfelijke etenswaren.
- Als u de koelkast moet verplaatsen, let er dan op dat hij wordt opgetild. Bij verslepen, kunnen de pootjes het linoleum op de vloer beschadigen.

4 - Onderhoud:

- Afhankelijk van het type waterverwarming dat wordt gebruikt (bijvoorbeeld: hydropower), moet misschien een waterfilter regelmatig worden gereinigd. Graag de bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen.
- Als uw stacaravan is voorzien van een afzuigkap, controleer dan regelmatig de vet- en koolstoffilters om het goed functioneren te garanderen. Neem altijd de onderhoudsvoorschriften van de fabrikant in acht.
- Elk apparaat heeft regelmatig onderhoud nodig om vetafzetting te verwijderen. Vergeet niet dat vet kan ontvlammen.

De fabrikant van uw stacaravan wijst elke aansprakelijkheid af in geval van schade als gevolg van gebruik of onderhoud dat niet in overeenstemming is met bovenstaande voorschriften.

9 ONDERHOUD EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

A ONDERHOUD BUITENKANT

IRM-stacaravans zijn meestal bedekt met vinylbekleding. Vinyl is gemakkelijk in het onderhoud, er is alleen wat zeepwater nodig, en een nylonborstel om het oppervlak niet te krassen. Vinylbekleding is momenteel een van de duurzaamste bouwproducten. Gebruik nooit een agressief reinigingsmiddel, chloor, een oplosmiddel of schurend product (schuurspons of -middel, reinigingsproduct in poedervorm), dat het uiterlijke aspect van uw stacaravan aantast.

Het is mogelijk uw stacaravan met een hogedrukstraal te reinigen, daarbij een hoek aanhoudend van tussen de 20° en 45° ten aanzien van de verticale lijn, en van boven naar beneden werkend.

Nooit op het dak lopen en geen zware voorwerpen op het dak plaatsen. Als het om een of andere reden nodig is het dak op te gaan, vraag uw verkoper / dealer dan om advies.

Het wordt ten stelligste aanbevolen 1 maal per jaar de dakgoten achter het fronton evenals de omtrek van de schoorstenen schoon te maken om waterinsijpeling te voorkomen.

B CONDENS

Dit is een bekend probleem onder gebruikers van stacaravans. Hoe kleiner het woonbaar oppervlak, hoe groter het condensprobleem.

De ademhaling van de aanwezigen, de verbrande gassen, het koken van eten en de warme douches produceren waterdamp. Een gegeven volume lucht kan bij een gegeven temperatuur slechts een beperkte hoeveelheid waterdamp absorberen. Als op een bepaalde plek in de stacaravan, bijvoorbeeld de ruiten, de temperatuur lager is dan elders, ligt de grens voor absorptie van waterdamp lager, en beslaan de ruiten: dat is de condensatie.

Om dit natuurlijke verschijnsel te beperken, zijn bepaalde voorzorgsmaatregelen nodig, vooral in de winter:

- Sluit nooit de ventilatie-openingen van de stacaravan af: dat zou het condensprobleem verergeren. (Zie in deze handleiding ook hoofdstuk 5: Gas, H1 ventilatieroosters.)
- Wacht tot het een beetje warmer is in de stacaravan voor u gaat koken of voor u een warme douche neemt: dat helpt om condensatie op koude muren te verminderen.
- **Onder geen enkele voorwaarde gaskachels met interne verbranding gebruiken. Dit type verbranding veroorzaakt extra vocht en zou snel tot condensvorming op de muren van uw stacaravan leiden. Het wordt aanbevolen elektrische apparaten te gebruiken voor de verwarming.**
- Het wordt aanbevolen het raam te openen wanneer u kookt, voor betere ventilatie.

In gebieden met een extra koud en vochtig klimaat, wordt aanbevolen een ontvochter in de stacaravan te plaatsen voor meer comfort, om condensvorming tegen te gaan en onaangenaam ruiken van kleding en stoffen te voorkomen.

C STACARAVAN BUITEN GEBRUIK/WINTERSTALLING

Wanneer uw stacaravan enkele weken of maanden niet wordt bewoond, ongeacht het seizoen, raden we u aan om de onderstaande voorschriften zorgvuldig na te volgen:

1- Vochtigheid vermijden:

- Laat de deuren van de boiler/geiserkast (als de geiser zich boven het aanrecht in de keuken bevindt, het lukje naar de gaskraan open laten), de slaapkamers en de hangkasten open staan,
- Zorg dat de ventilatieroosters altijd open en vrij zijn (zie hoofdstuk 5/H/1).
- Open de ventilatieroosters die speciaal zijn ontworpen voor winterstalling. Deze bevinden zich onder het bed in de slaapkamers. Sluit ze weer bij uw terugkeer in uw stacaravan. ZIE ONDERSTAANDE FOTO'S.
- Na de lakens en dekens te hebben afgehaald, de matrassen plat op de bedonderstellen laten liggen, en zorgen dat het geheel nergens een wand raakt, om de ventilatie te vergemakkelijken. Plaats de kussens van de canapé in de woonkamer op hun zijkant,

VENTILATIE VOOR DE WINTERSTALLING



Gebruik het
lukje voor
openen/sluiten

OPEN



DICHT

- Als u de mogelijkheid hebt, is de ideale oplossing voor het beddengoed, de kussens van de canapé en de gordijnen om ze gedurende de gehele winterperiode op te slaan in een droog en verwarmd vertrek,
- Plaats luchtontvochters. Vergeet niet dat deze regelmatig moeten worden vervangen en dat de bakken met opgevangen water moeten worden geleegd. Volg de aanwijzingen in de handleiding van de fabrikant.

2- Water:

- Sluit het water af en koppel de watertoevoer af.
- Leeg de waterleiding door het aftapkraantje te openen dat zich onder uw stacaravan bevindt.
- Open alle waterkranen in uw stacaravan en leg de douchekop op de bodem van de douchebak om het water uit de doucheslang te laten lopen.
- Leeg de boiler/geiser volgens de instructies van de fabrikant.
- Leeg de spoelbak en de toiletpot.
- Eventueel antivries in de toiletpot, de watersloten van de gootsteen, de wastafel en de douche en in de bak van de afwasmachine doen. Voor de apparaten opnieuw in gebruik worden genomen, een keer alles laten doorstromen.

3- Elektriciteit:

- Sluit de elektriciteit af bij de hoofdschakelaar en trek de stekkers van alle elektrische apparaten (huishoudapparaten en andere) uit de stopcontacten.
- Als uw stacaravan is uitgerust met een vorstbeveiliging, let er dan op de inter-differentiaaluitschakelaar en de hoofdschakelaar van de elektrische convectors niet uit te schakelen, en zet uw vorstbeveiliging aan, plaats de thermostaat van de elektrische convectors op de anti-vorststand. De beste oplossing is om de waterleiding geheel te laten leeglopen.

4- Gas:

- Sluit de gasfles af en berg hem op,
- Vergeet niet de ingang van de gasinstallatie af te sluiten.

5- Diversen:

- Reinig zorgvuldig uw koelkast en uw diepvrieskast, en laat de deuren enigszins open,
- Verwijder alle voedingsmiddelen (met inbegrip van conserven) uit de kasten en andere opbergplaatsen,
- Controleer of de ramen goed zijn gesloten en sluit de gordijnen.

D ONDERHOUD VAN HET INTERIEUR

1- Textiel:

De gordijnen en dekbedhoezen moeten chemisch worden gereinigd indien er geen etiket is dat in de voering de wasvoorschriften aangeeft.

2- Muren en tussenwanden:

Deze wanden kunnen worden gereinigd met een spons en wat zeepwater. Daar de binnenwanden in melamine van 16 mm dik zijn, is het aan te raden de gepaste middelen te gebruiken om ze te doorboren.

3- Meubels:

Een vochtige doek is voldoende om vingerafdrukken te verwijderen; geen schurende producten gebruiken.

4- Douche en wastafel:

Thermoplastische producten, zoals de douchecabine en de wastafels, zijn voorzien van een hard oppervlak dat vergelijkbaar is met porselein, ze zijn echter zeer solide en hebben grote weerstand; ze worden gereinigd met warm water en een zacht reinigingsmiddel.

Geen oplosmiddelen (terpentine, aceton) of schurende producten (schuurpoeder, schuurspons, reinigingsmiddel in poedervorm) gebruiken.

5- Vloerbedekking:

Deze kan worden gereinigd met wat zeepwater. Geen schurend product, agressief reinigingsmiddel, of chloor gebruiken.

6- Roestvrijstalen elementen (gootsteen, elektrische apparaten, enz.):

Gebruik afwasmiddel of een speciaal reinigingsmiddel voor roestvrij staal, en een spons (geen schuurspons). Geen schurend product, agressief reinigingsmiddel of chloor gebruiken.

7- Apparaten:

Om veiligheidsredenen moeten reserveonderdelen voor een apparaat in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant van het apparaat, en moeten ze door de fabrikant of zijn erkende vertegenwoordiger worden gemonteerd.

8- Vensters:

Reinig geregeld de voegen van de vensters met water waaraan chloorwater werd toegevoegd om het ontstaan van schimmels te vermijden.

10 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

A BELANGRIJK

Voor uw veiligheid is het van het grootste belang dat de volgende voorschriften worden nageleefd:

- Geen lucht- en ventilatiegaten afsluiten.
- Controleer regelmatig of de slangen voor aansluiting op de gasflessen nog in goede staat zijn. Ze vervangen met een goedgekeurd type zodra hun staat dat vereist, en in elk geval zonder de op de slangen aangegeven uiterste gebruiksdatum te overschrijden.
- Het wordt aanbevolen elektrische apparaten te gebruiken voor de verwarming.
- Nooit veranderingen aanbrengen of laten aanbrengen aan elektrische installaties en apparaten, en aan gasinstallaties of -apparaten (GPL) door anderen dan officieel erkende installateurs.
- Erop letten dat de sneeuwbelasting niet te groot wordt. Het is belangrijk dat de bovenste ventilatie-openingen en de afvoerkanalen niet verstopt zijn.

B STAPELBED EN BOVENBED

- Gebruik bovenbedden alleen met een bescherming tegen vallen tijdens het slapen.
- De bovenbedden zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar.
- In geen geval mag de bovenkant van de matras zich boven het op de bedstijl aangegeven merkteken bevinden.
- Voor uw veiligheid is het maximaal toegestane gewicht voor het bovenbed 80 kg.

C BIJ BRAND

- Evacueer alle aanwezigen
- Sluit de kraan van de gasflessen of, indien van toepassing, van de tank met vloeibare brandstof.
- Sluit de elektrische voeding af.
- Waarschuw en bel de brandweer.
- Doof het vuur als de veiligheid dat toelaat.

D VEILIGHEIDSMATREGELEN OM BRAND TE VOORKOMEN

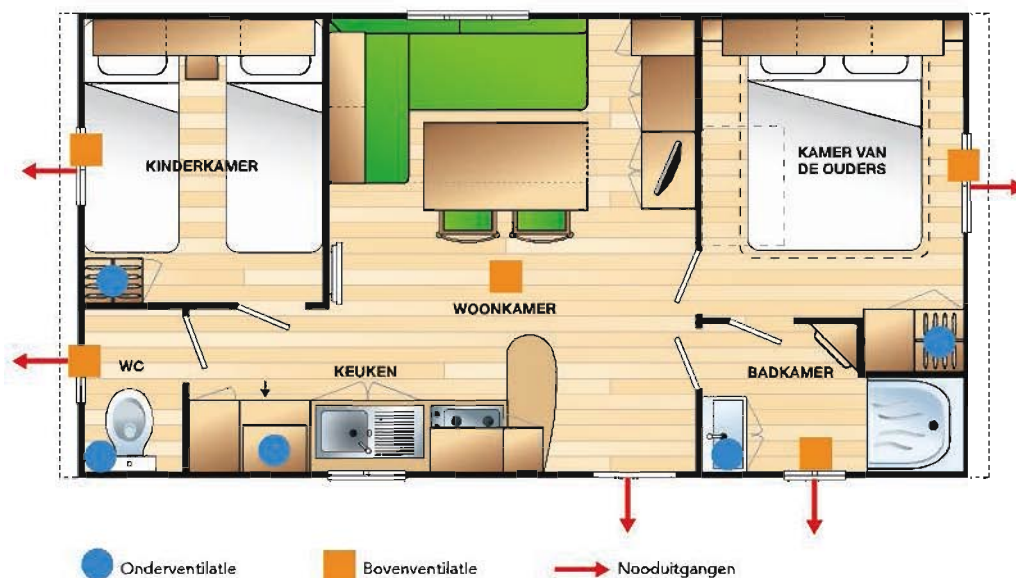
- LAAT KINDEREN NIET ALLEEN
- NOODUITGANGEN: Controleer of u de plaatsing van de nooduitgangen goed kent. Laat de nooduitgangen vrij.
- BRANDBARE STOFFEN Verwijder deze bij alle kook- en verwarmingsapparaten.
- BRANDBESTRIJDING Zorg voor een poederblusser met een capaciteit van minimaal 1 kg (officieel goedgekeurd of in overeenstemming met de Europese richtlijn EN 3-7) dicht bij de hoofdingang, en voor een blusdeken bij de kookinrichting. Maak u vertrouwd met de gebruiksaanwijzing van uw poederblusser en met de plaatselijke voorschriften voor brandpreventie.

E BIJ GASLEKKEN

- Zet geen elektrische apparaten of installaties aan.
- Sluit de gasinstallatie af.
- Lucht de stacaravan.

11 NOODUITGANGEN EN VENTILATIE - SCHEMA

STANDAARDINRICHTING VAN EEN IRM-STACARAVAN



In alle stacaravans van IRM zijn de nooduitgangen en de ventilatie-openingen als volgt geplaatst:

Plaatsing van de onderventilatie:

- Slaapkamers: onder de hangkasten.
- Woonkamer / keuken: koelkastmeubel of onder de keukenkast.
- Badkamer: onder het wastafelmeubel.
- Toilet: naast de toiletpot.

Plaatsing van de bovenventilatie:

- Slaapkamers: in de bovenste gedeelten van de ramen of in het plafond.
- Woonkamer / keuken: in het plafond.
- Badkamer: in het bovenste gedeelte van het raam.
- Toilet: in het bovenste gedeelte van het raam.

Plaatsing van de nooduitgangen:

- Slaapkamers: ramen.
- Badkamer: raam of toegangsdeur, minder dan 2 meter verwijderd van het woonvertrek (voorbeeld: de Hélios, een model aangepast aan minder valide personen)
- Toilet: raam of toegangsdeur, minder dan 2 meter verwijderd van het woonvertrek (voorbeeld: de Hélios, een model aangepast aan minder valide personen).

BENVENUTI a casa vostra...

Gentile Signora, Gentile Signore,

Lei ha acquistato una mobile-home (casa mobile) del marchio IRM (Idéale Résidence Mobile), primo costruttore francese, e La ringraziamo per la fiducia mostrata nei confronti della nostra azienda.

Per usufruire al massimo della Mobile-Home e il più a lungo possibile, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso e di rispettarne le istruzioni.

Abbiamo realizzato un manuale semplice, preciso e completo, in grado di rispondere a tutte le Sue aspettative.

Tuttavia, se non dovesse trovarvi la risposta ad alcune delle Sue domande, il rivenditore della Mobile-Home IRM è a Sua disposizione per soddisfarLa al meglio.

Tutto il personale della IRM Le augura di trascorrere momenti piacevoli nella Sua Mobile-Home.



INDICE

1- INSTALLAZIONE DELLA MOBILE-HOME	P. 30
2- QUANDO LA MOBILE-HOME E' INSTALLATA	P. 31
3- CLASSIFICA RELATIVA ALL'ISOLAMENTO TERMICO	P. 32
4- CLASSIFICA RELATIVA AL CARICO DI NEVE	P. 32
5- IL GAS	P. 33
6- L'ELETTRICITA'	P. 34
7- L'ACQUA	P. 35
8- GLI ELETTRODOMESTICI	P. 35
9- CONSIGLI DI MANUTENZIONE E D'USO	P. 36
10- CONSIGLI DI SICUREZZA DESTINATI ALLE PERSONE CHE UTILIZZANO LA MOBILE-HOME	P. 37
11- MAPPA DELLE USCITE D'EMERGENZA E DELLE GRIGLIE DI VENTILAZIONE	P. 37

Le informazioni contenute nel presente manuale d'uso sono a carattere generale e non contrattuali. Al fine di migliorare costantemente i propri prodotti, la società IRM si riserva il diritto di modificare i modelli senza preavviso. Poiché il manuale è identico per tutti i modelli IRM, alcune informazioni del presente manuale potrebbero non essere adatte al modello da Lei acquistato.

1 INSTALLAZIONE della mobile-home

A CONSEGNA

Al fine di garantire la qualità dei propri prodotti, la società IRM, produttrice della mobile-home, ha effettuato numerosi controlli durante tutta la produzione, all'uscita dalla fabbrica e al momento del carico della mobile-home sul camion che l'ha trasportata.

E' possibile tuttavia, che alcune non conformità appaiano eccezionalmente in alcune mobile-home al momento della consegna a causa dei problemi inevitabili di trasporto o d'incidenti imprevedibili. In tal caso, è fondamentale controllare con il trasportatore le condizioni della mobile-home al momento della consegna e segnalare le eventuali non conformità (urti sulla parte esterna, pezzi o optional mancanti, ecc.) nel documento «bolla di consegna» che il trasportatore Le darà, e sulla lettera di vettura.

In mancanza dei suddetti documenti, i danni sopravvenuti al momento della consegna devono essere segnalati al più presto al rivenditore della mobile-home, per essere coperti dalla garanzia.

B MANOVRE CON LA MOBILE-HOME NELLA ZONA D'INSTALLAZIONE

Per posizionare correttamente la mobile-home, è indispensabile trainarla usando il timone (barra di traino). Il timone amovibile può essere installato sia nella parte anteriore che in quella posteriore della mobile-home.

Prima d'iniziare la manovra, controllare che il timone sia correttamente bloccato e che gli pneumatici siano correttamente gonfiati (vedi indicazioni sul telaio).

Attenzione a non superare la velocità massima di manovra di 5 km orari in linea retta e di 2 km orari nelle curve.

C CIRCOLAZIONE DELLA MOBILE-HOME SULLA PUBBLICA VIA

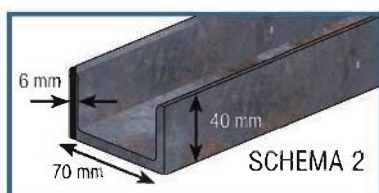
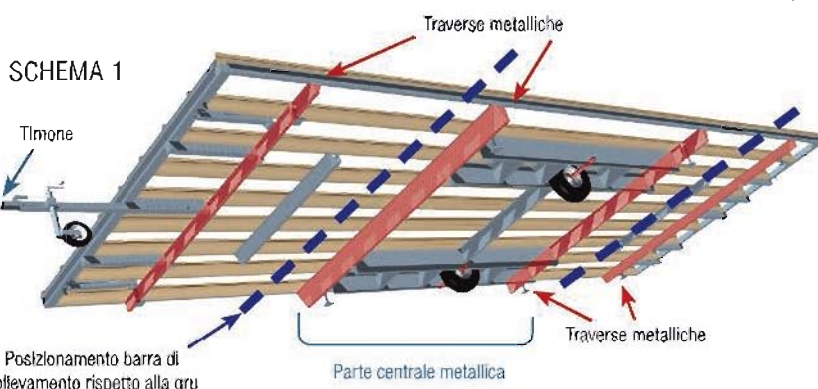
Si ricorda che, conformemente alla legislazione in vigore, il trasporto di una casa mobile sulla pubblica via deve essere effettuato con un convoglio eccezionale.

D SOLLEVAMENTO DELLA MOBILE-HOME CON UN CRIC

Quando la mobile-home è stata posizionata nella zona desiderata, deve essere sollevata per consentirne l'immobilizzazione. Scegliere un cric stabile con una buona seduta. Mettere il cric sotto una delle 4 traverse metalliche che comprendono i manicotti del martinetto, oppure sull'asse della ruota (e non accanto all'asse della ruota).

VEDI ZONE INDICATE IN ROSSO NELLO SCHEMA 1.

In caso di problema di accessibilità alle zone consigliate, è possibile mettere il cric sotto le parti in legno, usando imperativamente un attrezzo adatto a forma di U, lungo 30 cm (pezzo descritto nello schema 2). E' severamente vietato usare qualsiasi parte in legno della mobile-home per sollevare quest'ultima, senza l'utensile sopracitato o un attrezzo equivalente.



Sollevamento con una gru

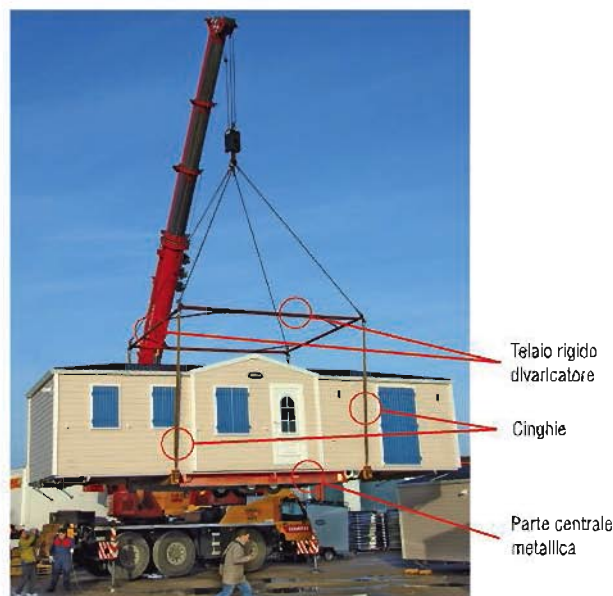
Il sollevamento di una mobile-home con una gru è un'operazione delicata che deve imperativamente essere effettuata da un professionista abilitato e rispettando le seguenti istruzioni :

- Mettere sotto la mobile-home 2 barre di sollevamento perpendicolari alle armature di sostegno in **legno** poste su ogni lato e vicino alla parte centrale metallica. VEDI SCHEMA 1.
- **Attenzione** : non posizionare le due barre sul passaggio delle reti idriche, del gas ed elettriche per non schiacciarle.
- Le barre devono avere almeno una zona piatta larga 10 cm su tutta la lunghezza ed una sezione compatibile con il peso della mobile-home (flessione limitata).
- Le barre devono fuoriuscire leggermente da ogni lato della mobile-home per potervi attaccare la cinghia di sollevamento.



Barra di sollevamento perpendicolare alle armature di sostegno e vicino alla parte centrale metallica

- Queste cinghie devono essere collegate a loro volta al quattro angoli di un telaio rigido «divaricatore» (collegato alla gru mediante catene). Il telaio divaricatore permette di mantenere le cinghie in posizione verticale (per una migliore stabilità e per evitare che schiaccino le facciate della casa durante il sollevamento).



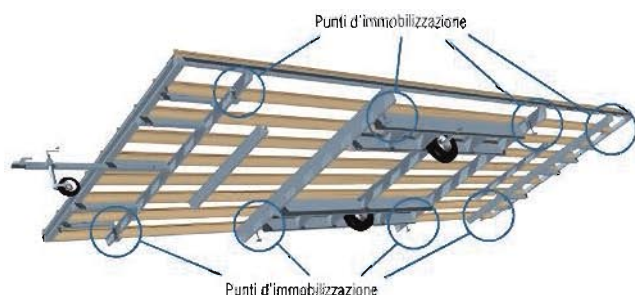
E INSTALLAZIONE E IMMOBILIZZAZIONE

L'immobilizzazione della mobile-home è un elemento primordiale che richiede tutta la Sua attenzione. In effetti, **un'immobilizzazione errata può causare problemi di chiusura delle porte di comunicazione e delle porte esterne**, di cui non potremmo essere considerati responsabili.

Per immobilizzare correttamente la mobile-home, è indispensabile:

- Usare i martinetti di bloccaggio che si trovano nella mobile-home.
- Inserire i martinetti nei manicotti posti alle estremità delle traverse metalliche del telaio. VEDI SCHEMA 3. Un elastico permetta di mantenere i martinetti fermi durante il posizionamento delle pietre da paramento o dei blocchi di cemento. VEDI FOTO. E' preferibile togliere l'elastico alla fine dell'operazione.

SCHEMA 3
TELAIO VISTO DA SOTTO



- Mettere delle pietre da paramento o dei blocchi di cemento nelle zone d'immobilizzazione. Sono previsti **10 punti di fissaggio** per i modelli lunghi oltre 9,50 m e **8 punti** per gli altri modelli.

- Regolare il numero di pietre da paramento o di blocchi di cemento, ed eventualmente degli spessori in legno, sotto i martinetti di bloccaggio, **affinché le ruote della mobile-home non tocchino più il suolo. Questi elementi posti sotto i martinetti devono essere messi a livello.**



Martinetto di bloccaggio



Completare la regolazione con i martinetti, usando una chiave inglese

- Per terminare l'immobilizzazione, i martinetti possono essere regolati in altezza con una chiave inglese, **limitandone la corsa di uscita a 40 mm.**

- Controllare, con una livella di grandi dimensioni, che il pavimento della mobile-home sia perfettamente orizzontale sia in larghezza che in lunghezza.

Le zeppe messe alle 2 estremità della mobile-home non devono in nessun caso sostituire questi punti di fissaggio.

Si consiglia inoltre di controllare l'immobilizzazione totale della mobile-home ogni anno, di controllare regolarmente che il suolo non abbia ceduto sotto alcuni punti di fissaggio e di aggiungere degli spessori vicino ai punti di fissaggio, senza che tocchino il telaio.

Di conseguenza, non esiti a rivolgerti ad un professionista (concessionario, camping, équipe d'installatori, ecc.) per effettuare l'immobilizzazione della mobile-home secondo le regole dell'arte.

Nessun reclamo sarà preso in considerazione se l'immobilizzazione non è stata effettuata secondo le nostre raccomandazioni. La mancata osservazione di queste istruzioni potrebbe annullare la garanzia.

F FISSAGGIO DELLA MOBILE-HOME (VENTO)

La mobile-home possiede 4 zone di fissaggio, ciascuna delle quali resiste a una trazione di 10 kN. Ogni zona è individuabile grazie ad un'etichetta adesiva gialla visibile sotto il telaio, nella parte anteriore o posteriore della mobile-home.

2 Quando la mobile-home E' INSTALLATA

Ricordiamo che, conformemente alla legislazione in vigore, la mobile-home deve conservare la sua caratteristica di «casa mobile», cioè poggiare su zeppe di sostegno non fissate al suolo, avere le ruote (non interrate) e il timone (in posizione rientrata).

A ZEPPE DI FISSAGGIO PER PORTE E FINESTRE



Per limitare la deformazione durante il trasporto, sui bordi della porta d'ingresso e di tutte le finestre della mobile-home sono state aggiunte delle zeppe di trasporto (piccoli blocchi di plastica). Dopo l'installazione della mobile-home, è indispensabile staccare e togliere queste zeppe.

Se le zeppe di fissaggio non vengono tolte, si potrebbero riscontrare difficoltà per l'apertura e la chiusura di porte e finestre, che non sarebbero coperte dalla garanzia.

Indicativa. Il colore delle zeppe può essere diverso.

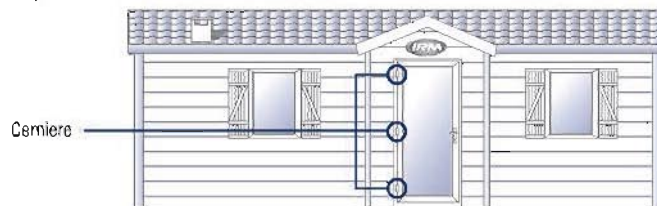
B REGOLAZIONE DELLE CERNIERE DELLA PORTA D'INGRESSO E REGOLAZIONE DELLE PORTE SCORREVOLI

Se si riscontra un problema di apertura o chiusura della porta d'ingresso della mobile-home, bisogna:

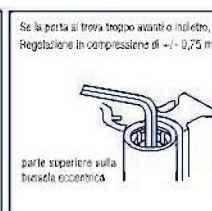
- controllare che l'immobilizzazione sia perfetta, secondo le istruzioni del presente manuale (Capitolo 1/E installazione e immobilizzazione),
- regolare le cerniere della porta d'ingresso con una chiave esagonale (5 mm di lato), secondo le istruzioni e gli schemi indicati qui di seguito.

Nessun reclamo sarà preso in considerazione se questi 2 elementi non sono rispettati.

PS: La porta d'ingresso, anche se è chiusa dall'esterno, può essere aperta dall'interno girando il pomello di sbloccaggio posto sotto la maniglia. (Sistema di sicurezza d'emergenza).



Regolazione delle cerniere della porta d'ingresso con una chiave esagonale di 5 mm di lato:



Regolazione delle ante delle porte scorrevoli:
(per esempio: modelli RIVIERA)

Regolare l'altezza delle ante (parti mobili della vetrata) con una chiave esagonale di 5 mm di lato.



L'ide di regolazione si trova in fondo a questo orifizio, nella parte inferiore della vetrata.

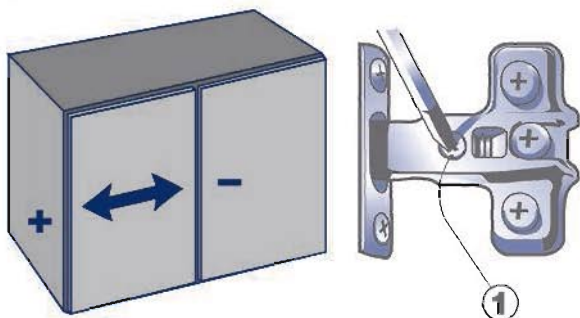
C REGOLAZIONE DELLE CERNIERE DEI MOBILI

Durante il trasporto, le vibrazioni possono provocare una leggera sregolazione delle cerniere delle porte dei mobili della cucina o della camera da letto. Se queste porte si sono spostate o non sono più allineate, ciò non danneggia affatto la mobile-home. Basta semplicemente regolarle dopo l'immobilizzazione della mobile-home. Le cerniere usate permettono di regolare facilmente la porta, sia lateralmente che in altezza o in profondità, con un cacciavite.

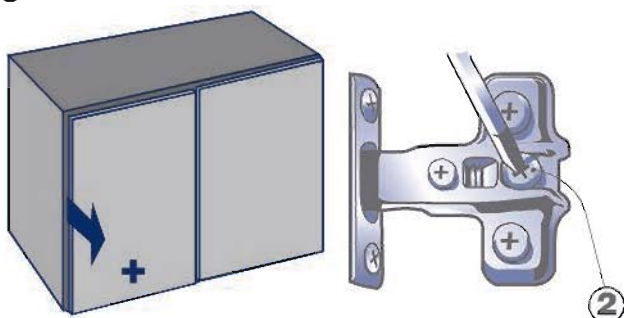
Di conseguenza, la regolazione delle porte non è coperta dalla garanzia.

Regolazione:

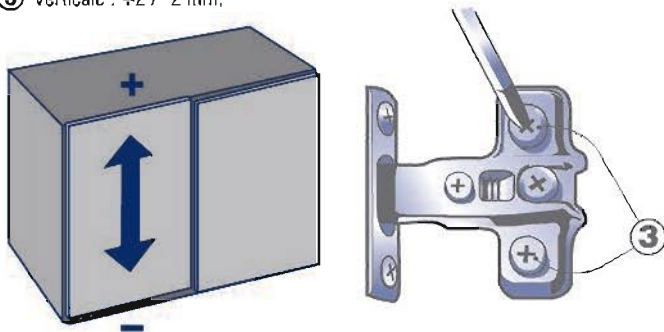
- ① Laterale: $+0,5 / -4$ mm,



- ② Frontale: $+2,5$ mm,



- ③ Verticale: $+2 / -2$ mm,



3 Classifica relativa ALL'ISOLAMENTO TERMICO

Le mobile-home della IRM hanno **come minimo un livello d'isolamento termico e di riscaldamento di classe 1.**

Questa classifica è conforme alla norma europea EN 1647 sui «Veicoli Abitabili di Vacanze - Residenze Mobili - Esigenze d'abitazione sulla salute e la sicurezza».

Le mobile-home sulle quali è indicata questa classifica, devono soddisfare i seguenti criteri:

- il coefficiente di trasmissione termica (U) degli elementi della costruzione, ivi comprese le finestre, le porte ed i lucernari, non devono superare il valore di $1,7 \text{ W/(m}^2\cdot\text{K.)}$
- nessuna esigenza di riscaldamento è applicabile a questa classe.

4 Classifica relativa AL CARICO DI NEVE

Le mobile-home della IRM, conformemente alla norma europea EN 1647, appartengono alla **categoria di classificazione neve «C».**

Questa classifica identifica la capacità strutturale della mobile-home di resistere al cosiddetto «carico di neve» quando quest'ultimo è distribuito sul tetto in modo uniforme. La classe massima autorizzata dalla struttura della mobile-home è di 200 kg di neve al m^2 .

In caso di nevicate forti, bisogna togliere la neve sul tetto con i mezzi adeguati, al fine di preservare la sicurezza delle persone che utilizzano la mobile-home.

5 IL GAS

L'impianto del gas della mobile-home è stato realizzato conformemente alle regole ed alle istruzioni stipulati dalle norme in vigore, tra le quali la EN 1647 e la EN 1949.

IMPORTANTE: OBBLIGHI LEGALI

Conformemente alla legislazione e alla circolare ministeriale del 9 agosto 1978, « gli apparecchi che producono acqua calda devono essere controllati, puliti e regolati almeno una volta l'anno e più sovente, se necessario, in funzione delle condizioni e della durata d'utilizzo ».

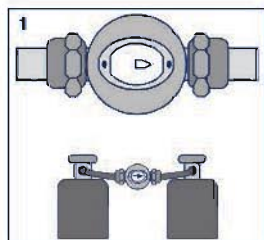
Di conseguenza, ricordiamo che il proprietario della mobile-home, che sia un camping o un privato, deve imperativamente rivolgersi ad un professionista autorizzato per il collegamento dell'impianto del gas alla fonte di alimentazione e per la messa in servizio. Inoltre, egli deve stipulare un contratto di manutenzione dello scaldabagno con un professionista autorizzato.

A UTILIZZO DELLE BOMBOLE DI GAS

- Il circuito del gas della mobile-home è previsto sia per l'uso di propano (caso generico) che di butano (caso particolare). Il tipo di gas da usare è indicato sulla parete esterna della mobile-home, sopra il sistema di collegamento (regolatore di pressione invertitore).
- Il circuito del gas della mobile-home è previsto per funzionare a bassa pressione. Per evitare qualsiasi disfunzionamento, non usare una pressione superiore a 50 mbar.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di chiudere sempre il rubinetto di arrivo del gas (piastra di cottura e forno) quando il gas non è utilizzato, per evitare qualsiasi incidente, in particolare se ci sono dei bambini (vedi capitolo 5/I).

B INVERTITORE AUTOMATICO PER 2 BOMBOLE DI GAS

La maggioranza delle mobile-home IRM sono equipaggiate, su una parete esterna, di invertitore automatico. Questo sistema permette di collegare 2 bombole di gas e passa automaticamente alla seconda bombola quando la bombola in servizio è vuota, segnalandolo con una spia rossa. Questo sistema funziona soltanto se i rubinetti delle 2 bombole di gas sono aperti e se vengono rispettate le istruzioni indicate qui di seguito.

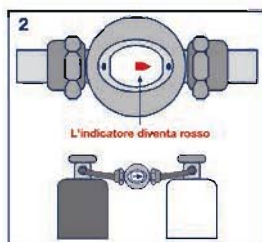


1- Messa in servizio e funzionamento della prima bombola:

Orientare la freccia dell'invertitore a destra o a sinistra ed aprire le due bombole. L'indicatore è bianco e la freccia indica la bombola in servizio.

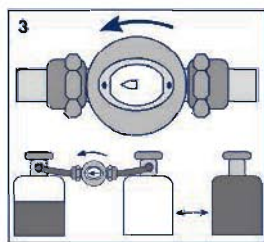
2- Funzionamento della riserva:

Quando la bombola di servizio è vuota, l'indicatore diventa rosso per segnalare, e l'alimentazione del gas proviene automaticamente dalla bombola di riserva.



3- Sostituzione della bombola vuota:

Chiudere il rubinetto della bombola vuota, indicata dalla freccia rossa, fare girare la freccia dell'invertitore verso la bombola piena. L'indicatore diventa bianco e la freccia indica la nuova bombola in servizio. Sostituire la bombola vuota ed aprirla. Adesso diventa la bombola di riserva.



C REGOLATORE DI SICUREZZA DELLA BASSA PRESSIONE



Su una delle pareti esterne della mobile-home troverà, sotto l'invertitore, il regolatore di sicurezza della pressione, che permette di regolare il gas alla pressione adatta e d'interrompere automaticamente l'arrivo del gas se la pressione è insufficiente.

Per la messa in servizio, innestare il regolatore chiudendone la leva ed aprendola di nuovo lentamente.

Se manca la pressione o se il flusso è eccessivo, il regolatore si mette nel modo «sicurezza» e interrompe l'arrivo del gas. Ciò nonostante, questo non modifica la posizione della leva che resta aperta. Dopo avere eliminato la causa dell'interruzione, bisogna innestare di nuovo il regolatore di pressione chiudendo la leva e riaprendola lentamente.



Quando la leva è perpendicolare al tubo del gas, il regolatore di pressione è chiuso ed il gas non circola.

D COLLEGAMENTO AD UNA CISTERNA DI GAS

Importante: I tubi della rete del gas della mobile-home sono stati testati e controllati con il test di tenuta stagna all'aria, dall'entrata del circuito fino ai rubinetti di arresto degli apparecchi.

Il collegamento deve essere effettuato da un tecnico autorizzato, secondo la seguente modalità:

- Se la cisterna eroga la pressione di servizio, togliere il regolatore di sicurezza della pressione all'entrata del circuito del gas e installare un rubinetto di arresto principale.
- Se la cisterna non eroga la pressione di servizio, collegare la rete al regolatore di sicurezza della pressione.
- Se bisogna aggiungere un tubo alla pressione di servizio, la sua lunghezza massima è di:
 - 1 metro per un tubo con diametro superiore o pari a 22 mm,
 - oppure 0,50 centimetri per un tubo con diametro superiore a 15 mm e inferiore a 22 mm.

N.B. : Tutti gli interventi sul circuito del gas devono essere effettuati da un tecnico autorizzato, che deve realizzare un test funzionale con il gas, alla prima messa in servizio della mobile-home, dopo il collegamento alla rete del gas o al regolatore di pressione.

E COLLEGAMENTO AL GAS NATURALE

- Il collegamento deve essere effettuato da un tecnico autorizzato.
- L'installazione del gas naturale deve essere realizzata conformemente alle legislazioni in vigore nel paese d'utilizzo.
- **Importante:** I tubi della rete del gas naturale della mobile-home sono stati testati e controllati con un test di tenuta stagna all'aria, dall'entrata del circuito fino ai rubinetti di arresto degli apparecchi. Il test funzionale con il gas naturale deve essere realizzato dal tecnico autorizzato alla prima messa in servizio della mobile-home, dopo il collegamento alla rete del gas naturale.
- Se deve essere aggiunto un tubo, la sua lunghezza massima è di 1 metro per un tubo con diametro superiore o pari a 18 mm.

F CASI PARTICOLARI: LA GERMANIA E L'AUSTRIA

- I sistemi di regolazione della pressione non sono forniti.
- I tubi della rete del gas della mobile-home sono stati testati e controllati con un test di tenuta stagna all'aria, dall'entrata del circuito fino ai rubinetti di arresto degli apparecchi.
- Il test funzionale con il gas deve essere effettuato alla messa in servizio, dopo il collegamento, da un tecnico autorizzato.
- Non è possibile aggiungere dei tubi.

6 SE VIENE SOSTITUITA UNA BOMBOLA DI GAS O UN TUBO FLESSIBILE

- Non lasciare mai una fiamma o una fonte di calore accesa durante la sostituzione delle bombole o di qualsiasi altro componente usurato o difettoso.
- Accertarsi che le bombole o i componenti di sostituzione siano conformi all'impianto e alle norme in vigore. Per il collegamento alle bombole del gas, attenzione a non usare una prolunga per tubi flessibili e ad usare tubi flessibili lunghi meno di 45 cm.
- Prima di effettuare un collegamento, accertarsi che le valvole delle bombole siano perfettamente chiuse.
- Installare le bombole ed i componenti di sostituzione conformemente alle indicazioni del produttore.

H ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1- Griglie di aereazione:

La mobile-home possiede, in ogni stanza, un sistema di ventilazione naturale composto di orifizi di ventilazione protetti da griglie di aereazione. Questi orifizi si trovano all'altezza del pavimento (sotto gli armadi delle camere da letto e sotto i mobili della cucina, nascosti dietro i battiscopa), nel telaio delle finestre e sul soffitto del soggiorno/cucina. Sono indispensabili per consentire all'aria di circolare e per eliminare all'interno della mobile-home l'aria viziata e umida.

PER MOTIVI DI SICUREZZA E PER EVITARE UN PERICOLO MORTALE A CAUSA DI UN APPARECCHIO DEL GAS DIFETTOSO, E' INDISPENSABILE NON OSTRUIRE QUESTE GRIGLIE DI AEREAZIONE.

Per il corretto funzionamento degli apparecchi a gas e la corretta combustione del gas, l'apporto di ossigeno attraverso gli orifizi di ventilazione è necessario. Controllare regolarmente le condizioni delle griglie di aereazione per pulirle, se del caso. Controllare altresì la corretta evacuazione dei gas bruciati dalle canne fumarie verificando che gli uccelli non vi abbiano fatto il nido o che non vi siano altri frammenti esterni, soprattutto alla fine dell'inverno.

Se queste istruzioni fondamentali non vengono rispettate, il monossido di carbonio (un gas inodore, incolore e pericoloso) può provocare il decesso oppure i seguenti sintomi: sonnolenza, vertigini, mal di testa, dolori al petto o palpitazioni, dolori allo stomaco e diarrea.

2- Se c'è il sospetto di una perdita di gas:

- Non accendere nessun apparecchio elettrico.
- Se la perdita è stata individuata su un apparecchio, interrompere l'alimentazione di gas azionando l'interruttore del circuito posto nelle vicinanze o indicato da un'etichetta adesiva.
- Se la perdita non è stata individuata, chiudere completamente il gas azionando i punti di chiusura d'emergenza, fare entrare l'aria nella mobile-home e chiamare un tecnico autorizzato.

3- In caso di assenza prolungata:

Si consiglia di chiudere il circuito del gas se si prevede un'assenza prolungata.

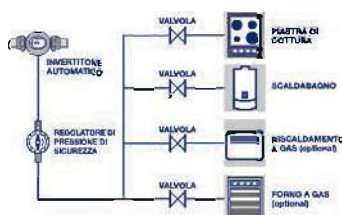
4- Tubi flessibili del gas:

I tubi che collegano le bombole devono essere controllati regolarmente per verificare che non siano deteriorati. Devono essere sostituiti con un modello di tubo certificato e sempre prima della data di scadenza indicata sul tubo stesso.

I PUNTI DI CHIUSURA D'EMERGENZA

- Sulla bombola (o sulle bombole) del gas, sul regolatore di sicurezza della pressione,
- Sul rubinetto di chiusura del gas di ogni apparecchio:
 - Forno a gas (optional): all'interno del mobile posto a destra o a sinistra dell'apparecchio,
 - Piano cottura con gas: all'interno del mobile posto a destra o a sinistra dell'apparecchio,
 - Scaldabagno: direttamente sotto l'apparecchio oppure all'interno del mobile posto sotto l'apparecchio,
 - Riscaldamento con gas (optional): all'interno del mobile posto a destra o a sinistra dell'apparecchio.

ESEMPIO D'IMPIANTO DEL GAS



6 L'ELETTRICITA'

La tensione d'utilizzo dell'impianto elettrico è di 230 V - 50 HZ, l'ampereaggio massimo è di 32 A. Un interruttore posto all'inizio del circuito (cioè il terminale elettrico della Sua parcella) deve consentire la protezione dalle sovracorrenti.

A COLLEGAMENTO

- Per il collegamento della mobile-home al terminale elettrico della Sua parcella, bisogna rivolgersi ad un elettricista autorizzato. Il collegamento elettrico della mobile-home deve essere effettuato in una scatola di plastica a tenuta stagna, posta sul telaio.
- L'inter-differenziale (vedi schema qui di seguito) è un dispositivo di sicurezza ideato per proteggere dalle scosse elettriche dovute ad un'energia interna o esterna difettosa.
- Esso funge anche da interruttore principale della mobile-home per interrompere la corrente in caso di assenza prolungata.
- L'ubicazione degli accessori elettrici ed i loro alloggiamenti sono conformi alle istruzioni dei produttori.
- Nella mobile-home sono stati installati una presa ed un cavo d'antenna per il televisore.
- N.B.: la presa del frigorifero funziona soltanto quando il relativo interruttore con l'indicazione «réfrigérateur» è acceso.

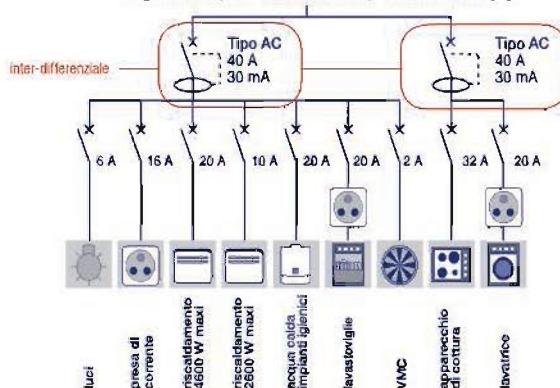
B ISTRUZIONI DI SICUREZZA

E' vietato intervenire sull'impianto elettrico o modificarlo.

Questi interventi marginali potrebbero mettere in pericolo la Sua vita e quella delle persone che abitano sul posto. Il costruttore della mobile-home declina ogni responsabilità in caso di sinistro dovuto ad aggiunte o modifiche realizzate sul circuito originale.

- Non gettare acqua sulle diverse fonti elettriche.
- Non coprire i radiatori elettrici.

ESEMPIO D'IMPIANTO ELETTRICO



- Prima di collegare gli apparecchi elettrici, accertarsi che la loro potenza sia adatta al sistema elettrico, ivi comprese le lampadine.
- Fare molta attenzione quando vengono piantati chiodi, viti, ecc. nelle pareti, in quanto potrebbe essere danneggiato un cavo elettrico. In qualsiasi punto del muro. I cavi elettrici scendono tutti verticalmente dal soffitto alle prese e agli interruttori. Controllare quindi i due lati della parete per accertarsi che un chiodo o una vite non venga piantato(a) direttamente nell'asse verticale di una presa, di un interruttore, ecc. Per motivi di sicurezza, si raccomanda di utilizzare un apparecchio rivelatore di cavi nascosti. A partire dalla gamma 2010 questa informazione vale solo per le pareti esterne.

C PUNTI D'INTERRUZIONE D'EMERGENZA

All'esterno, sul terminale di alimentazione della Sua parcella, e all'interno, sul quadro elettrico della mobile-home.

7 L'ACQUA

Il circuito idrico della mobile-home è stato testato all'uscita dalla fabbrica ma le vibrazioni causate dal trasporto possono avere delle conseguenze sulle guarnizioni di tenuta stagna. Si raccomanda di controllare accuratamente tutte le guarnizioni del circuito prima di collegare l'impianto idrico all'alimentazione principale dell'acqua.

Al fine di gestire meglio il consumo dell'acqua, su ogni miscelatore (eccetto la doccia) della mobile-home, all'uscita del rubinetto, sono stati installati uno schiumatore e un riduttore di pressione. **Questi devono essere regolarmente puliti e, se del caso, sbarazzati dal calcare per garantirne il funzionamento ottimale.** Il produttore non è responsabile dei sinistri dovuti alle modifiche effettuate sul circuito idrico o dei danni causati da un utilizzo errato di questo circuito.

Per modificare il circuito idrico, rivolgersi ad un professionista autorizzato.

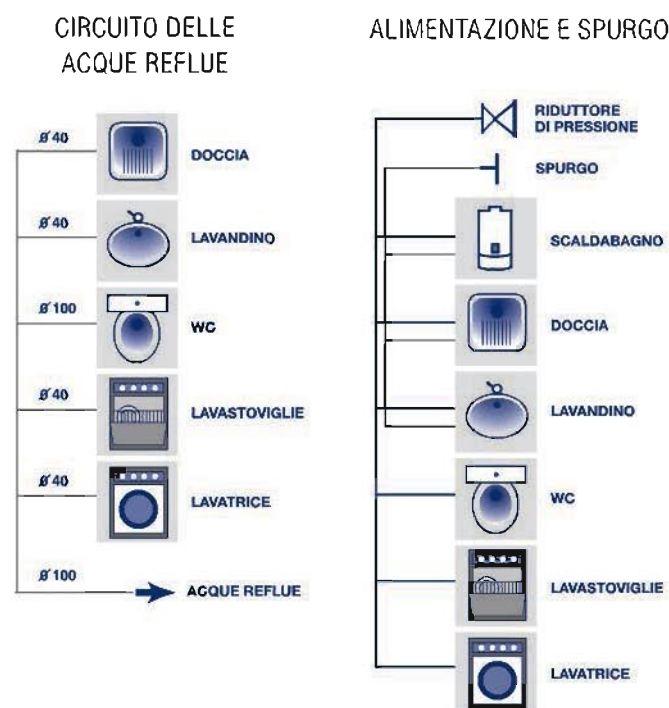
A COLLEGAMENTO

Il circuito delle acque reflue (vedi schema) è pronto per essere collegato alla rete esterna. All'interno della mobile-home si trova un equipaggiamento per evacuare le acque reflue. Una mappa indica i punti di collegamento alla rete. Per il risanamento dell'acqua della mobile-home, rivolgersi ad un professionista autorizzato.

B USO DEL CIRCUITO IDRICO NEL PERIODO INVERNALE

Se la mobile-home deve essere occupata durante la stagione invernale, si raccomanda di equipaggiare le tubature di un tracciatore antigelo (equipaggiamento optional, non venduto con la mobile-home).

In effetti, i tubi dell'acqua si trovano sotto la mobile-home, all'esterno, e l'acqua rischia di trasformarsi in ghiaccio se la temperatura esterna scende sotto 0° C.



C SE LA MOBILE-HOME NON E' OCCUPATA

Il proprietario deve svuotare lo scaldabagno e spurgare il circuito di alimentazione dell'acqua (vedi schema).

Il costruttore declina ogni responsabilità se le tubature sono danneggiate dal gelo.

Inoltre, se Lei prevede di non occupare la mobile-home per vari giorni, soprattutto d'inverno, si raccomanda di rispettare le istruzioni relative al periodo invernale (vedi capitolo 9-c del presente manuale d'uso).

D PUNTO DI CHIUSURA D'EMERGENZA

Al rubinetto di arresto principale, all'esterno della mobile-home, sotto il telaio.

E VERIFICA DEI SIFONI

Verificare il serraggio dei sifoni di lavelli e lavabi prima di aprire l'acqua.

8 GLI ELETTRODOMESTICI

CONSIGLI D'USO E RELATIVI ALLA SICUREZZA

Prima di usare gli elettrodomestici (forno, lavatrice, scaldabagno, ecc.) e per il corretto funzionamento di questi ultimi, leggere attentamente i fogli illustrativi forniti con ogni apparecchio e rispettare le istruzioni del produttore per quanto concerne la manutenzione.

1- Consigli a carattere generale:

- Non accendere l'interruttore dello scaldabagno elettrico se quest'ultimo non è riempito d'acqua.
- Se c'è un problema di garanzia sugli apparecchi, si consiglia di contattare la persona o l'azienda che ha venduto la mobile-home, per fare intervenire il servizio post-vendita.

2- Per evitare le ustioni:

- Durante la preparazione dei pasti, tenere i bambini lontano dagli utensili di cucina che potrebbero provocare ustioni gravi.
- Prima di aprire un apparecchio di cottura, tenersi a una distanza di sicurezza giusta: i vapori o le proiezioni di grasso possono provocare ustioni gravi.
- Prima di estrarre un piatto dal forno, mettere gli appositi guanti protettivi.
- Non toccare i fornelli o il vetro di protezione del forno durante e dopo l'uso, poiché possono raggiungere temperature molto alte e provocare ustioni gravi.

3- Uso conforme:

- Gli oggetti infiammabili, asciugamani, strofinacci, utensili in PVC, ecc. devono essere tenuti lontano dagli apparecchi di cottura.
- Un apparecchio di cottura non è un apparecchio di riscaldamento e in nessun caso deve essere usato per riscaldare una stanza.
- Non fare funzionare mai gli elettrodomestici vuoti.
- Alla fine di ogni utilizzo, controllare che tutti i pulsanti e gli interruttori di comando siano chiusi.
- Se nella mobile-home c'è un forno a micro-onde, non farlo mai funzionare vuoto, non mettervi mai utensili di metallo ed usare gli utensili di cucina adatti per riscaldare le pietanze.
- Nel foglio illustrativo del micro-onde, troverà i materiali compatibili per riscaldare i piatti precotti.
- Il frigorifero è l'unico posto della mobile-home adatto per conservare le derrate deperibili.
- Se è necessario spostare il frigorifero, sollevarlo affinché i piedini non strappino il linoleum del pavimento.

4- Manutenzione:

- Secondo il modello di scaldabagno dell'impianto (per esempio: hydropower), ci può essere un filtro dell'acqua da pulire regolarmente. Riferirsi al foglio illustrativo dell'apparecchio.
- Se nella mobile-home c'è una cappa, controllare regolarmente i filtri del grasso e del carbone per garantirne il corretto funzionamento. Rispettare sempre i consigli di manutenzione del produttore dell'apparecchio.
- Ogni apparecchio richiede una manutenzione regolare per eliminare i depositi e l'accumulo di grasso. Non dimenticare che il grasso è una materia infiammabile.

Il costruttore della mobile-home declina ogni responsabilità in caso di danno causato da un utilizzo o da una manutenzione non conformi alle istruzioni sopraindicate.

9 CONSIGLI DI MANUTENZIONE E D'USO

A MANUTENZIONE DELLA PARTE ESTERNA

In genere le mobile-home IRM sono ricoperte con una protezione in vinile. Facile da pulire, il vinile richiede soltanto un po' d'acqua e sapone ed una spazzola di nylon per non scalfire la superficie. La protezione in vinile è attualmente uno dei prodotti per l'edilizia più duraturi.

Non usare mai detersivi, candeggina, solventi o prodotti abrasivi (prodotto o spugna per lucidare, detersivo in polvere) che potrebbero deteriorare l'aspetto della mobile-home.

E' possibile pulire la mobile-home con un getto ad alta pressione rispettando un angolo compreso tra 20° e 45° rispetto all'asse verticale e pulendo dall'alto in basso.

Non camminare mai sul tetto, non poggiarvi mai oggetti pesanti. Se bisogna salire sul tetto per qualsivoglia motivo, consultare il rivenditore o il concessionario.

Si consiglia vivamente di pulire 1 volta l'anno le gronde dietro il frontone e il contorno dei camini per evitare le infiltrazioni.

B CONDENZA

E' un problema ben noto alle persone che usano una mobile-home. Più la superficie abitabile è piccola, più il problema della condensa è grave.

In effetti la respirazione degli abitanti, la combustione del gas, la cottura degli alimenti e le docce con acqua calda producono vapore d'acqua. Ma un determinato volume d'aria, ad una determinata temperatura, può assorbire soltanto una quantità limitata di vapore d'acqua. Se in una zona della mobile-home, per esempio i vetri delle finestre, la temperatura è più fredda che in altre zone, il limite di assorbimento del vapore d'acqua è ridotto ed i vetri si appannano: è la condensa.

Per ridurre questo fenomeno naturale, bisogna prendere qualche precauzione, soprattutto d'inverno:

- Non ostruire o coprire le griglie di ventilazione della mobile-home: la condensa aumenterebbe notevolmente. (Vedi anche il capitolo 5: il gas, HT griglie di aereazione, del presente manuale.)
- Aspettare che l'interno della mobile-home si sia un po' riscaldato prima di cucinare o prima di fare una doccia con acqua calda. In tal modo, sulle pareti fredde la condensa diminuirà.
- **E' severamente vietato usare una stufa a gas con combustione interna. In effetti questo tipo di combustione è umida e provoca rapidamente la formazione della condensa sulle pareti della mobile-home. Per il riscaldamento, si consiglia di usare apparecchi elettrici.**
- Si raccomanda di aprire la finestra durante la preparazione dei pasti, in modo da aumentare la ventilazione.

Nelle regioni con clima molto freddo e umido, si consiglia d'installare un disumidificatore all'interno della mobile-home per migliorarne il comfort e ridurre la formazione di condensa, nonché l'umidità e gli odori sugli abiti e sui tessuti.

C MOBILE-HOME INOCCUPATA/PERIODO INVERNALE

Se la mobile-home deve restare inoccupata per diverse settimane o mesi, in qualsiasi stagione, si consiglia di rispettare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

1- Evitare l'umidità:

- lasciare aperte le porte del mobile dello scaldabagno (se lo scaldabagno è installato sopra il piano di lavoro della cucina, lasciare aperta la botola di accesso alla valvola del gas)... delle camere e degli armadi,
- non ostruire le griglie di aereazione (vedi capitolo 5/H/1).
- aprire le griglie di ventilazione appositamente ideate per il periodo invernale, poste sotto il letto, nelle camere. Quando la mobile-home è di nuovo abitata, chiuderle per un comfort maggiore, VEDI LE FOTO QUI DI SEGUITO
- dopo avere tolto le lenzuola e le coperte, lasciare i materassi sulle reti e allontanare il tutto dalle pareti della mobile-home per facilitare l'aereazione. Sistemare i cuscini del divano del soggiorno sul taglio,

VENTILAZIONI PER IL PERIODO INVERNALE



APERTO

Azionare la linguetta per aprire e chiudere



CHIUSO

- se è possibile, la soluzione ideale per i materassi, i cuscini del divano e le tende è sistemarli in una stanza asciutta e riscaldata per tutto il periodo invernale,
- installare degli assorbitori di umidità. Attenzione: devono essere cambiati regolarmente e l'acqua recuperata nelle vaschette deve essere gettata. Rispettare le istruzioni del foglio illustrativo del produttore.

2- L'acqua:

- chiudere il rubinetto di alimentazione e staccare l'arrivo dell'acqua,
- svuotare il circuito idrico aprendo il rubinetto di spurgo posto sotto la mobile-home,
- aprire tutti i rubinetti dell'acqua presenti all'interno della mobile-home e poggiare il pomello della doccia sul pavimento per fare uscire l'acqua dall'interno del tubo della doccia,
- svuotare lo scaldabagno seguendo le istruzioni del produttore,
- svuotare lo scarico e la tazza del W.C.
- se del caso, mettere un po' di antigelo nella tazza del WC, nei sifoni del lavandino, della vasca e della doccia, e nell'apposito alloggiamento della lavastoviglie. Prima di accendere gli apparecchi, effettuare un ciclo di funzionamento a vuoto.

3- L'elettricità:

- togliere la corrente con l'interruttore principale e scollegare gli apparecchi elettrici (elettrodomestici e altro),
- se nella mobile-home c'è un tracciatore antigelo, attenzione a non chiudere l'interruttore differenziale e l'interruttore dei radiatori elettrici, accendere il tracciatore antigelo e posizionare il termostato dei radiatori elettrici su «antigelo». La soluzione migliore è uno spurgo completo del circuito idrico.

4- Il gas:

- chiudere la bombola del gas e metterla al riparo,
- non dimenticare di ostruire l'ugello dell'impianto del gas.

5- Varie:

- disinfettare accuratamente il frigorifero e il congelatore, lasciare le porte semiaperte,
- togliere il cibo (ici comprese le conserve) dai mobili di cucina e dagli altri mobili,
- controllare che le finestre siano chiuse e tirare le tende.

D MANUTENZIONE DELLA PARTE INTERNA

1- Elementi in tessuto:

Le tende ed i copripiumini devono essere puliti a secco se sulla loro fodera non c'è nessuna etichetta che indica il tipo di lavaggio.

2- Muri e tramezzi interni:

Le pareti possono essere lavate con una spugna e un po' di acqua e sapone. Le pareti divisorie interne sono in melammina spessa 16 mm; per eseguire un foro si consiglia pertanto di dotarsi dei mezzi adatti.

3- Mobili:

Per togliere i segni delle dita basta un panno umido. Non usare prodotti abrasivi.

4- Doccia e lavabo:

I prodotti in termoplastica come la cabina della doccia ed il lavabo non hanno una superficie resistente come la porcellana, anche se sono solidi. Pulirli con una soluzione di acqua tiepida e detersivo delicato.

Non usare nessun solvente (acquaregia, acetone) o prodotti abrasivi (prodotto o spugna per lucidare, detersivo in polvere).

5- Il pavimento:

Può essere lavato con un po' di acqua e sapone. Non usare prodotti abrasivi, detersivi o candeggina.

6- Elementi in acciaio inox (lavandino, elettrodomestici, ecc.):

Usare un detersivo per le stoviglie o speciale per l'acciaio inossidabile, con una spugna non abrasiva. Non usare prodotti abrasivi, detersivi o candeggina.

7- Apparecchi:

Per motivi di sicurezza, i pezzi di ricambio degli apparecchi devono essere conformi alle specifiche del loro produttore e devono essere montati da quest'ultimo o da un suo rappresentante autorizzato.

8- Aperture:

Pulire regolarmente le guarnizioni delle finestre con acqua sterilizzata con varechina per evitare la formazione di schiuma.

10 CONSIGLI DI SICUREZZA DESTINATI ALLE PERSONE CHE UTILIZZANO LA MOBILE-HOME

A IMPORTANTE

Per motivi di sicurezza, è indispensabile osservare le seguenti raccomandazioni:

- Non ostruire i sistemi di aereazione e di ventilazione.
- Controllare regolarmente le buone condizioni del tubo morbido o dei tubi morbidi di collegamento delle bombole del gas. Sostituirli con un modello omologato quando ciò diventa indispensabile e, in ogni caso, senza superare la data limite di utilizzo indicata sui tubi.
- Per il riscaldamento, si consiglia di usare apparecchi elettrici.
- Non fare modificare o modificare da soli gli impianti e gli apparecchi elettrici o GPL. Rivolgersi ad installatori autorizzati.
- Fare attenzione quando il carico di neve è eccessivo. È importante che le griglie di aereazione poste in alto ed i tubi di evacuazione non siano ostruiti.

B LETTI A CASTELLO E LETTI INSTALLATI IN ALTEZZA

- Usare i letti superiori soltanto per dormire e con la protezione anticaduta installata.
- I letti a castello o in altezza non sono adatti ai bambini di età inferiore ai 6 anni.
- In ogni caso, la parte superiore del materasso non deve trovarsi sopra il marchio indicato sul montante del letto.
- Per motivi di sicurezza, il peso massimo autorizzato per un letto in altezza non deve eccedere 80 kg.

C INCENDIO

- Fare uscire tutti gli occupanti.
- Chiudere il rubinetto dei contenitori di gas o del serbatoio di combustibile liquido, se del caso.
- Scollegare l'alimentazione elettrica.
- Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
- Spegnerne il fuoco, se è possibile.

D PRECAUZIONI DA PRENDERE PER EVITARE GLI INCENDI

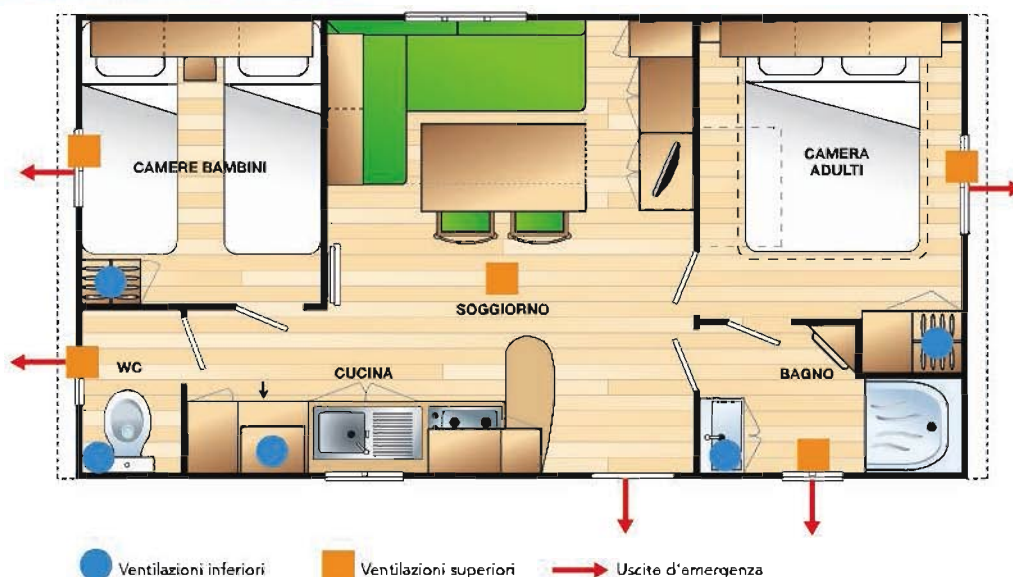
- NON LASCIARE SOLI I BAMBINI.
- MEZZI DI EVACUAZIONE: Verificare le uscite d'emergenza. Lasciare libere le zone di evacuazione.
- MATERIALI COMBUSTIBILI: Tenerli lontano da tutti gli apparecchi di riscaldamento e di cottura.
- PER LOTTARE CONTRO IL FUOCO: Prevedere un estintore a polvere secca avente una capacità minima di 1 kg, omologata o conforme alla norma EN 3-7, posto vicino alla porta d'ingresso principale, ed una coperta anti-incendio vicino alla cucina. Leggere attentamente il foglio illustrativo dell'estintore e le istruzioni locali di prevenzione degli incendi.

E PERDITA DI GAS

- Non accendere nessun dispositivo o apparecchio elettrico.
- Chiudere l'impianto del gas.
- Aereare la mobile-home.

11 MAPPA DELLE USCITE D'EMERGENZA E DELLE GRIGLIE DI VENTILAZIONE

UBICAZIONE TIPICA DI UNA MOBILE-HOME IRM



In tutte le mobile-home IRM le griglie di ventilazione e le uscite d'emergenza sono ubicate come segue:

Ubicazione delle griglie di ventilazione inferiori:

- Camere: Sotto gli armadi.
- Salotto/Cucina: Sotto il frigorifero o sotto la cucina.
- Bagno: Sotto il lavabo.
- WC: Accanto alla tazza.

Ubicazione delle griglie di ventilazione superiori:

- Camere da letto: Nella parte superiore delle finestre o sul soffitto.
- Salotto/Cucina: Sul soffitto.
- Bagno: Nella parte superiore della finestra.
- WC: Nella parte superiore della finestra.

Ubicazione delle uscite d'emergenza:

- Camere da letto: le finestre.
- Bagno: finestra o porta d'ingresso, a meno di 2 metri dalla stanza (per esempio: il modello Hélos per le persone portatrici di handicap)
- WC: finestra o porta d'ingresso, a meno di 2 metri dalla stanza (per esempio: il modello Hélos per le persone portatrici di handicap).

BIENVENIDO a su casa...

Estimado/a Sr./Sra.:

Acaba usted de comprar una casa móvil (mobile-home) de la marca IRM (Idéale Résidence Mobile), constructor francés nº 1, y le agradecemos la confianza depositada en nuestros productos.

Para poder aprovechar al máximo su casa móvil, y que sea el mayor tiempo posible, le recomendamos que lea atentamente esta guía de utilización y que respete las instrucciones.

Hemos querido hacer una guía simple, precisa y completa, con el fin de responder a todas su expectativas.

Sin embargo, si no encuentra respuesta para alguna pregunta, el vendedor de su casa móvil IRM está a su entera disposición para satisfacerle plenamente.

Todo el equipo IRM le desea una feliz estancia en su nueva casa móvil.



SUMARIO

1- INSTALACIÓN DE LA CASA MÓVIL	P. 39
2- UNA VEZ INSTALADA LA CASA MÓVIL	P. 40
3- CLASIFICACIÓN RELATIVA AL AISLAMIENTO TÉRMICO	P. 41
4- CLASIFICACIÓN RELATIVA A LA CARGA DE NIEVE	P. 41
5- EL GAS	P. 42
6- LA ELECTRICIDAD	P. 43
7- EL AGUA	P. 44
8- ELECTRODOMÉSTICOS	P. 44
9- CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y UTILIZACIÓN	P. 45
10- CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO	P. 46
11- PLANOS SALIDAS DE SOCORRO Y VENTILACIÓN	P. 46

Las informaciones que figuran en esta guía son de orden general y no contractuales. La sociedad IRM, siempre con la intención de mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar los modelos sin previo aviso. La guía es la misma para todos los modelos IRM, por lo que ciertas informaciones de este manual podrían no corresponder al modelo que usted ha comprado.

1 INSTALACIÓN de la casa móvil

A ENTREGA

Para asegurar la calidad de sus productos, la sociedad IRM, fabricante de su casa móvil, ha realizado múltiples controles a lo largo de la cadena de fabricación, a la salida de fábrica y, por último, al cargar la casa en el camión de transporte.

Puede ocurrir, sin embargo, que aparezcan excepcionalmente ciertas disconformidades en algunas casas en el momento de la entrega, a causa de los rigores inevitables del transporte o de accidentes imprevisibles. En este caso, es primordial que compruebe con el transportista el estado de la casa móvil en el momento de la entrega, y que señale entonces cualquier disconformidad (choque en el exterior, piezas o partes opcionales que no estén...) en el documento «bono de recepción del cliente» que el transportista le entregará así como en la carta de porte.

En su defecto, **cualquier daño existente en el momento de la entrega debe indicarse lo antes posible** al vendedor de su casa móvil para que sea subsanado con la garantía.

B MANIOBRAS DE LA CASA MÓVIL EN EL LUGAR DEL EMPLAZAMIENTO

Para colocar correctamente la casa móvil, se deberá remolcar obligatoriamente con un enganche (barra de tracción). El enganche articulado puede instalarse tanto en la parte delantera como en la trasera de la casa.

Antes de empezar la maniobra, compruebe que el enganche esté bien ajustado, que los neumáticos estén correctamente hinchados (ver indicaciones del chasis).

Compruebe también la velocidad de desplazamiento máxima que deberá ser de 5 km/h en rectas y de 2 km/hora en curva.

C MANEJO DE LA CASA MÓVIL EN LA VÍA PÚBLICA

Le recordamos que, según la legislación en vigor, el transporte de una casa móvil por la vía pública debe hacerse obligatoriamente con un convoy especial.

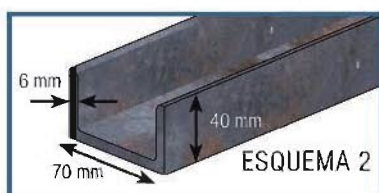
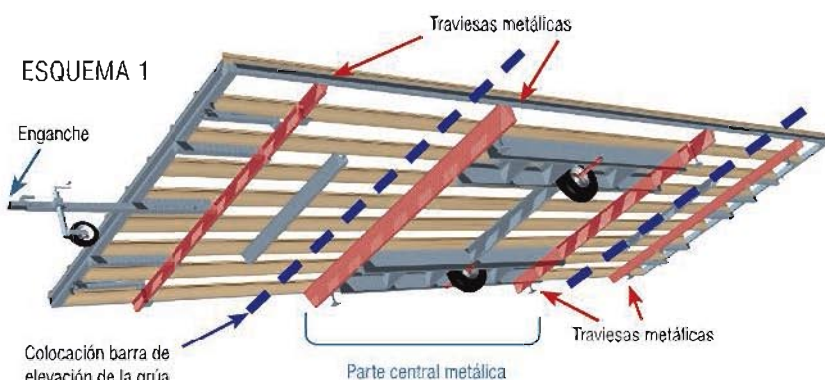
D LEVANTAR LA CASA MÓVIL CON UN GATO ELEVADOR

Una vez que la casa esté colocada en el lugar deseado, es necesario levantarla para realizar la fijación. Se debe utilizar un gato elevador estable con un buen soporte. Colocar el gato bajo una de las 4 traviesas metálicas con conductos para el gato o sobre el eje de la rueda (y no al lado del eje de la rueda).

VER ZONAS SEÑALADAS EN ROJO EN EL ESQUEMA 1.

En caso de problema de accesibilidad a las zonas recomendadas, se puede colocar el gato bajo las partes de madera siempre y cuando se utilicen **obligatoriamente herramientas adaptadas** en forma de U con una longitud de 30 cm (pieza descrita en el esquema 2). **Está estrictamente prohibido utilizar cualquier parte de madera de la casa para realizar la elevación sin estas herramientas u otras equivalentes.**

ESQUEMA 1



Caso particular de elevación con grúa

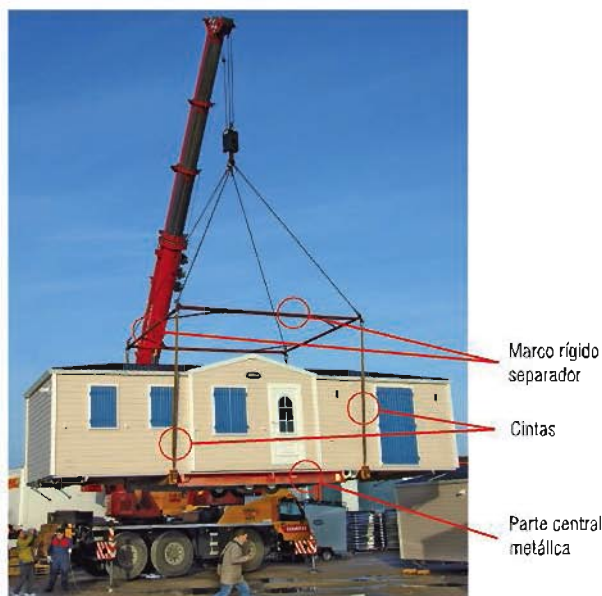
La elevación con grúa de una casa móvil es una operación delicada que debe ser realizada por un profesional habilitado y siguiendo las recomendaciones siguientes:

- Colocar bajo la casa 2 barras de elevación perpendiculares a los listones de madera por cada lado y cerca de la parte central metálica. VER ESQUEMA 1.
- **Atención:** no hay que colocarlas sobre el paso de las redes de agua, de gas y de electricidad para no aplastarlas.
- Estas barras deben tener al menos una zona plana con una anchura de 10 cm en toda su longitud, y una sección compatible con el peso de la casa móvil (flexión limitada).
- Deben sobrepasar ligeramente por cada lado de la casa para poder fijar las cintas de elevación.



Barra de elevación perpendicular a los listones y cercana a la parte central metálica

- Estas cintas están enganchadas a las cuatro esquinas de un marco rígido «separador» (unido a la grúa por cadenas). El marco separador permite mantener las cintas en vertical (para una mayor estabilidad y para evitar que las cintas estropeen las fachadas durante la elevación).



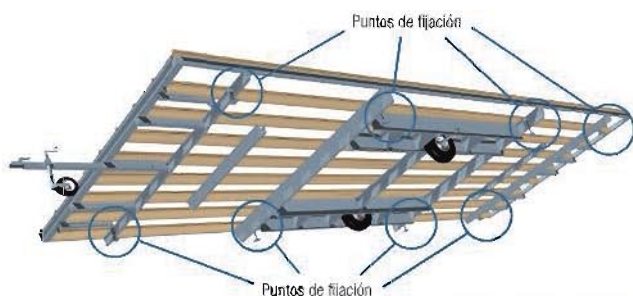
E COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

El ajuste de la casa móvil es un punto primordial que requiere toda su atención. En efecto, **una incorrecta fijación puede conllevar problemas de cierre de las puertas de comunicación y de las puertas exteriores**, de los que nosotros no seríamos responsables.

Para fijar correctamente la casa móvil, es indispensable:

- Proveerse de los gatos de regulación que se encuentran en la casa móvil.
- Colocar los gatos en los conductos situados en las extremidades de las traviesas metálicas del chasis. VER ESQUEMA 3. Una cinta elástica permite mantener los gatos en su lugar durante la colocación de los bloques huecos o bloques de hormigón. VER FOTO. Retirar la cinta preferentemente al final de la operación.

ESQUEMA 3
CHASIS VISTO DESDE ABAJO



- Colocar bloques huecos o bloques de hormigón en los puntos de ajuste. Están previstos **10 puntos de ajuste** para los modelos de longitud superior a 9,50 m y **8 puntos de ajuste** para los otros modelos.

- Ajustar el número de bloques y eventualmente cuñas de madera bajo los gatos de regulación, **para que las ruedas de la casa móvil no toquen el suelo. Estos elementos bajo los gatos deben estar nivelados.**



Gato de regulación para fijación



Terminar la regulación con los gatos utilizando una llave inglesa

- Para finalizar la fijación, se pueden regular los gatos en altura con una llave inglesa, **limitando su recorrido de salida a 40 mm.**

- Comprobar, con una regla de nivelación de gran tamaño, que el suelo de la casa esté perfectamente horizontal, tanto en la anchura como en la longitud.

Los soportes de las 2 extremidades de la casa no deben en ningún caso sustituir a estos puntos de fijación.

Además, le aconsejamos que revise el ajuste total de la casa cada año, que compruebe regularmente si el suelo se ha aplastado bajo ciertos puntos de ajuste y que ponga cuñas suplementarias cerca de los puntos de fijación, sin que toquen el chasis.

En consecuencia, no dude en llamar a un profesional (distribuidor, camping, equipo de colocación...) para proceder a la fijación de la casa móvil, para que esta fijación sea la correcta.

No se tendrá en cuenta ninguna reclamación si la fijación de la casa no se ha realizado según nuestras recomendaciones. La garantía podría quedar sin validez si no se siguen estas instrucciones.

F ANCLAJE DE LA CASA MÓVIL (VIENTO)

La casa móvil dispone de 4 zonas de anclaje resistentes cada una a una tracción de 10 KN. Cada zona es reconocible por una etiqueta autoadhesiva amarilla visible bajo el chasis por la parte delantera o trasera de la casa.

2 Una vez instalada la CASA MÓVIL

Le recordamos que, según la legislación en vigor, la casa debe conservar su carácter de movilidad, es decir, que debe estar colocada sobre calzos no fijados al suelo y mantener sus ruedas (no enterradas) así como su enganche (hacia dentro).

A CUÑAS DE PUERTAS Y VENTANAS



Para evitar la deformación durante el transporte, el contorno de la puerta de entrada y de todas las ventanas de la casa móvil está equipado con cuñas de transporte (pequeños bloques de plástico). Después de la instalación de la casa móvil, es necesario desencajar y retirar estas cuñas de transporte.

El mantenimiento de estas cuñas puede ocasionar una mala apertura o cierre que no entraría en la garantía.

Foto indicativa, el color de las cuñas puede variar.

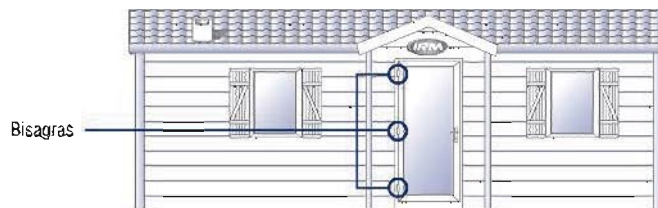
B REGULACIÓN DE LAS BISAGRAS DE LA PUERTA DE ENTRADA Y REGULACIÓN DE VENTANAS CORREDERAS

En caso de problema de apertura o cierre de la puerta de entrada de su casa móvil, es necesario:

- comprobar la correcta fijación de la casa según las recomendaciones de esta guía (Capítulo 1 instalación, E colocación),
- regular las bisagras de la puerta de entrada con una llave hexagonal de 5 mm según las instrucciones y los esquemas que vienen a continuación.

No se tendrá en cuenta ninguna reclamación si no se han seguido estos 2 puntos.

PS: La puerta de entrada, incluso cerrada por el exterior, se puede abrir desde el interior accionando el botón de desbloqueo de la manilla. (Sistema de seguridad en caso de urgencia).



Regulación de las bisagras de la puerta de entrada con una llave hexagonal de 5 mm:



Regulación de los batientes de las ventanas correderas: (ejemplo: modelos RIVIERA)

Regular la altura de los batientes (partes móviles de la ventana) con una llave hexagonal de 5 mm.



Tornillo de regulación al fondo de este orificio en la parte inferior de la ventana.

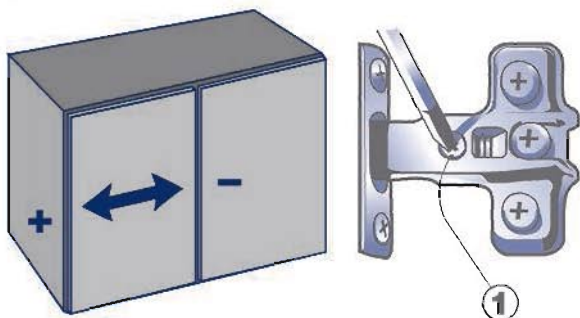
C REGULACIÓN DE LAS BISAGRAS DE LOS MUEBLES

Durante el transporte, las vibraciones pueden provocar un ligero aflojamiento de las bisagras de las puertas de armarios de cocina o de habitación. Si estas puertas se han movido y no están alineadas, no hay ningún problema: simplemente es necesario reajustarlas una vez que la fijación de la casa se haya realizado. Las bisagras utilizadas permiten, en efecto, una regulación muy simple de la puerta, ya sea lateralmente, en altura o en profundidad, con un simple giro del destornillador.

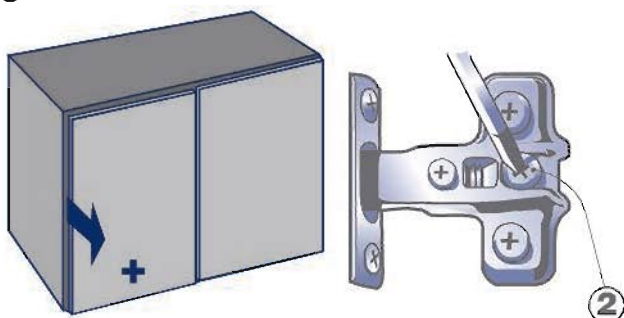
Por tanto, la regulación de las puertas no entra en la garantía.

Regulación :

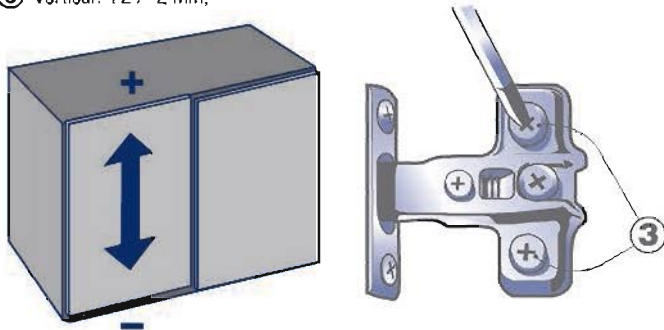
- ① Lateral: +0,5 / -4 mm.



- ② Frontal: +2,5 mm,



- ③ Vertical: +2 / -2 mm,



3 Clasificación relativa al AISLAMIENTO TÉRMICO

Las casas móviles de su fabricante presentan como **mínimo un nivel de aislamiento térmico y de calefacción de clase 1.**

Esta clasificación responde a la norma europea EN 1647 relativa a las «Autocaravanas - Casas móviles - Exigencias de Vivienda relativas a la salud y a la seguridad».

Toda casa móvil, mencionando esta clasificación, debe responder a los criterios siguientes:

- el coeficiente de transmisión térmica (U) de los elementos de construcción, incluyendo ventanas, puertas y lucernarias, no debe sobrepasar el valor de 1,7 W/(m².K.).
- no existe ninguna exigencia de calefacción aplicable a esta clase.

4 Clasificación relativa a LA CARGA DE NIEVE

Las móviles de su fabricante, conforme a la normativa europea EN 1647, pertenecen a la **categoría de clasificación nieve «C».**

Esta clasificación identifica la capacidad estructural de la casa móvil para resistir lo que se llama «la carga de nieve» cuando ésta se reparte uniformemente en el tejado. La clase máxima autorizada por la estructura de la casa móvil es de 200 kg de nieve por m².

En caso de nevadas importantes, retire la nieve del tejado con medios apropiados preservando la seguridad de sus usuarios.

5 EL GAS

La instalación de gas de la casa móvil se ha realizado conforme a las reglas e instrucciones estipuladas por las normas en vigor: EN 1647 y EN 1949.

IMPORTANTE: OBLIGACIONES LEGALES

Conforme a la legislación y a la circular ministerial del 9 de agosto de 1978, «los aparatos de producción de agua caliente deben revisarse, limpiarse y regularse al menos una vez al año y más a menudo si es necesario, en función de las condiciones y de la duración de utilización».

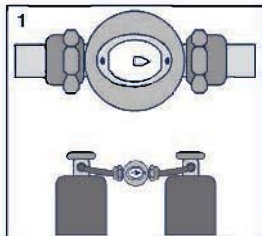
En consecuencia, le recordamos que el propietario de la casa móvil, camping o particular, debe llamar a un profesional autorizado para la conexión de la instalación del gas a la fuente de alimentación y la puesta en servicio. Además, deberá suscribir un contrato de mantenimiento del calentador con un profesional habilitado.

A CONEXIÓN A BOTELLAS DE GAS

- El circuito del gas de la casa móvil está previsto para propano (caso general) o para butano (caso particular). La naturaleza del gas a utilizar está indicada en la pared exterior de la casa encima del sistema de conexión (descompresor Inversor).
- El circuito del gas de la casa está pensado para funcionar con baja presión. Para evitar cualquier mal funcionamiento, no utilice presiones superiores a 50mbar.
- Para su seguridad, le recomendamos que cierre siempre la clavija de llegada del gas (hornillo y horno) cuando no lo utilice para evitar cualquier accidente, especialmente cuando hay niños presentes (ver capítulo 5/1).

B INVERSOR AUTOMÁTICO PARA 2 BOTELLAS DE GAS

La mayoría de las casas móviles IRM están equipadas en una pared exterior con un inversor automático. Este sistema permite conectar 2 botellas de gas y pasa automáticamente a la 2ª botella cuando la botella de gas en servicio está vacía, señalándolo con un indicador rojo. Este sistema sólo funciona cuando las clavijas de las 2 botellas de gas están abiertas y siempre que se respeten las instrucciones siguientes:

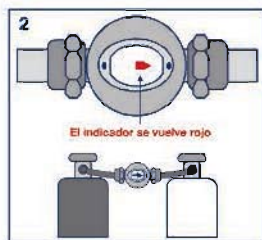


1- Puesta en servicio y funcionamiento con la primera botella:

Dirija la flecha del inversor a la derecha o a la izquierda y abra las dos botellas. El indicador es blanco y la flecha indica que la botella está en servicio.

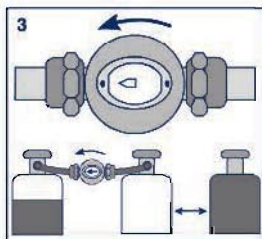
2- Funcionamiento en reserva:

Cuando la botella de servicio está vacía, el indicador se vuelve rojo para señalarlo, y la alimentación del gas para automáticamente por la botella de reserva.



3- Cambio de la botella vacía:

Cierre la clavija de la botella vacía, indicada con la flecha roja, y gire la flecha del inversor hacia la botella llena. El indicador se vuelve blanco y la flecha indica la nueva botella en servicio. Reemplace la botella vacía y ábrala. Se convierte entonces en la botella de reserva.



C DESCOMPRESOR DE SEGURIDAD DE BAJA PRESIÓN



El descompresor de seguridad está en una de las paredes exteriores de la casa, justo debajo del inversor. Este dispositivo permite reducir el gas a la presión adecuada y cortar automáticamente la llegada del gas en caso de presión insuficiente.

Para ponerlo en servicio, cierre la llave del descompresor y ábrala de nuevo lentamente.

En caso de falta de presión o exceso de caudal, el descompresor se pone en modo de seguridad y corta la llegada del gas. Sin embargo, esto no modifica la posición de la llave, que queda abierta. Después de haber suprimido la causa de desconexión, es necesario volver a poner en marcha el descompresor cerrando la llave y abriéndola de nuevo lentamente.



Cuando la llave está perpendicular al tubo del gas, el descompresor está cerrado y el gas no circula.

D CONEXIÓN A UN TANQUE DE GAS

Importante: Las tuberías de la red de gas de la casa móvil han sido probadas y verificadas con una prueba de estanqueidad al aire, desde la entrada del circuito hasta las llaves de paso de los aparatos.

La conexión debe ser realizada por un técnico autorizado siguiendo las siguientes instrucciones:

- Si la cisterna libera la presión de servicio, quitar el descompresor de seguridad a la entrada del circuito del gas e instalar una llave de paso general.
- Si la cisterna no libera la presión de servicio, conectar la red al descompresor de seguridad.
- Si se debe realizar un añadido de tuberías a la presión de servicio, la longitud máxima a utilizar es de:
 - 1 metro para una tubería de diámetro superior o igual a 22 mm,
 - 0,5 metros para una tubería de diámetro superior a 15 mm e inferior a 22 mm.

RECUERDE: Toda intervención en el circuito del gas deberá ser realizada por un técnico autorizado que efectuará un test funcional al gas en la primera puesta en servicio de la casa móvil, después de la conexión a la red del gas o al descompresor.

E CONEXIÓN AL GAS NATURAL

- La conexión debe ser realizada por un técnico autorizado.
- La instalación de gas natural se debe realizar de acuerdo con la legislación en vigor en el país de utilización.
- Importante:** Las tuberías de la red de gas de la casa móvil han sido probadas y verificadas con una prueba de estanqueidad al aire, desde la entrada del circuito hasta las llaves de paso de los aparatos. El test funcional al gas natural debe ser realizado por el técnico habilitado en la primera puesta en servicio de la casa, después de la conexión a la red de gas natural.
- Si se debe realizar un añadido de tuberías, la longitud máxima a utilizar es de 1 metro para una tubería de diámetro superior o igual a 18 mm.

F CASO PARTICULAR: ALEMANIA Y AUSTRIA

- No se suministran los sistemas de disminución de presión.
- Las tuberías de la red de gas de la casa móvil han sido probadas y verificadas con una prueba de estanqueidad al aire, desde la entrada del circuito hasta las llaves de paso de los aparatos.
- El test funcional al gas se realizará en la puesta en servicio tras la conexión por un técnico autorizado.
- No es posible ningún añadido de tuberías.

6 SI CAMBIA UNA BOTELLA DE GAS O UN TUBO FLEXIBLE

- No deje nunca una llama o fuente de calor encendida durante el cambio de botellas o de cualquier otro componente caducado o defectuoso.
- Asegúrese de que las botellas o los componentes para reemplazar estén conformes con la instalación y con las normas en vigor. Para la conexión a las botellas de gas, no utilice un alargador del tubo flexible. Los flexibles deben tener una longitud inferior a 45 cm.
- Asegúrese de que las válvulas de las botellas estén bien cerradas antes de cualquier conexión.
- Instale las botellas y los componentes de reemplazo siguiendo las indicaciones del fabricante.

H CONSIGNAS DE SEGURIDAD

1- Rejilla de ventilación:

La casa móvil está dotada de un sistema de ventilación natural compuesto por orificios de ventilación, protegidos por rejillas de ventilación, en cada pieza. Estos orificios se encuentran en el suelo (bajo los roperos de las habitaciones y bajo los muebles de cocina, detrás del zócalo), en el marco de las ventanas y en el techo del salón / cocina. Son indispensables para permitir la circulación del aire y la salida del aire viciado y húmedo del interior de la casa.

PARA SU SEGURIDAD, PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO MORTAL EN CASO DE UN APARATO DE GAS DEFECTUOSO, ES NECESARIO NO OBSTRUIR NUNCA ESTAS REJILLAS DE VENTILACIÓN.

Para el buen funcionamiento de los aparatos de gas y la correcta combustión del gas, es necesario el aporte de oxígeno por orificios de ventilación. Compruebe regularmente el estado de las rejillas de ventilación para proceder a su limpieza cuando sea necesario. Compruebe igualmente la correcta evacuación de los gases quemados por los conductos de chimenea garantizando la ausencia de nidos de pájaros o cualquier otro desecho exterior, especialmente al final de la invernación.

Si no respeta estas instrucciones de base, el monóxido de carbono, gas inodoro, incoloro y peligroso, puede causar la muerte o algunos de los síntomas siguientes: somnolencia, vértigo, dolores de cabeza, dolores en el pecho o palpitaciones, dolores de estómago y diarrea.

2- En caso de sospecha de fuga de gas:

- No accione ningún aparato eléctrico
- En caso de fuga constatada en un aparato, corte la alimentación de gas accionando el disyuntor que se encuentra cerca o señalado con una etiqueta autoadhesiva.
- En caso de fuga no identificada, cierre totalmente el gas accionando los puntos de corte de urgencia, airee la casa y avise a una persona autorizada.

3- En caso de ausencia prolongada:

Se debe cerrar el circuito del gas si se va a estar ausente durante un tiempo prolongado.

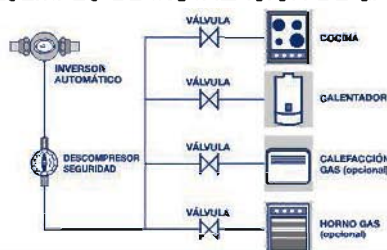
4- Tubos flexibles de gas:

Los tubos que conectan las botellas deben ser inspeccionados regularmente para comprobar que no estén deteriorados. Deben reemplazarse por otro homologado, siempre antes de la fecha de expiración con la que están marcados.

I PUNTO DE CORTE DE URGENCIA

- En la botella (o botellas) de gas, en el descompresor de seguridad,
- En la llave de corte de gas de cada aparato :
 - Horno de gas (opcional): en el interior del mueble situado a la derecha o a la izquierda del aparato,
 - Cocina de gas: en el interior del mueble situado a la derecha o a la izquierda del aparato,
 - Calentador: directamente bajo el aparato, en el interior del mueble situado bajo el aparato.
 - Calentador de gas (opcional): en el interior del mueble situado a la derecha o a la izquierda del aparato.

EJEMPLO DE INSTALACIÓN DE GAS



6 LA ELECTRICIDAD

La tensión de utilización de la instalación eléctrica es de 230 V - 50 HZ, el amperaje máximo es de 32 A. Un disyuntor al principio del circuito (es decir, la toma de corriente de su parcela) debe permitir la protección de sobreintensidad.

A CONEXIÓN

- Para la conexión de la casa móvil a la toma de corriente de su parcela, llame a un electricista autorizado. La conexión eléctrica de la casa se realiza en una caja de plástico estanco situada en el chasis.
- El interdiferencial (ver esquema aquí abajo) es un dispositivo de seguridad concebido para protegerle contra todo choque eléctrico resultante de una energía interior o exterior defectuosa.
- Sirve también como interruptor principal de la casa móvil para cortar la corriente durante ausencias prolongadas.
- La disposición de los accesorios eléctricos así como sus emplazamientos responden a las instrucciones de los fabricantes.
- Con su casa móvil, se entrega una toma y un cable de antena de televisión.
- Tenga en cuenta que la toma de la nevera sólo funciona cuando su Interruptor «réfrigérateur» está en posición de marcha.

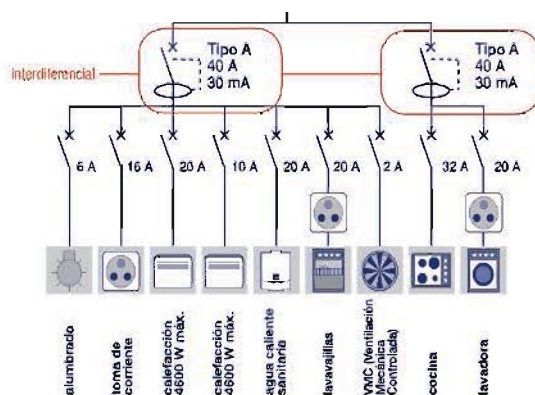
B CONSIGNAS DE SEGURIDAD

No intente modificar o intervenir en su instalación eléctrica.

Estas posibles intervenciones podrían ponerle en peligro y hacer correr un riesgo a toda persona que se encuentre en el lugar. El fabricante de su casa móvil declina toda responsabilidad en caso de siniestro resultante del añadido o modificación de circuito original.

- No rocíe con agua las diferentes fuentes eléctricas.
- No cubra los convectores eléctricos.

EJEMPLO DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA



- Antes de cualquier conexión de aparatos que funcionan con electricidad, asegúrese de que su potencia se corresponde con el sistema eléctrico, incluyendo las bombillas.
- Preste mucha atención al poner clavos, tornillos, etc. en las paredes ya que podría dañar un cable eléctrico, cualquiera que sea el lado de la pared. Los cables eléctricos descienden todos verticalmente del techo hasta las tomas y los interruptores. Por tanto, compruebe las dos caras de la pared para asegurarse de que no agujerea ningún cable en vertical de una toma, de un interruptor, etc. Por razones de seguridad, le recomendamos encarecidamente que utilice un buscador de cables eléctricos. A partir de la gama de 2010, esta información únicamente es válida para las paredes exteriores.

C PUNTOS DE CORTE DE EMERGENCIA

En el exterior, en la toma de corriente de su parcela, y en el interior, en el cuadro eléctrico de la casa móvil.

7 EL AGUA

El circuito de agua de la casa móvil ha sido probado a la salida de fábrica, pero puede ocurrir que las vibraciones ocasionadas por el transporte hayan afectado a algunas juntas de estanqueidad. Le recomendamos que compruebe con cuidado todas las juntas del circuito antes de la conexión a la alimentación general de agua.

Para economizar el agua, la casa móvil está equipada con un mousseur y un reductor de presión en la salida de cada grifo (excepto en la ducha). **Deben limpiarse regularmente y, si es necesario, desincrustar la cal para garantizar un funcionamiento óptimo.** El fabricante no sería responsable de siniestros resultantes de modificaciones aportadas al circuito de agua o daños ocasionados por una incorrecta utilización de este circuito.

Para cualquier modificación del circuito del agua, llame a un profesional autorizado.

A CONEXIÓN

El circuito de aguas residuales (Ver esquema) está listo para ser conectado a la red exterior. Se suministra un equipo para la realización de la evacuación de aguas residuales en el interior de la casa. Un plano le indica la conexión de la red. Para el saneamiento de la casa móvil, llame a un profesional autorizado.

B UTILIZACIÓN EN PERIODO DE FRÍO

Si su casa móvil va a ser ocupada durante épocas de frío, se recomienda que su sistema de fontanería esté equipado con un marcador anti-hielo (equipamiento opcional, no se entrega originalmente).

En efecto, las tuberías de agua están situadas bajo la casa, en el exterior, y por eso el agua podría congelarse si la temperatura exterior desciende por debajo de 0°C.



C CASA DESHABITADA

La responsabilidad de vaciar la calefacción y de purgar el circuito de alimentación de agua incumbe al propietario (Ver esquema).

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de heladas de las tuberías.

Además, si debe dejar la casa deshabitada durante varios días, especialmente en invierno, le recomendamos que respete las instrucciones para la temporada de invierno (ver capítulo 9-c de esta guía de utilización).

D PUNTO DE CORTE DE EMERGENCIA

En la llave de paso principal, en el exterior de la casa móvil, bajo el chasis.

E COMPROBACIÓN DE LOS SIFONES

Comprobar el ajuste de los sifones de fregaderos y lavabos antes del llenado.

8 ELECTRODOMÉSTICOS

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN Y DE SEGURIDAD

Antes de cualquier utilización de los electrodomésticos (horno, lavadora, calentador...) y para el buen funcionamiento de éstos, lea atentamente el manual de utilización que se suministra con cada aparato, y siga las instrucciones del fabricante para su mantenimiento.

1- General:

- No activar el disyuntor del calentador eléctrico si el depósito no está lleno de agua.
- En caso de problema de garantía de estos aparatos, le rogamos que se ponga en contacto con la persona o sociedad que le haya vendido la casa móvil. Ésta se encargará de contactar con el servicio post-venta.

2- Evitar las quemaduras:

- Cuando cocine, mantenga apartados a los niños de los utensilios de cocina, ya que podrían ocasionar graves quemaduras.
- Antes de abrir cualquier equipo de cocina, compruebe que está usted a la correcta distancia de seguridad. Los vapores o proyecciones de grasa pueden ocasionar graves quemaduras.
- Antes de retirar una fuente de horno, póngase guantes de protección.
- No toque los quemadores o el cristal de protección del horno durante y después de su uso. Éstos pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y ocasionar graves quemaduras.

3- Utilización adecuada:

- Todo material inflamable como, servilletas, paños de cocina, utensilios de PVC, etc. ... debe mantenerse a distancia de los aparatos de cocina.
- Un aparato de cocina no es un aparato de calefacción central, y en ningún caso por tanto, se utilizará para calentar una pieza.
- No calentar nunca los aparatos de cocina en vacío.
- Cuando termine de cocinar, compruebe que todos los botones e interruptores de mando estén cerrados.
- Si su casa móvil cuenta con un horno microondas, nunca lo ponga en marcha vacío, ni utilice utensilios de metal. Use los utensilios adecuados de cocina para preparar sus platos.
- El manual de utilización del horno microondas le indicará los diferentes materiales compatibles con la cocción de sus platos.
- La nevera es el único lugar adecuado para guardar alimentos perecederos en una casa móvil.
- Si debe mover la nevera, levántela para que sus patas no dañen el linóleo del suelo.

4- Mantenimiento:

- Según el modelo de calentador de su instalación (por ejemplo, hydropower), puede tener un filtro de agua para limpiar regularmente. Remítase al manual de utilización de su aparato.
- Si su casa móvil cuenta con una campana de humos, compruebe regularmente los filtros de grasa y de carbón para garantizar su buen funcionamiento. Respete siempre las recomendaciones de mantenimiento del fabricante del aparato.
- Cada aparato exige un mantenimiento regular para eliminar cualquier depósito y acumulación de grasa. No olvide que la grasa es un material inflamable.

El fabricante de su casa móvil declina toda responsabilidad en caso de daños resultantes de una utilización o un mantenimiento no conformes con las instrucciones precedentes.

9 CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y UTILIZACIÓN

A MANTENIMIENTO EXTERIOR

Las casas IRM están generalmente recubiertas con un revestimiento de vinilo. De fácil mantenimiento, el vinilo necesita solamente un poco de agua jabonosa y un cepillo de nylon para no rayar la superficie. El recubrimiento de vinilo es uno de los materiales de construcción más duraderos actualmente.

Nunca emplee detergente, lejía, disolventes o productos abrasivos (polvos o esponja con estropajo, limpiador en polvo), perjudiciales para el aspecto de la casa móvil.

Se puede limpiar la casa con un chorro de alta presión respetando un ángulo entre 20° y 45° con respecto a la vertical y procediendo de arriba hacia abajo.

No ande nunca sobre el techo, ni coloque objetos pesados sobre el techo. Si necesita acceder al tejado por un motivo en concreto, consulte a su distribuidor.

Se recomienda limpiar una vez al año los canalones, detrás del frontón, así como el contorno de las chimeneas para evitar filtraciones.

B CONDENSACIÓN

Es un problema bien conocido por los usuarios de casas móviles. Cuanto más pequeña es la superficie habitable, mayor es el problema de la condensación.

En efecto, la respiración de los ocupantes, la combustión del gas, la cocción de los alimentos y las duchas con agua caliente producen vapor de agua. Pero un volumen de aire concreto, a una temperatura concreta, no puede absorber más que una cantidad limitada de vapor de agua. Si en un punto de la casa, por ejemplo en los cristales de las ventanas, la temperatura es más fría que en otro lugar, el límite de absorción del vapor de agua se reduce y los cristales se cubren de vaho: es la condensación.

Para reducir este fenómeno natural, conviene tomar algunas precauciones, especialmente en invierno:

- No tapar ni cubrir nunca las ventilaciones de la casa: esto aumentaría enormemente los problemas de condensación. (Ver también el capítulo 5: el gas, H1 rejillas de ventilación, de esta guía).
- Espere a que el interior de la casa se haya calentado un poco antes de ponerse a cocinar o antes de ducharse con agua caliente: así contribuirá a reducir la condensación en las paredes frías.
- **No utilice bajo ningún pretexto estufa de gas de combustión interna. En efecto, este tipo de combustión es húmeda y causaría una rápida formación de condensación en las paredes de la casa. Se recomienda utilizar aparatos eléctricos para la calefacción,**
- Se recomienda abrir la ventana cuando cocine para aumentar la ventilación.

En las regiones con clima especialmente frío y húmedo, se recomienda instalar un deshumidificador en el interior de la casa para mejorar el confort y reducir la formación de condensación así como la humedad y los olores en las ropas y tejidos.

C CASA DESHABITADA / INVIERNO

Cuando deba dejar su casa deshabitada durante algunas semanas o varios meses, en cualquier estación, le recomendamos que respete escrupulosamente las instrucciones siguientes:

1- Evitar la humedad:

- deje abiertas las puertas del mueble del calentador (si el calentador está enclima del plano de trabajo de la cocina, deje abierta la trampilla de acceso a la válvula de gas)... de las habitaciones y de los armarios,
- no obstruya las rejillas de aireación (ver capítulo 5/H/1),
- abra las rejillas de ventilación especialmente concebidas para el invierno y que están situadas bajo la cama de las habitaciones. Cíérrelas cuando vuelva a su casa para su confort. VER FOTOS AQUÍ ABAJO.
- después de haber retirado sábanas y mantas, deje los colchones en los somieres y aléjelos de las paredes de la casa para facilitar la ventilación. Guarde los cojines del sofá del salón de canto.

VENTILACIONES PARA EL INVIERNO



Accione la lengüeta para abrir/cerrar

ABIERTO



CERRADO

- si tiene la posibilidad, la solución ideal para la ropa de cama, los cojines del sofá y las cortinas es almacenarlos en una habitación seca y caliente durante todo el periodo de invierno,
- instale absorbentes de humedad. Atención: deben cambiarse regularmente y el agua recuperada en los recipientes debe vaciarse. Siga el manual del fabricante.

2- El agua:

- cierre la alimentación de agua y desconecte la válvula de llegada del agua,
- vacíe el circuito de agua abriendo la válvula de purga situada bajo la casa,
- abra todos los grifos de agua situados en el interior de la casa y ponga en el suelo la alcachofa de ducha para evacuar el agua del interior del tubo de la ducha,
- vacíe el calentador siguiendo las instrucciones del fabricante,
- vacíe la cisterna y la cubeta del W.C.,
- si es necesario, ponga anticongelante en el fondo de la cubeta de los baños, en los sifones del fregadero, de la pila y de la ducha, así como en el recipiente del lavavajillas. Antes de volver a conectar los aparatos, realice un ciclo de funcionamiento en vacío.

3- La electricidad:

- corte la electricidad en el disyuntor y desconecte los aparatos eléctricos (domésticos y otros),
- si su casa móvil está equipada con un termostato anti-helada, no corte el interruptor diferencial ni el disyuntor de los convectores eléctricos, encienda el termostato anti-helada y coloque el termostato de los convectores eléctricos en anti-helada. La mejor solución es una purga completa del circuito del agua.

4- El gas:

- cierre la botella del gas y guárdela al abrigo.
- no olvide obstruir la boquilla de la instalación de gas.

5- Varios:

- desinfecte con cuidado la nevera y el congelador, y deje las puertas entreabiertas,
- retire cualquier alimento (incluyendo las conservas) de los armarios y de otros lugares de almacenamiento,
- compruebe que las ventanas estén bien cerradas y cierre las cortinas.

D MANTENIMIENTO INTERIOR

1- Tejidos de interior:

Las cortinas y las fundas de colchones deben limpiarse en seco si no existe ninguna etiqueta en el forro que indique las condiciones de lavado a máquina.

2- Paredes y tabiques interiores:

Se pueden lavar con una esponja y un poco de agua jabonosa. Los tabiques interiores son de melamina de 16 mm de grosor. Se aconseja utilizar los medios adecuados para realizar perforaciones.

3- Muebles:

Un trapo húmedo basta para retirar las huellas de dedos; no utilice un producto abrasivo.

4- Ducha y lavabo:

Los productos termoplásticos, como la cabina de ducha y los lavabos, no tienen una superficie dura como la de la porcelana, pero son muy sólidos y resistentes. Se limpian con una solución de agua tibia y detergente suave.

No utilizar disolventes (White Spirit, acetona) o productos abrasivos (polvos o esponja con estropajo, limpiador en polvo).

5- Revestimiento del suelo:

Se puede limpiar con un poco de agua jabonosa. No utilice un producto abrasivo, detergente o lejía.

6- Elementos de acero inoxidable (fregadero, electrodomésticos, etc.):

Utilice productos para vajillas o especiales para acero inoxidable con una esponja no abrasiva. No utilice un producto abrasivo, detergente o lejía.

7- Aparatos:

Por razones de seguridad, las piezas de recambio de un aparato deben estar conformes a las especificaciones del fabricante del aparato y conviene que sean montadas por él o su representante habilitado.

8- Aberturas:

Limpia regularmente las juntas de las ventanas con agua con lejía para evitar la aparición de musgo.

10 CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA LOS USUARIOS

A IMPORTANTE

Para su seguridad, es primordial seguir las recomendaciones siguientes:

- No obstruir los sistemas de ventilación y alreación.
- Compruebe regularmente el buen estado del o de los tubos flexibles de conexión de las botellas de gas. Cambiarlos por un modelo homologado en cuanto lo exija su estado y, en todo caso, sin sobrepasar la fecha límite de utilización marcada en los tubos.
- Se recomienda utilizar aparatos eléctricos para la calefacción.
- Las modificaciones de las instalaciones y aparatos eléctricos o GPL deben ser siempre realizadas por instaladores autorizados.
- Preste atención cuando la carga de nieve sea excesiva. Es importante que las ventilaciones altas y los conductos de evacuación no se obstruyan.

B LITERAS Y CAMAS ALTAS

- Utilizar las literas superiores únicamente para el descanso con una protección contra las caídas.
- La litera superior no es apropiada para niños menores de 6 años.
- En todos los casos, la cara superior del colchón no debe estar por encima de la marca indicada en el larguero de la cama.
- Para su seguridad, el peso máximo autorizada para la cama superior no debe exceder los 80 kg.

C EN CASO DE INCENDIO

- Evacue a todos los ocupantes.
- Cierre la llave de los recipientes de gas o del depósito de combustible líquido si es necesario.
- Desconecte la alimentación eléctrica.
- Dé la alerta y llame a los bomberos.
- Apague el fuego si la seguridad lo permite.

D PRECAUCIONES CONTRA EL FUEGO

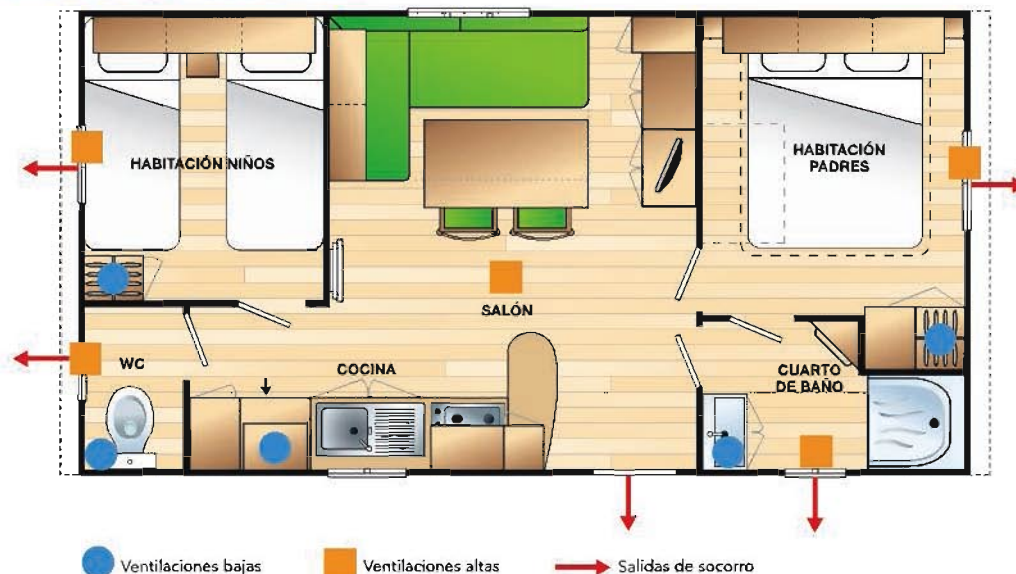
- NO DEJE A LOS NIÑOS SOLOS.
- MEDIOS DE EVACUACIÓN : Compruebe que sabe dónde está la salida de socorro. Deje libres los espacios de evacuación.
- MATERIALES COMBUSTIBLES : Aléjlos de todos los aparatos de calefacción y de cocción.
- LUCHA CONTRA EL FUEGO : Tenga previsto un extintor de polvo seco con capacidad de al menos 1 kg homologado o conforme a la norma EN 3-7 cerca de la puerta principal de entrada y una cubierta protectora cerca de la cocina. Familiarícese con el modo de empleo del extintor y con las disposiciones locales de prevención de incendios.

E EN CASO DE FUGA DE GAS

- No accione ningún dispositivo ni aparato eléctrico
- Cierre la instalación del gas.
- Ventile la casa móvil.

11 PLANOS SALIDAS DE SOCORRO Y VENTILACIÓN

PLANIFICACIÓN TÍPICA DE UNA CASA MÓVIL IRM



En todas las casas móviles IRM las ventilaciones y salidas de socorro se colocan de la manera siguiente:

Lugares de ventilaciones bajas:

- Habitaciones: Bajo los armarios roperos.
- Salón / Cocina: Mueble refrigerador o bajo el mueble de cocina.
- Baño: Bajo el mueble del lavabo.
- W.C: Al lado de la cubeta.

Lugares de ventilaciones altas:

- Habitaciones: En las partes superiores de las ventanas o en el techo.
- Salón / Cocina: En el techo.
- Baño: En la parte superior de la ventana.
- W.C: En la parte superior de la ventana.

Lugares de las salidas de socorro:

- Habitaciones: Ventanas.
- Baño: Ventana o puerta de entrada situada a menos de 2 metros de la habitación (ejemplo: caso del modelo adaptado a las personas con movilidad reducida, el Hélios).
- W.C: Ventana o puerta de entrada situada a menos de 2 metros de la habitación (ejemplo: caso del modelo adaptado a las personas con movilidad reducida, el Hélios).



NOUS AVONS TELLEMENT DE CHOSES À PARTAGER